

Kasutusjuhend

AMAZONE

Ceus 4000-2TX
Ceus 5000-2TX
Ceus 6000-2TX
Ceus 7000-2TX

Kultivaator-ketasäke-kombinatsioon



MG6911
BAG0183.11 03.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Enne esimest kasutuselevõttu
lugege ja järgige seda
kasutusjuhendit!
Säilitage see edaspidiseks
kasutamiseks!**

et



Keelatud on

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifitseerimisandmed

Kandke masina identifitseerimisandmed sisse.
Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.

Masina identifitseerimisnumber:
(kümnekohaline)

Tüüp:

Ceus-2TX

Ehitusaasta:

Baaskaal kg:

Lubatud kogukaal kg:

Maksimaalne koormamine kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportaalist aadressilt www.amazone.de.

Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE müügiesindajale.

Kasutusjuhendi andmed

Dokumendi number: MG6911

Koostamiskuupäev: 03.24

© Autoriõigus AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Kõik õigused reserveeritud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG nõusolekul.

Eessõna

Eessõna

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrolliga kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Enne esmast kasutuselevõttu lugege ja arvestage seda kasutusjuhendit, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate Te panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamiseks.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	8
1.1	Dokumendi otstarve	8
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	8
1.3	Kasutatud joonised	8
2	Üldised ohutusjuhised	9
2.1	Kohustused ja vastutus	9
2.2	Ohutussümbolite kujutamine	11
2.3	Organisatoorsed meetmed	12
2.4	Ohutus- ja kaitseseadeldised	12
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	12
2.6	Inimeste väljaõpe	13
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	14
2.8	Ohud jääenergia tõttu	14
2.9	Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	14
2.10	Ehituslikud muudatused	14
2.10.1	Varu- ja kuluvasad ning abimaterjalid	15
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	15
2.12	Kasutaja töökoht	15
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	16
2.13.1	Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine	16
2.14	Ohutusnõuete mittejärgimisel tekkivad ohud	24
2.15	Turvaline töö	24
2.16	Käitaja ohutusjuhised	25
2.16.1	Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised	25
2.16.2	Hüdraulikaseadmestik	28
2.16.3	Elektriseadmed	29
2.16.4	Rippseadmed	29
2.16.5	Pidurisüsteem	30
2.16.6	Rehvid	31
2.16.7	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	31
3	Peale- ja mahalaadimine	32
4	Tootekirjeldus	33
4.1	Detailide ülevaade	33
4.2	Liiklustehnilised varustused	35
4.3	Kasutusotstarbele vastav käitamine	36
4.4	Ohutsoon ja ohtlikud kohad	37
4.5	Tüübisilt	38
4.6	Tehnilised andmed	39
4.6.1	Kasulik koormus ja rehvide kandevõime	39
4.6.2	Määrdeained	41
4.7	Vajalik traktorivarustus	42
4.8	Andmed müra kohta	42
5	Ehitus ja tööpõhimõte	43
5.1	Kahekontuuriline tööpidur	44
5.1.1	Piduri ja toitetoru külgeühendamine	45
5.1.2	Piduri ja toitetoru lahtiühendamine	46
5.2	Seisupidur	47
5.3	Kettarida	47
5.4	Atradega piide sektsioon	48
5.4.1	Piid	48
5.4.2	Adraterad C-Mix	49

5.5	Tasandusseadeldis	53
5.5.1	Servakettad / Servapiid	54
5.6	Rull	55
5.7	Tagaäke (valikvarustus)	57
5.8	Hüdraulikaühendused	59
5.8.1	Hüdraulikavoolikute ühendamine	60
5.8.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	60
5.9	Veermik	61
5.10	Tiisel	62
5.11	Tugijalg	63
5.12	Lisarattad	63
5.13	Turvakett traktori ja masinate vahel	64
5.14	Kaitse volitamata kasutamise vastu	64
5.15	Hektariloendur (lisavarustus)	65
5.16	Tööriistakast	65
6	Kasutuselevõtt.....	66
6.1	Kontrollige traktori sobivust	67
6.1.1	Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine	67
6.1.2	Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega	71
6.2	Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud	75
7	Masina külge- ja lahtihaakimine.....	76
7.1	Masina külgehaakimine	77
7.2	Masina lahtihaakimine	79
8	Seadistamine	80
8.1	Mehaaniliste seadistuste tegemine reguleervõlli abil	80
8.2	Kettareala töösügavuse reguleerimine	81
8.2.1	Kettaridade joondamine üksteise suhtes	82
8.2.2	Kettaridade läbiviigu reguleerimine	83
8.3	Atrade töösügavuse reguleerimine	84
8.4	Tasandusseadeldise töösügavuse reguleerimine	86
8.5	Ülekoormuskaitse Ultra seadistamine	87
8.6	Rulli siluja seadistamine	87
8.7	Valtsi monteerimine / demonteerimine	88
8.8	Veoraua/veoaasa kõrgus	91
9	Transportsõidud.....	92
10	Masina kasutamine	94
10.1	Masina tööasend ja käitusasend	95
10.1.1	Ümberseadistamine tööasendist transpordiasendisse:	95
10.1.2	Transpordiasendist tööasendisse ümberseadmestamine	97
10.1.3	Tiisli silindri viimine transport- ja käitusasendisse	97
10.1.4	Servaketaste viimine transportasendisse / tööasendisse	98
10.1.5	Tasandusüksuse servaelementide viimine transportasendisse / tööasendisse	99
10.1.6	Tagaäkke viimine transportasendisse / tööasendisse	99
10.2	Töötamine	100
10.3	Sõitmine algraja lõpus	101
11	Häired	102
12	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	103
12.1	Puhastamine	104
12.2	Määrimisnõuded (remonditöökojas)	104
12.3	Hooldusplaan – ülevaade	108

12.4	C-Mix Super ja Ultra laagripukside kulumise kontrollimine.....	111
12.5	vahetamine ja piide vahetamine	112
12.5.1	Piide vahetamine	112
12.5.2	Masina horisontaalne joondamine tööasendis.....	113
12.5.3	Adraterade vahetamine.....	113
12.6	Kettasegmentide monteerimine ja demonteerimine (remonditöökojas)	114
12.7	Ketaste vahetamine (remonditöökojas)	115
12.8	Piide sidestus	115
12.9	Rulli kontrollimine	115
12.10	Kettakandurite sidestus.....	116
12.11	Telg (käiguosa / tugiratas) ja pidur	117
12.11.1	Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures	122
12.11.2	Hüdrauliline pidur	124
12.11.3	Seisupidur	124
12.12	Haakeseadme kontrollimine.....	125
12.13	Rehvid / rattad	126
12.13.1	Rehvirõhk	126
12.13.2	Rehvide paigaldamine	127
12.13.3	Rataste monteerimine (remonditöökoda)	127
12.14	Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder	127
12.15	Hüdraulikaseadis (remonditöökojas)	128
12.15.1	Hüdraulikavoolikute märgistused	129
12.15.2	Hooldeintervallid	129
12.15.3	Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid	129
12.15.4	Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine.....	130
12.16	Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine	131
13	Hüdrosüsteemi plaan	132
13.1	Kruvide kinnitussmoment.....	134
14	Kontroll-loend masina kasutamiseks.....	135

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab infot kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- on üks masina komponente ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud joonised

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhise 1
- Masina reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhise 2

Loendid

Loendid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenäide:

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid joonistel

Numbrid ümarsulgudes viitavad positsioonide numbritele joonistel. Esimene number viitab joonisele, teine number aga positsiooni numbrile joonisel.

Näide (Joonis 3/6)

- Joon 3
- Asend 6

2 Üldised ohutusjuhised

See peatükk sisaldab tähtsaid nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult sellised isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju;
- on läbinud koolituse masinaga või masina juures töötamiseks;
- on lugenud kasutusjuhendit ning sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis;
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama;

Tekkivate küsimustega pöörduge tootja poole.

Käitaja kohustused

Kõik isikud, kes töötavad masinaga või selle juures, on kohustatud enne töö alustamist

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki "Üldised ohutusjuhised" ning neid nõudeid järgima;
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatusmärgid ja muud tähised masinal" (Lk 18) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatusmärkidel olevaid ohutusjuhiseid;
- masinaga tutvuma;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud uusimat tehnoloogiat kasutades ja kehtivaid ohutuseeskirju järgides. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda isiku tervisele ning elule;
- masinale endale;
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- ettenähtud otstarbel;
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutuskohused seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina mittesihipärane kasutamine;
- masina vale monteerimine, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine;
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega;
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel;
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures;
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine;
- masina juures valesti tehtud parandustööd;
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega.

2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardavat ohtu ja omab järgnevat tähendust:



OHT

märgistab otseseid suure riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada surma või raskeid kehavigastusi (jäsentevete kaotus või püsivad kahjustused).

Nende nõuete mittejärgimise korral on otsene oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



HOIATUS

märgistab võimalike keskmise riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada surma või (raskeid) kehavigastusi.

Nende nõuete mittejärgimise korral on teatud tingimustel oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



ETTEVAATUST

märgistab madala riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjusid.



TÄHTIS

märgistab kohustust teatud käitumiseks või tegevuseks masina otstarbeka kasutamise jaoks.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinas või masina ümbruses.



NÕUANNE

märgistab kasutusvihjeid ja eriti kasulikku infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Omanik peab andma vajalikud isiklikud kaitsevahendid, nagu nt

- kaitseprillid
- turvasaapad
- kaitseülrikond
- nahakaitsevahendid jms.



Kasutusjuhend

- tuleb säilitada alati masina kasutuspäigas!
- peab kasutajatele ja hoolduspersonalile alati kättesaadav olema!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadeldisi!

2.4 Ohutus- ja kaitseadeldised

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadeldised olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadeldisi tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadeldised

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadeldised võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Liigeldes avalikel tänavatel ja teedel, järgige kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed tohivad masinaga või masina juures tööd teha. Omanik peab kindlaks määrama isikud, kes vastutavad masina kasutamise, hooldamise ja korrashoiu eest.

Isik, kes on veel õppimisfaasis, tohib masinaga või selle juures tööd teha ainult kogenud isiku järelevalve all.

Töö \ Isik	Töö jaoks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Väljaõppinud isik ²⁾	Valdkonnas spetsiaalse väljaõppe saanud isik (spetsiaalne töökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtt	--	X	--
Seadistamine, varustuse monteering	--	--	X
Töötamine	--	X	--
Hooldamine	--	--	X
Veaotsing ja vea kõrvaldamine	--	X	X
Kõrvaldamine	X	--	--

Legend:

X..lubatud

--..ei ole lubatud

- 1) Isik, kes tegeleb ühe spetsiifilise tööga ja teeb seda vastava kvalifikatsiooniga firma jaoks.
- 2) Väljaõppinud isikuna läheb arvesse inimene, keda on informeeritud tema tööülesannetest ja võimalikest ohtudest masina ebasihipärase kasutamise korral, samuti vajalike kaitseseadmetest ja -meetoditest, ning kes on saanud eespool nimetatud valdkondades koolituse.
- 3) Eripersonal (spetsialistid) on isikud, kellel on valdkonna-alane väljaõpe. Nad suudavad tänu spetsiaalsele väljaõppele ja vastavate nõuete tundmisele hinnata oma tööülesandeid ja märgata võimalikke ohte.

Märkus:

Valdkonnaspetsiifilisele väljaõppele vastava kvalifikatsiooni võib saada ka pärast mitmeaastast tegevust selles töövaldkonnas.



Kui juures on märkus "Spetsiaalne töökoda", tohib masinat hooldada ja korrashoiutöid teha ainult spetsiaalses töökojas. Spetsiaalse töökoja personalil on vajalikud teadmised ning spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed) hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks.

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadeldised on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadeldisi vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektroonilise jääenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige regulaarselt kruvikinnituste tugevat kinnitust ja pingutage vajadusel järele.

Kontrollige pärast hooldustööde lõpetamist ohutusseadmete funktsioneerimist.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. Selle alla käib ka keevitamine kandvate detailide juures.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisadetaile. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht kandvate detailide murdumise tõttu.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine;
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus;
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvosad ning abimaterjalid

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage ainult algupäraseid AMAZONE varu- ja kuluvosi või tootja AMAZONEN-WERKE kasutada lubatavaid osi, et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse. Kui kasutate kolmanda tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need on valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kannu vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määrdesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

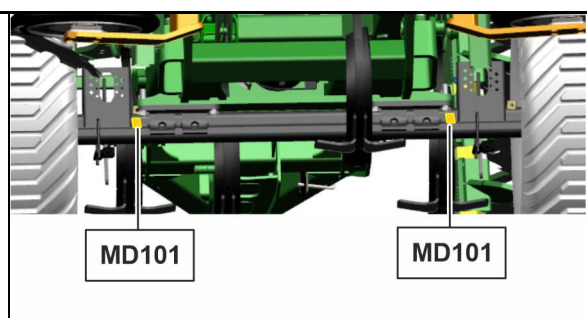
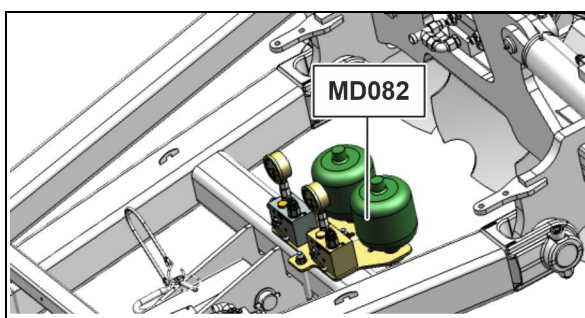
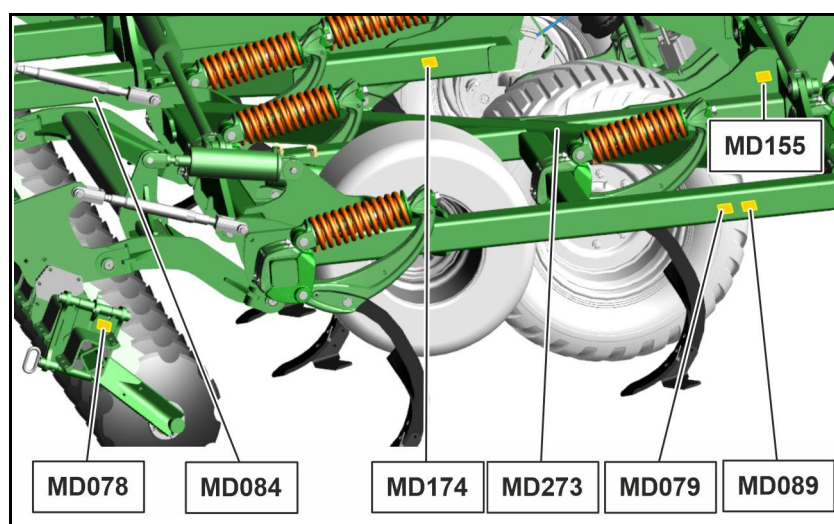
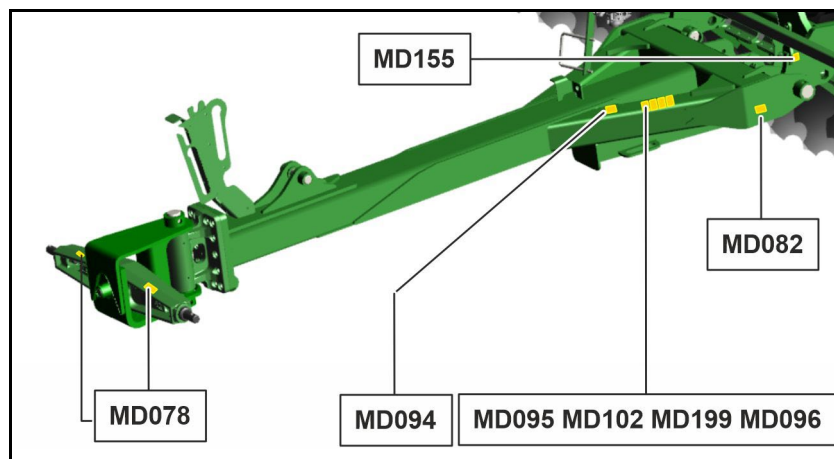
2.12 Kasutaja töökoht

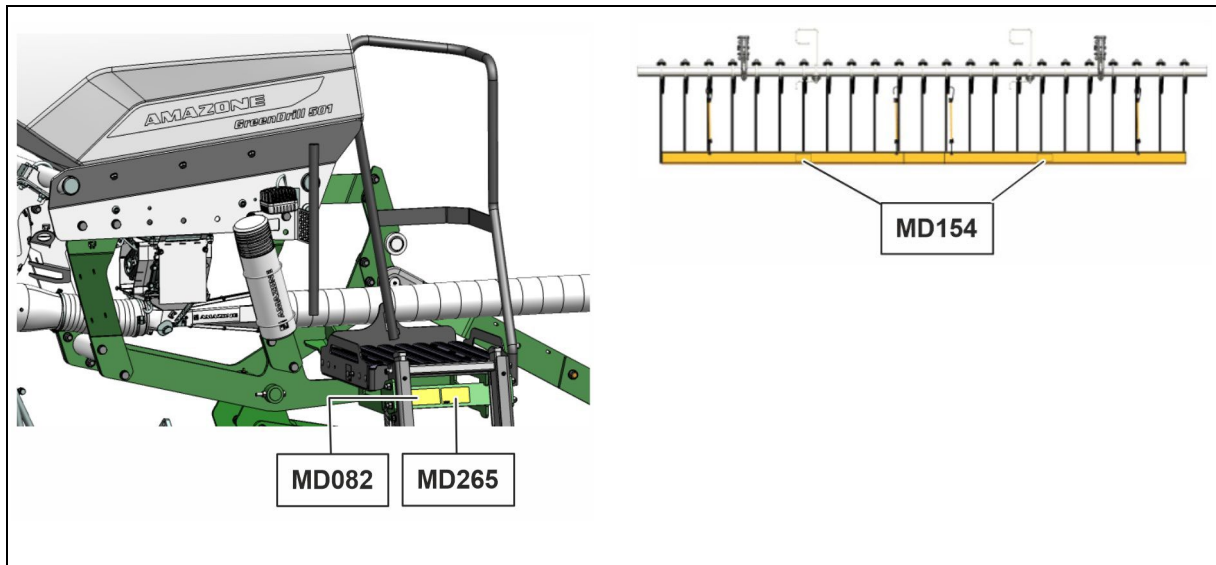
Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal

2.13.1 Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine

Järgmine joonis näitab hoiatussiltide paigutust masinal.





Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras!
Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussilte saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD078).

Hoiatussildid – ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohupunkte ja hoiatavad võimalike ohtude eest. Neis ohupunktides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidevalt.

Ohusilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltlikku ohu kirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid – seletused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohukirjeldus.
Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!
2. Tagajärjed ohu vältimise juhiste mittejärgimisel.
Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.
3. Nõuanne ohu vältimiseks.
Näiteks: Puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

Tellimisnumber ja seletus

Hoiatussilt

MD078

Masina liikuvad osad põhjustavad käte ja sõrmede lõmastamise ohtu!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja jäsemete kaotust.

Ärge kunagi asetage kätt masina ohtlikku kohta, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll, hüdro- või elektroonikasüsteem on sisse lülitatud!

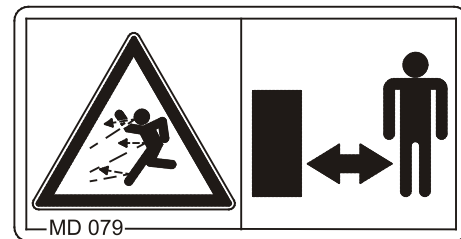


MD079

Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvad materjalid ja võõrkehad tekitavad ohtu masina ohupiirkonnas viibivatele inimestele!

See võib põhjustada kogu keha kõige raskemaid vigastusi.

- Hoiduge masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!
- Jälgige, et inimesed hoiduksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!



MD082

Masinaga kaasa sõitvate inimeste kukkumisoht astmetelt ja platvormidelt!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka masinate kohta, millel on astmed ja platvormid.

Hoolitsege selle eest, et mitte keegi masinaga kaasa ei sõidaks.

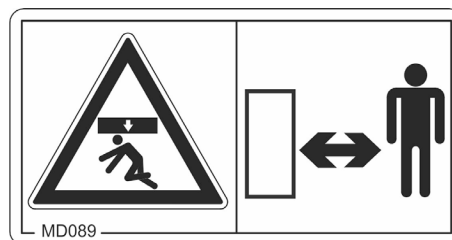


MD 089

Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine rippuva lasti või masina ülestõstetud osade all!

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Inimeste viibimine rippuva lasti või masina ülestõstetud osade all on keelatud.
- Hoiduge rippuvatest lastidest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutule kaugusele.
- Jälgige, et inimesed hoiduvad rippuvatest lastidest või masina ülestõstetud osadest piisavalt ohutusse kaugusse.

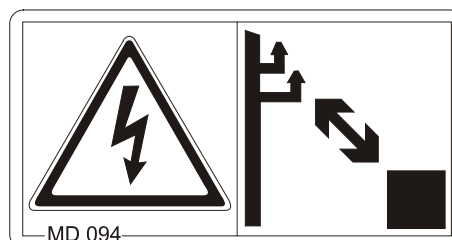


MD094

Elektrilöögi või põletuste oht, põhjuseks elektri ülekandeliinide kogemata puudutamine või lubamatu lähenemine kõrgepinge all olevatele ülekandeliinidele!

Võimalikud rasked kogu keha vigastused, mis võivad põhjustada isegi surma.

Hoidke masinaosade liigutamisel elektriliinidest piisavalt kaugelt.



Nimipinge

Ohutusvahe ülekandeliinideni

kuni 1 kV	1 m
üle 1 kuni 110 kV	2 m
üle 110 kuni 220 kV	3 m
üle 220 kuni 380 kV	4 m

MD095

Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!

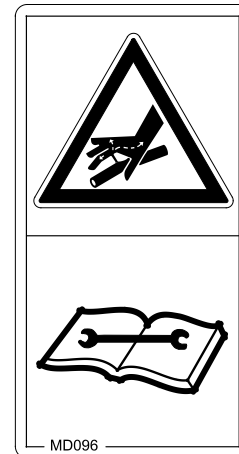


MD096

Lekkivatest hüdraulikavoolikutest suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli on ohtlik!

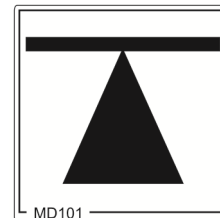
Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides kõige raskemaid ja isegi surmavaid vigastusi tekitada.

- Ärge kunagi üritage lekkivaid hüdraulikavoolikuid sulgeda käe või sõrmede abil!
- Enne, kui hakkate hüdraulikavoolikute juures hooldus- ja remonditöid tegema, lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid!
- Pöörduge hüdraulikaõlist põhjustatud vigastuste korral kohe arsti poole!



MD 101

See piktogramm tähistab tõsteseadmete (tungraua) masina külge asetamise kohta.

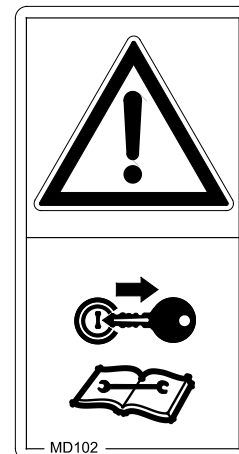


MD102

Traktori ja masina kogemata käivitumise ja liikumahakkamise oht masina käsitlemisel, nt paigaldus- ja seadistustööde tegemisel, tõrgete kõrvaldamisel, masina puhastamisel, hooldamisel ja remontimisel!

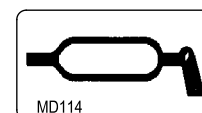
See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Kindlustage masin enne igasugust käsitlemist tahtmatu käivitumise ja liikumahakkamise vastu!
- Lugege ja jälgige kasutusjuhendi vastava peatüki juhiseid konkreetse töö kohta.



MD114

See piktogramm tähistab üht määrdekohta.

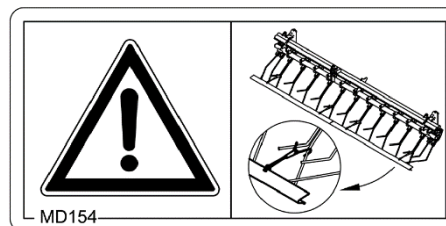


Sisukord

MD 154

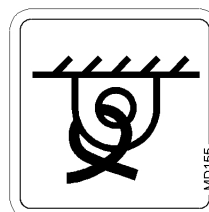
Vigastusoht lubatud transpordilaiuse eiramise korral.

Monteerige enne masina kokkupööramist liiklusohutusliist.



MD 155

Antud piktogramm on kujutatud transpordisõidukile laaditud masina ohutuks transportimiseks kasutatavaid kinnituspunkte.

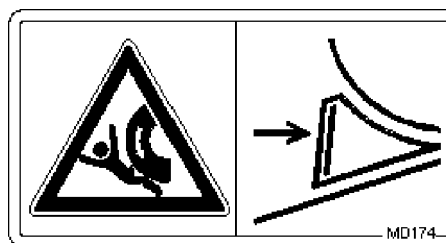


MD174

Masina ootamatu liikumahakkamise oht!

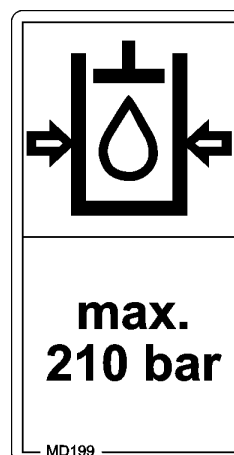
See võib lõppeda kõige raskemate vigastuste ja isegi surmaga

Kindlustage masin enne traktori küljest lahtihaakimist kogemata liikumahakkamise vastu! Kasutage selleks traktori seisupidurit ja/või tõkiskinga(i).



MD199

Hüdraulikaseadmete maksimaalne töö rõhk on 210 baari.



MD 265

Puhtimisvahendi tolmust tulenev söövitusoht!

Ärge hingake tervistkahjustavaid aineid sisse

Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga.

Enne, kui töotate tervistkahjustavate ainetega, pange selga tootja poolt soovitatav kaitseriietus.

Järgige tervistkahjustavate ainete käitlemisel tootja ohutusjuhiseid.

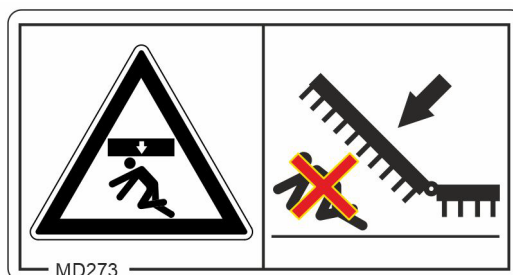


MD265

MD 273

Allalangevatest masinaosadest tulenev kogu keha muljumisoht!

Veenduge, et inimesed ei viibi ohutsoonis.

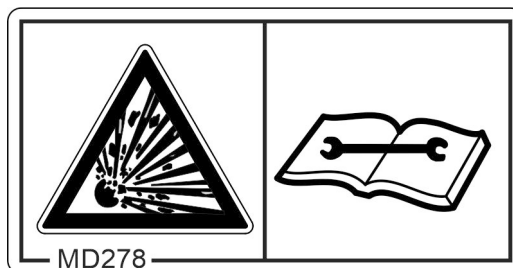


MD273

MD 278

Plahvatuses või kõrge surve all väljatungivast hüdraulikaõlist tulenev oht, mida põhjustab gaasi- ja õlirõhu all olev rõhuakumulaator!

Kõrge surve all väljatungiva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada üliraskeid vigastusi ja isegi surma.



MD278

Põhjustab raskeid kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Enne, kui alustate hooldus- või remonditöid, lugege läbi kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.

2.14 Ohutusnõuete mittejärgimisel tekkivad ohud

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale;
- võib välistada igasuguse kahjude korvamise.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua näiteks järgmisi ohte:

- inimeste ohustamine ebatavalistes tööpiirkondades;
- masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine;
- ettenähtud meetodite mittetöötamine hooldamiseks ja korrashoidmiseks;
- inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude kaudu;
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete kaudu.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklike ja üldkehtivaid tööohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Käitaja ohutusjuhised



HOIATUS

Lõike-, lõmastus-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht puuduva liiklus- ja tööturvalisuse tõttu!

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööohutusnõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus oleks piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitatud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitatud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis selleks mõeldud.
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaühenduste külge ei tohi ületada!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina kügehaakimisel traktori esi- ja/või tagaosaga haakeseadme külge ei tohi ületada
 - o traktori lubatud kogukaalu
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või kügehaakimist, et masin ja traktor on turvatud tahtmatu veeremise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde sõidab, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohalolevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Enne, kui masina traktori kolmepunktilise hüdraulika külge haagite või traktori kolmepunktilise hüdraulika küljest eemaldate, kinnitage juhtkang sellisesse asendisse, et tahtmatu liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuohutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusoht lõmastamise või löikamise läbi.

- Polge masina lahti- või külgehaakimisel traktoril või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja löikeoht!
- Kolmepunktilise hüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud varustusjuhtmed
 - o peavad kurvides liikumisel pinge, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma;
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin alati toestatult seisma!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad riided suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerdumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja löiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Kinnitage traktor enne lahkumist nii, et see kogemata ei käivituks.

Selleks

- o asetage masin maapinnale
- o aktiveerige käsipidur
- o lülitage traktori mootor välja
- o tõmmake süütevõti välja

Masina transportimine

- Järgige avalikel teedel liikumisel kehtivaid siseriiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et käsipidur on täielikult maha võetud;
 - o et pidurisüsteemid töötavad.
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime! Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunktilise hüdraulika või alumiste haagisekonksude külge, et traktori alumised haagisekonksud on külgedelt piisavalt toetatud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Kinnitage enne transportsõitu kolmepunktilise hüdraulika juhtkang, et see ei saaks külgehaagitud või -riputatud masinat kogemata tõsta ega langetada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on tahtmatulahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikaseadmestik

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori kui ka masina pool survestamata!
- Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutamiste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös,
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
 - o laske masin maapinnale,
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk,
 - o lülitage traktori mootor välja,
 - o aktiveerige käsipidur,
 - o eemaldage süütevõti.
- Laske asjatundjal vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikute töökindlust kontrollida!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid AMAZONE algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad möödupuuks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.
Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides kõige raskemaid ja isegi surmavaid vigastusi tekitada!
Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole! Põletusohu.
- Suure põletusohu tõttu kasutage lekkeid otsides selleks mõeldud abivahendeid.

2.16.3 Elektriseadmed

- Töötades elektriseadmetega, eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävivad elektriseadmed – tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti – kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati selleks ettenähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht! Vältige sädemeid ja lahtist leeki aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja ehitusdetailidega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMC määrusele 2014/30/EMÜ ja et need oleksid varustatud CE-tunnusmärgiga.

2.16.4 Rippseadmed

- Järgige traktori haakeseadme ja masina tõmbeseadme lubatud kombineerimisvõimalusi!
Haakige ainult lubatud sõidukite kombinatsioone (traktor ja külgehaagitav masin).
- Jälgige üheteljeliste masinate puhul traktori juures traktori lubatud tugikoormust haakeseadmel!
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktori külge haagitud või riputatud masinad mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhtimis- ja pidurdusvõimet, eelkõige üheteljelised masinad, mis toetuvad traktorile!
- Tiisli kõrgust tugikoormusega tõmbemokkadega tiisli korral on lubatud reguleerida ainult spetsiaaltöökojas!
- Ilma pidurisüsteemita masinad:
Järgige ilma pidurisüsteemita masinate puhul siseriiklikke eeskirju.

2.16.5 Pidurisüsteem

- Pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid on lubatud teha ainult spetsiaaltöökojas või tunnustatud piduritöökojas!
- Laske pidurisüsteemi korrapäraselt põhjalikult kontrollida!
- Peatage traktor kõikide pidurisüsteemi funktsioneerimishäirete korral otsekohe. Laske häire viivitamatult kõrvaldada.
- Paigutage masin enne tööde alustamist pidurisüsteemi juures kindlale kohale ning kindlustage ootamatu allalaskumise ja liikumise vastu (tõkiskingad).
- Olge keevitus-, lõike- ja puurimistöodel piduritorude läheduses eriti ettevaatlik!
- Tehke pärast kõiki pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid pidurdusproov.

Suruõhkpidurisüsteem

- Puhastage enne masina külgehaakimist toite- ja piduritoru ühendusotsikute rõngastihendid võimalikust mustusest!
- Te võite külgehaagitud masinaga liikuma hakata alles siis, kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!
- Laske õhuballoonist iga päev vesi välja!
- Sulgege enne ilma masinata sõitmist traktori ühendusotsikud!
- Riputage masina toite- ja piduritoru ettenähtud tühjade ühendusotsikute külge!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige pidurivedeliku vahetamisel vastavaid eeskirju!
- Te ei tohi kindlaksmääratud seadistusi muuta!
- Vahetage õhuballoon välja, kui
 - o õhuballoon on võimalik kinnituslintide vahel liigutada
 - o õhuballoon on vigastatud
 - o õhuballoon tüübisilt on roostes, lahti või puudub.

Ekspordimasinate hüdrauliline pidurisüsteem

- Hüdraulilised pidurisüsteemid ei ole Saksamaal lubatud!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige hüdraulikaõli vahetamisel vastavaid eeskirju!

2.16.6 Rehvid

- Laske rehvide ja rataste remonditööd teha ainult sobivaid montaažitööriistu kasutavail spetsialistidel!
- Kontrollige regulaarselt õhurõhku!
- Jälgige ettenähtud õhurõhku! Liiga suure õhurõhuga rehvidel esineb lõhkemisoht!
- Paigutage masin enne rehvitööde alustamist kindlalt kohale ning kindlustage ootamatu allalaskmise ja liikumise vastu (seisupidur, tõkiskingad).
- Keerake kõik kinnituspoldid ja mutrid kinni ja pingutage vastavalt AMAZONEN-WERKE etteantud andmetele!

2.16.7 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Tehke masina puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid ainult siis, kui
 - mootor on välja lülitatud
 - traktorimootor on seiskunud
 - süütevõti on eemaldatud
 - masina pistik on pardaarvutist välja tõmmatud
- Kontrollige mutreid ja kruvisid regulaarselt, vajadusel pingutage need üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööde alustamist fikseeriga tõstetud masin või masinaosad nii, et need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriistu!
- Käidelge õlisid, määreid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! Algupäraste AMAZONE-varuosade kasutamisel on see garanteeritud!

3 Peale- ja mahalaadimine

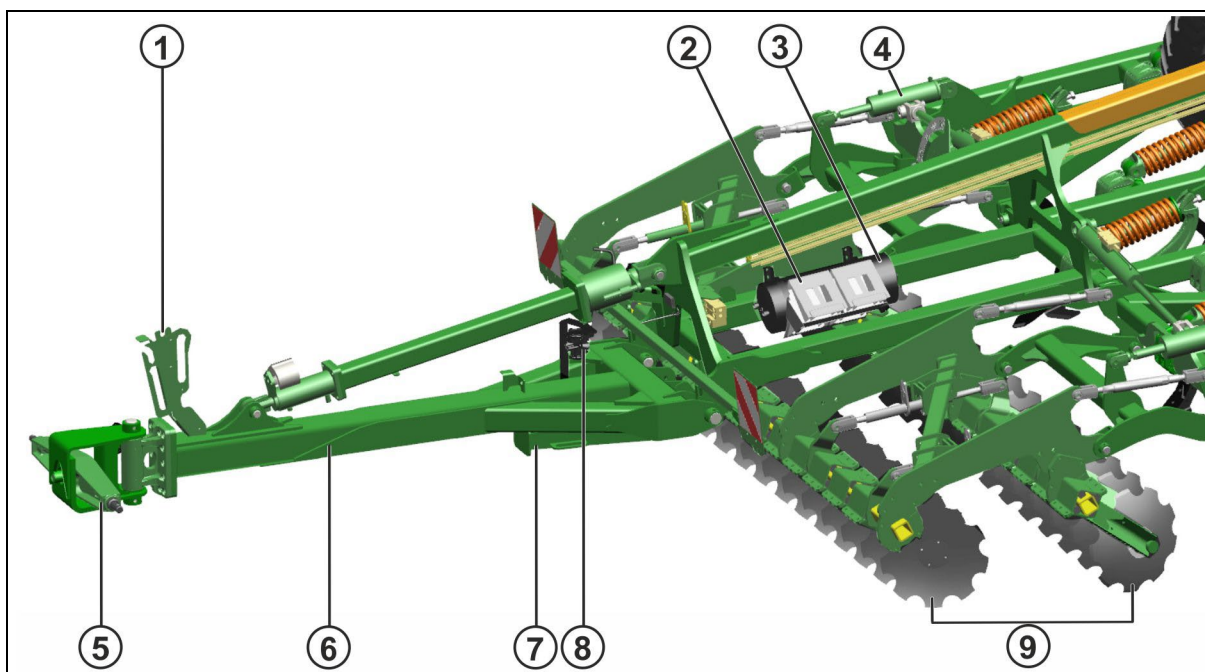
**HOIATUS**

Lõmastusoht tõstuki külge kinnitatud masina kogemata allakukkumise korral peale- ja mahalaadimisel!

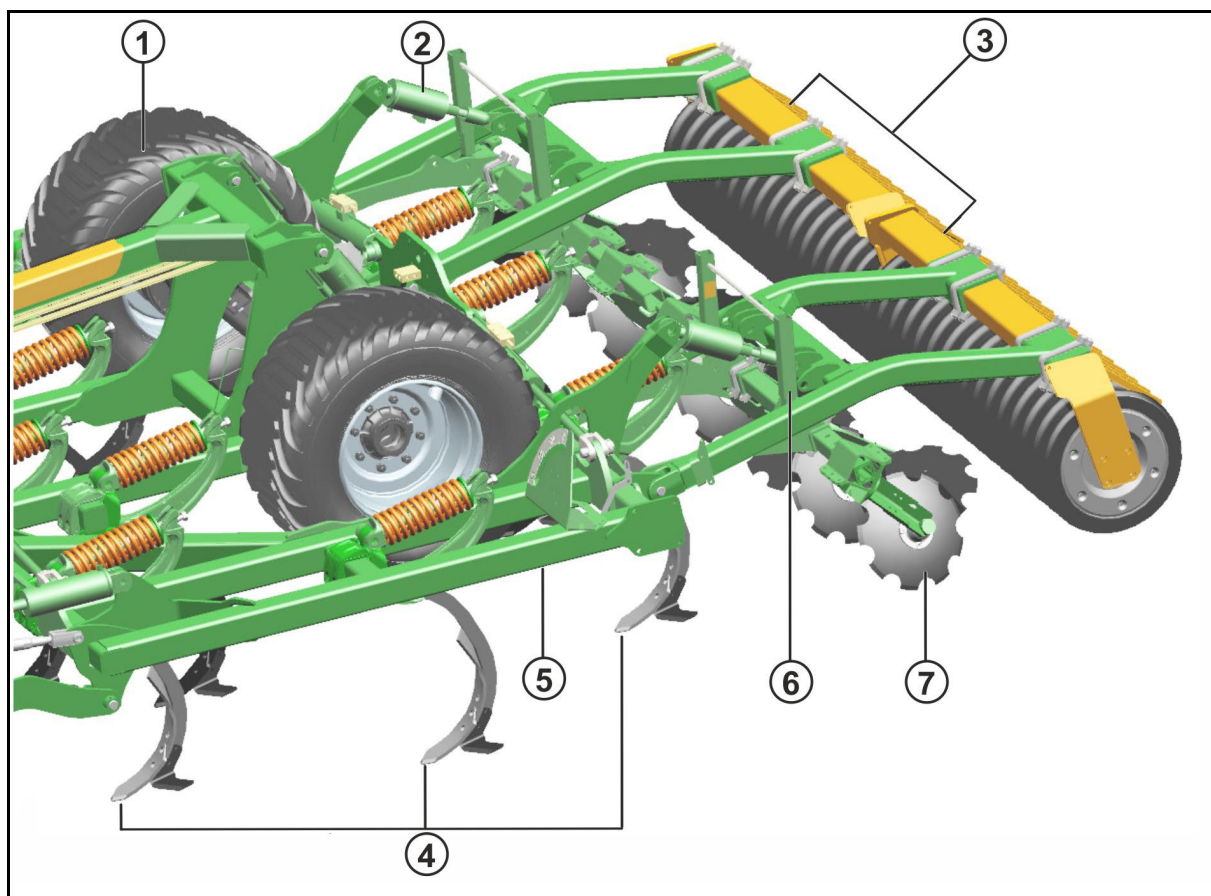
- Kasutage ainult kinnitusvahendeid (trossid, rihmad, ketid jne), mille minimaalne tõmbetugevus on suurem kui masina kogukaal (vt Tehnilised andmed).
- Kinnitage kinnitusvahendid ainult tähistatud punktidesse.
- Ärge kunagi viibige ülestõstetud ja fikseerimata raskuse all!

4 Tootekirjeldus

4.1 Detailide ülevaade



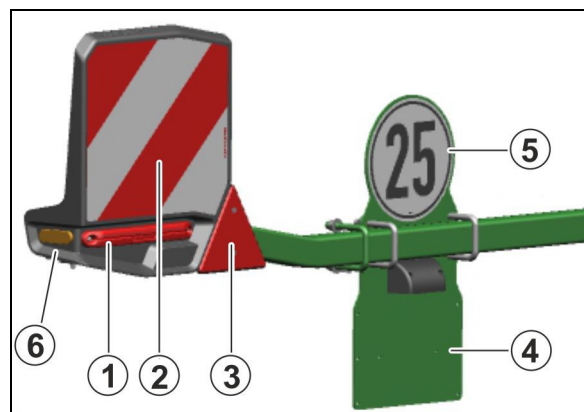
- (1) Voolikukandur
- (2) Tõkiskingad
- (3) Suruõhupiduri suruõhuballoon
- (4) Kettarea sügavuse reguleerimine (mehaaniline või hüdrauliline)
- (5) Haakesead
- (6) Tiisel
- (7) Tugijalg
- (8) Piduriventil ja seisupidur
- (9) Kettarida



- (1) Pööratav veermik
- (2) Piide töösügavuse reguleerimine (mehaaniline või hüdrauliline)
- (3) Üks rull konsooli kohta
- (4) Atradega piide sektsioon
- (5) Hüdrauliliselt pööratav raami konsool
- (6) Tasandusmooduli sügavuse reguleerimine (mehaaniline või hüdrauliline)
- (7) Tasandusmoodul (õõnesketaste paigutus või piide paigutus)

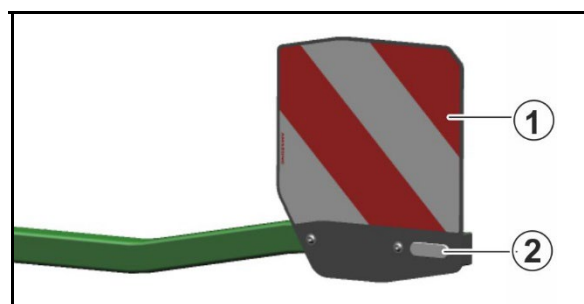
4.2 Liiklustehnilised varustused

- (1) Küljeääretulelaternad; pidurituled; suunatud
- (2) Hoiatustahvlid
- (3) Punased tagumised helkurid
- (4) Numbrimärgi alus
- (5) Lubatud suurima kiiruse märgistus
- (6) Külgmised tagumised helkurid vahekaugusega maksimaalselt 3 m.



- (1) Hoiatustahvlid
- (2) Eespoolsed tagumised helkurid

Ühendage valgustusseade pistiku abil traktori 7-kontaktiga pistikupesasse.



Kui kasutatakse hargiga, lõikerõnga- või tandemvaltsi, on vaja valgustuse pikendust.

4.3 Kasutusotstarbele vastav käitamine

Ceus

- on ette nähtud vaid tavaliseks kasutamiseks põllumajandustööl.;
- haagitakse tiisli kaudu traktori külge ja seda käsitseb üks kasutaja.

Nõlvadel võib sõita

- Langusega risti
 - sõidusuunast vasakule poole 15%
 - sõidusuunast paremale poole 15%
- Languse suunas
 - kallakul ülespoole 15%
 - kallakul allapoole 15%

Optimaalset mullaharimist on võimalik saavutada ainult kuni mulla kõvaduseni 3,0 MPa (valitud töösügavuse vahemikus).

Kasutusotstarbele vastava käituse alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest selle kasutusjuhendi juhistest;
- ülevaatus- ja hooldustöödest kinnipidamine;
- eranditult ainult AMAZONE originaalvaruosade kasutamine.

Muud kasutused peale ülalmainitute on keelatud ja määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad kasutusotstarbele mittevastavast käitamisest

- kannab vastutust ainuisikuliselt käitaja;
- ei vastuta AMAZONEN-WERKE.

4.4 Ohutsoon ja ohtlikud kohad

Ohutsooni masina ümbruses, kus inimesed on masina tööulatuses, tekitavad

- masina ja tööriistade töötamisest tingitud liikumised
- masinast välja heidetevad materjalid ja võõrkehad
- tööriista kogemata langetamine või tõstmine
- traktori või masina kogemata veeremine

Masina ohutsoonides on pidevalt ohukohad, kus eksisteerivad pidevad või ootamatult tekkivad ohud. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida ei ole konstruktsiooni abil võimalik eemaldada. Seal kehtivad spetsiaalsed vastava peatüki ohutusnõuded.

Masina ohualades ei tohi inimesi viibida juhul, kui

- ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud ja traktori mootor töötab;
- traktori ja masina tahtmatu käivitumine või veeremine ei ole välistatud.

Kasutav personal tohib masinat liigutada või tööriistu transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui kedagi masina ohualades ei viibi.

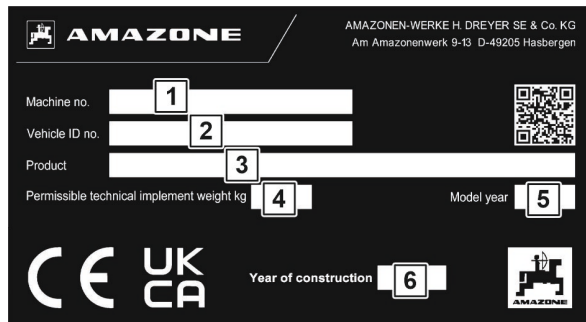
Ohutsoonid asuvad:

- traktori ja masina vahel, eelkõige masina külge- ja lahtihaakimisel;
- liikuvate detailide piirkonnas;
- liikuva masina peal;
- konsoolide pöödeulatuses;
- ülestõstetud ja kindlustamata masina või selle detailide all;
- konsoolide välja- ja sissepööramisele elektriliinide läheduses.

4.5 Tüübisilt

Masina tüübisilt

- (1) Masina number
- (2) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (3) Toode
- (4) Tehniliselt lubatud masina mass
- (5) Mudeliaasta
- (6) Ehitusaasta



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

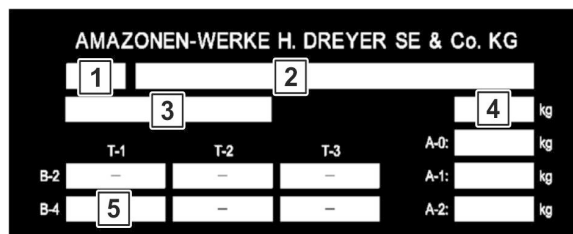
Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

CE UK CA Year of construction **6**

Täiendav tüübisilt

- (1) Tüübikinnituse märg
- (2) Tüübikinnituse märg
- (3) Sõiduki identifitseerimisnumber
- (4) Tehniliselt lubatud täismass
- (5) Pneumaatilise piduri ja veotiisliga külgehaagitava sõiduki lubatud tehniline haagisekoormus
- (A0) Tehniliselt lubatud vertikaalkoormus A-0
- (A1) 1. telje lubatud tehniline teljekoormus
- (A2) 2. telje lubatud tehniline teljekoormus



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:
B-2	-	-	-	kg
B-4	5	-	-	kg
				A-1: kg
				A-2: kg

4.6 Tehnilised andmed

Ceus	4000-2TX	5000-2TX	6000-2TX	7000-2TX
Töölaius	4000 mm	5000 mm	6000 mm	7000 mm
Transpordilaius	3000 mm			
Transportpikkus	9800 mm			
Transpordikõrgus	2800 mm	3200 mm	3700 mm	4000 mm
Piide				
• Joonte vahekaugus	400 mm	416 mm	400 mm	412 mm
• Piide arv	10	12	15	17
• Piiridade arv	2			
• Piide vahekaugus reas	mindestens 800 mm			
• Piide ülekoormuskaitse				
Super	Survevedru			
Ultra	Hüdraulika			
Maksimaalne töösügavus	50 – 300 mm			
Kettad	sakilised			
• Ketaste läbimõõt	510 mm			
• Vahekaugus	125 mm			
• Ketaste arv	32	• Ketaste arv	32	• Ketaste arv
Töökiirus	8-15 km/h			
Paigalduskategooria	Alumiste veoraudade traavers kategooria 3 (seeria) / 4N/ 5 Valikuliselt: kuuliga haakesead / veoraud			

4.6.1 Kasulik koormus ja rehvide kandevõime



- Vaadake tehniliselt lubatud masina massi väärtust masina tüübisildilt.
- Tühimasse kindlakstegemiseks kaaluge tühja masinat.



Rehvidest sõltuvalt võib mõlema rehvi kandevõime olla väiksem kui lubatud teljekoormus.

Sellisel juhul piirab rehvide kandevõime lubatud teljekoormust.

Rehvide kandevõime ühe ratta kohta

- Rehvi peal olev koormusindeks näitab rehvi kandevõimet.
- Rehvi peal olev kiirusindeks näitab suurimat kiirust, mille puhul on rehvil koormusindeksiga määratud kandevõime.
- Rehvi kandevõime saavutatakse ainult siis, kui rehvirõhk vastab nimirõhule.

Koormusindeks	140	141	142	143	144	145	146	147
Rehvi kandevõime (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Koormusindeks	148	149	150	151	152	153	154	155
Rehvi kandevõime (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Koormusindeks	156	157	158	159	160	161	162	163
Rehvi kandevõime (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Koormusindeks	164	165	166	167	168	169	170	171
Rehvi kandevõime (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Koormusindeks	172	173	174	175	176	177	178	179
Rehvi kandevõime (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Kiirusindeks	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Lubatud suurim kiirus (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Sõitmine alandatud rehvirõhuga



- Nimirõhust madalama rehvirõhu korral alaneb rehvide kandevõime!
Jälgige sealjuures masina vähenenud kandevõimet.
- Järgige ka rehvitootja andmeid!



HOIATUS

Õnnetusoht!

Rehvide liiga madala rõhu korral ei ole sõiduki stabiilsus enam tagatud.

4.6.2 Määrdeained

Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:



4.7 Vajalik traktorivarustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

	Minimaalselt vajalik	Maksimaalselt lubatud
Cenius 4003-2TX	alates 150 kW (200 hj)	alates 280 kW (380 hj)
Cenius 5003-2TX	alates 185 kW (250 hj)	alates 345 kW (475 hj)
Cenius 6003-2TX	alates 220 kW (300 hj)	alates 410 kW (570 hj)
Cenius 7003-2TX	alates 260 kW (350 hj)	alates 485 kW (665 hj)
Cenius 8003-2TX	alates 300 kW (400 hj)	alates 485 kW (665 hj)

Elektrisüsteemid

- | | |
|--------------------|------------------|
| Akupinge: | • 12 V (volti) |
| Valgustuse pistik: | • 7-kontaktiline |

Hüdraulika

- | | |
|-------------------------|---|
| Maksimaalne töö rõhk: | • 210 baari |
| Traktori pumba võimsus: | • vähemalt 15 l/min surve puhul 150 baari |
| Masina hüdraulikaõli: | • HLP68 DIN 51524 |
| | Masina hüdroõli sobib kõigi levinud traktorimudelite kombineeritud hüdroõlisüsteemidele. |
| Juhtseadmed: | <ul style="list-style-type: none"> • vt lk 57. •  Ilma selle kaitseseadise pööratavad masinad vajavad väljapööramiskaitsena blokeeritavat traktori juhtseadet. |

Kolmepunktiühendus

- Traktori alumistel hoobadel peavad olema konksud.

4.8 Andmed müra kohta

Töökohal on emissiooniväärtus (helirõhk) 74 dB(A), mõõdetud töörežiimis suletud kabiinis traktoristi kõrva juures.

Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja tööpõhimõte

Mitte kõik loetletud lisavarustused ei ole kõikide masinavariantide jaoks saadaval või omavahel kombineeritavad.



Ceus kasutatakse

- kõrre koorimiseks
- mittepööravaks põlluharimiseks
- külvipinna ettevalmistamiseks
- väetisena kasutatavate taimede, nt kollane sinep, mulda viimiseks

5.1 Kahekontuuriline tööpidur



Hooldusintervallidest kinnipidamine on kahekontuurilise tööpiduri nõuetekohaseks töötamiseks tingimata vajalik.



HOIATUS

- Kui traktori küljest lahtihaagitud masin jäetakse seisma täis suruõhuballooniga, siis mõjub suruõhuballoonis olev suruõhk piduritele ja rattad blokeeritakse.
- Kui suruõhuballoon ei täideta, siis õhurõhk balloonis ja seoses sellega pidurdusjõud vähenevad pidevalt kuni pidurdusvõime täieliku kadumiseni. Sellepärast võib masina seisma jätta vaid tõkiskingadega fikseeritult.
- Kui toititoru (punane) ühendatakse traktoriga, siis vabastatakse pidurid täidetud suruõhuballoon korral otsekohe. Sellepärast peab masin olema enne toititoru (punane) ühendamist traktori alumiste hoobadega ühendatud ja traktori seisupidur peab olema peale tõmmatud. Ka tõkiskingi võib eemaldada alles siis, kui masin on traktori alumiste hoobadega ühendatud ja traktori käsipidur peale tõmmatud.

Kahekontuurilise suruõhul töötava pidurisüsteemi kasutamiseks peab ka traktoril olema kahekontuuriline suruõhul töötav pidurisüsteem.

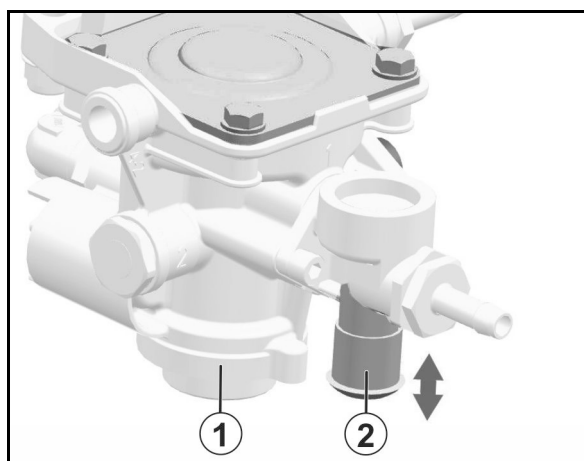
- Ühendusotsikuga toitevoolik (punane)
- Ühendusotsikuga pidurivoolik (kollane)

(1) Piduriventil

(2) Lülitusnupuga vabastusventiil:

→ Kui lülitusnupp

- o on tõkiseni sisse vajutatud, vabaneb t
- o õõpiduri seade, näit. lahtiühendatud masina manööverdamiseks.
- o on tõkiseni välja tõmmatud, pidurdatakse masinat õhumahutist tuleva süsteemirõhu abil.



Tihenduspindadega torustikufilter ühendusmuhvi sees, O-tihend ja filter .



- (1) Suruõhumahuti
- (2) Manomeetri ühendamise koht
- (3) Vee eemaldamise ventiil

5.1.1 Piduri ja toitetoru külgeühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht mittenouetekohaselt töötava pidurisüsteemi tõttu!

- Jälgige piduri- ja toitetoru ühendamisel, et
 - o ühendusotsikute rõngastihendid oleksid puhtad.
 - o ühendusotsikute rõngastihendid sulguksid tihedalt.
- Vahetage vigastatud rõngastihendid tingimata kohe välja.
- Laske õhuballoonist enne esimest sõitu iga päev vesi välja.
- Hakake külgehaagitud masinaga liikuma alles siis kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!



HOIATUS

Muljumis-, löike-, rebimis- ja sissetõmbeoht kogematat veereva masina tõttu, kui tööpidur on vabastatud!

Ühendage kõigepealt esmalt alati külge piduritoru (kollane) ühendusotsik ja seejärel toitetoru (punane) ühendusotsik.

Tööpidur lülitub kohe pidurdusasendist välja niipea kui punane ühendusotsik on külge ühendatud.

1. Avage ühendusotsikute kaas traktoril.
2. Võtke pidurivooliku ühendusotsik (kollane) pimeotsikust välja.
3. Kontrollige ühendusotsikute rõngastihendeid, kas need on terved ja puhtad.
4. Puhastage määratud tihendid ja vahetage katkised välja.
5. Kinnitage pidurivooliku ühendusotsik (kollane) nõuetekohaselt traktori kollase värviga tähistatud otsiku külge.
6. Võtke toitevooliku ühendusotsik (punane) pimeotsikust välja.
7. Kontrollige ühendusotsikute rõngastihendeid, kas need on terved ja puhtad.
8. Puhastage määratud tihendid ja vahetage katkised välja.
9. Kinnitage toitevooliku ühendusotsik (punane) nõuetekohaselt traktori punase värviga tähistatud otsiku külge.
- Toiteturu (punane) ühendamisel lükkab traktorist tulev rõhk haagise piduriventili nupu automaatselt välja.
10. Eemaldage tõkiskingad.

5.1.2 Piduri ja toiteturu lahtiühendamine



HOIATUS

Muljumis-, löike-, rebimis- ja sissetõmbeoht kogematat veereva masina tõttu, kui tööpidur on vabastatud!

Ühendage kõigepealt esmalt alati lahti toiteturu (punane) ühendusotsik ja seejärel piduritoru (kollane) ühendusotsik.

Masina tööpidur läheb pidurdusasendisse, kui punane ühendusotsik on lahti.

Pidage sellest järjekorrast tingimata kinni, sest vastasel tööpidur vabastatakse ja ilma piduriteta masin võib hakata liikuma.



Masina lahtiühendamisel või lahtitulekul pääseb masina piduriventili toitevoolikust õhk välja. Haagise piduriventil lülitub automaatselt ümber ja aktiveerib vastavalt automaatsele koormusest sõltuvale pidurdusjõu automaatikale tööpiduri.

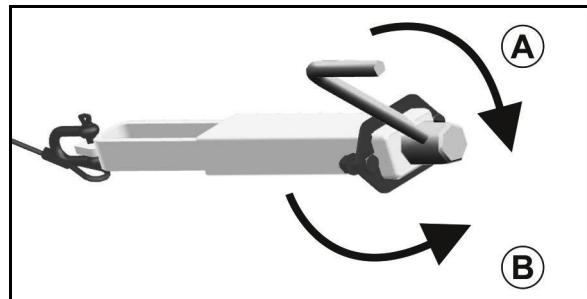
1. Kindlustage masin ootamatu veeremahakkamise vastu. Kasutage tõkiskingi.
2. Vabastage toitevooliku ühendusotsik (punane).
3. Vabastage pidurivooliku ühendusotsik (kollane).
4. Kinnitage ühendusotsikud pimeotsikutesse.
5. Sulgege ühendusotsikute kaas traktoril.

5.2 Seisupidur

Pealetõmmatud seisupidur kindlustab lahtihaagitud masina ootamatu veeremise vastu. Seisupidur rakendatakse väнда keeramisega spindli ja trossi abil..

(A) Seisupiduri pealetõmbamine.

(B) Seisupiduri vabastamine.



- Korrigeerige seisupidurit, kui spindli pingutuspikkus ei ole enam piisav.
- Jälgige, et tross ei toetuks ega hõõruks vastu teisi detaile.
- Piduritross peab vabastatud seisupiduri puhul kergelt rippuma

5.3 Kettarida

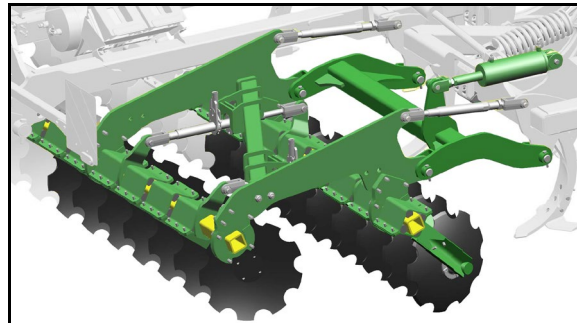
Kettarida on mõeldud orgaaniliste jäätmete peenestamiseks ja sissesegamiseks.

Ketaste töösügavus on reguleeritav.

Õonesketaste laagerdus koosneb dünaamilise tihendi ja õlitäidisega hooldusvabast kaherealisest radiaaltugilaagrist ja on hooldusvaba.

Üksikute ketaste elastsetel vedrudel kinnitus võimaldab järgmist:

- kohandumist pinnase ebatasasustega.
- kettad liiguvad jäikade takistuste, nt kivide, vastu pörkumisel kõrvale. Selliselt kaitstakse üksikuid kettaid kahjustuste eest.

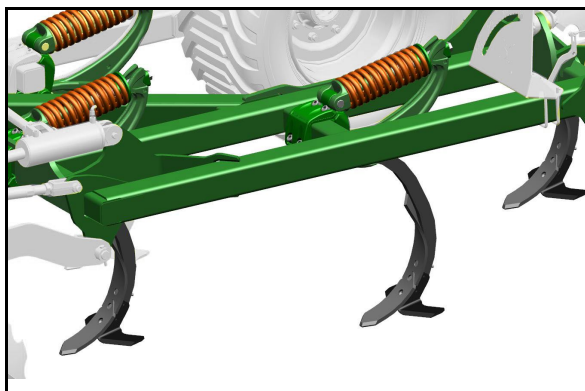


5.4 Atradege piide seksioon

Piide seksioon pinnase peenestamiseks ummistustevaba läbiliikumise jaoks.

Piide sügavuse juhtimine toimub rulli ja tiisli abil.

Töösügavuse reguleerimise kohta vt lk 80.



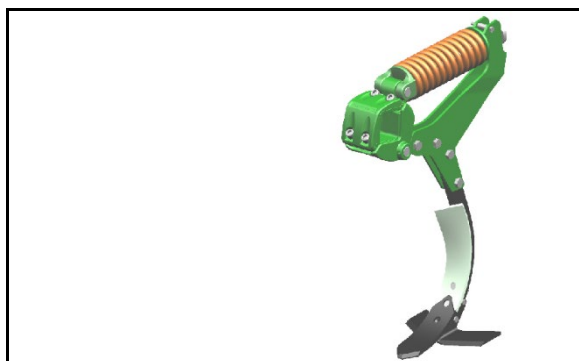
5.4.1 Piid

Ülekoormuskaitse Super

Survevedrust ülekoormuskaitsega piid.

Ülekoormuse korral saavad piid takistusest kõrvale põigata.

Ülekoormuskaitse koosneb survevedrust.



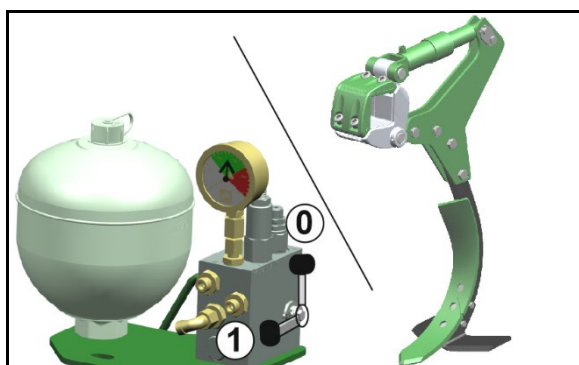
Ülekoormuskaitse Ultra

Hüdraulikasilindrist ülekoormuskaitsega piid.

Ülekoormuse korral saavad piid takistusest kõrvale põigata.

Ülekoormuskaitse koosneb hüdraulikasilindritest piide küljes ja seadistatavast hüdraulikaplokist.

Ülekoormuskaitse on hüdrauliliselt veermiku hüdraulikaga ühendatud.

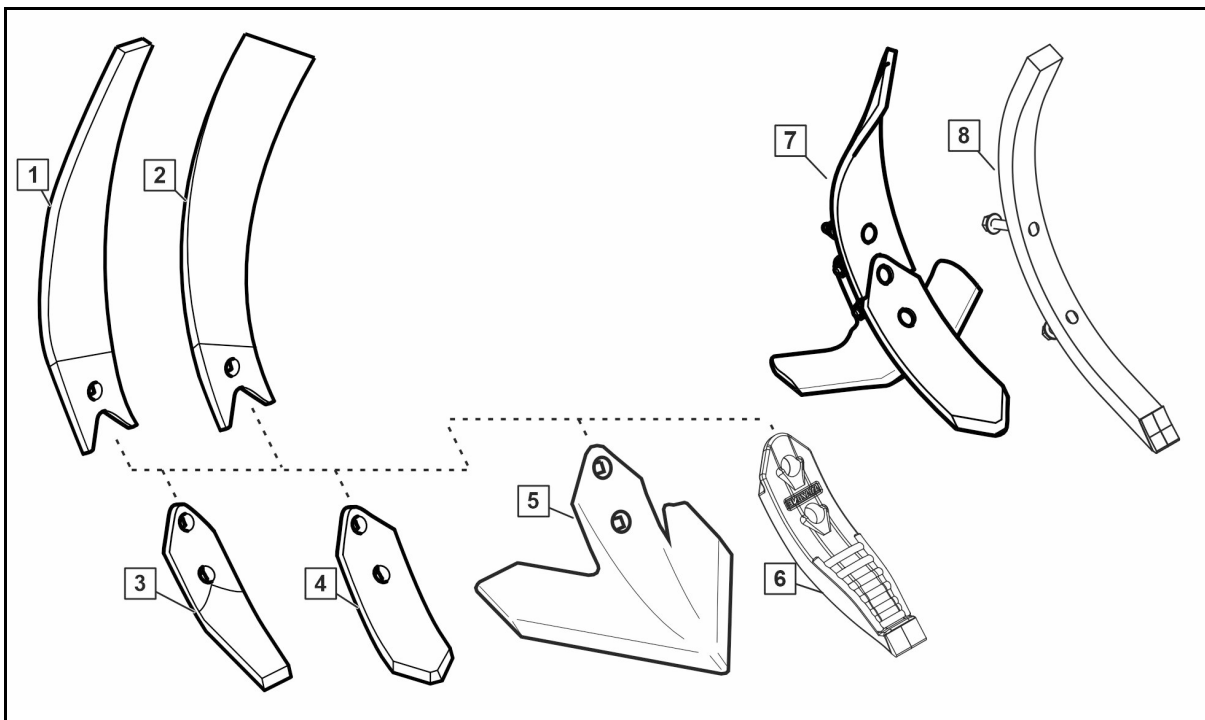


Lülituskraanide asendid

- (1) Ülekoormuskaitse kasutusvalmis, standardasend
- (0) Ülekoormuskaitse survevaba, ainult hoolduseks ja remondiks

5.4.2 Adraterad C-Mix

Piisid saab varustada erinevate adrateradega:



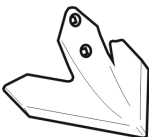
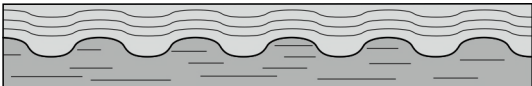
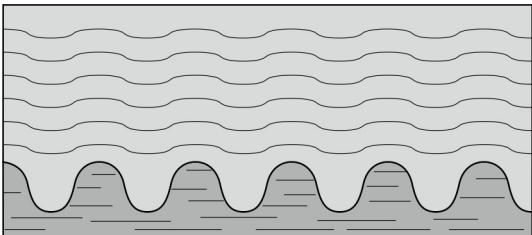
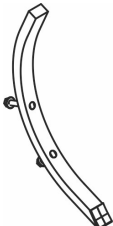
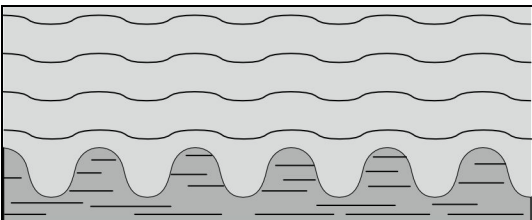
- (1) Juhtplaat vasakul (80 või 100 mm)
- (2) Juhtplaat paremal (80 või 100 mm)
- (3) Adratera C-Mix 80 mm
- (4) Adratera C-Mix 100 mm
- (5) Hanijalgtera 320 mm (juhtplaadiga 100 mm)
- (6) Adratera C-Mix HD 80 mm kõvasulamist plaatidega pikemate seisuaegade puhuks
- (7) Tiibtera 430 mm (eraldi paigaldatavate tiibadega adratera C-MixC-Mix HD)
- (8) C-Mix 40 mm



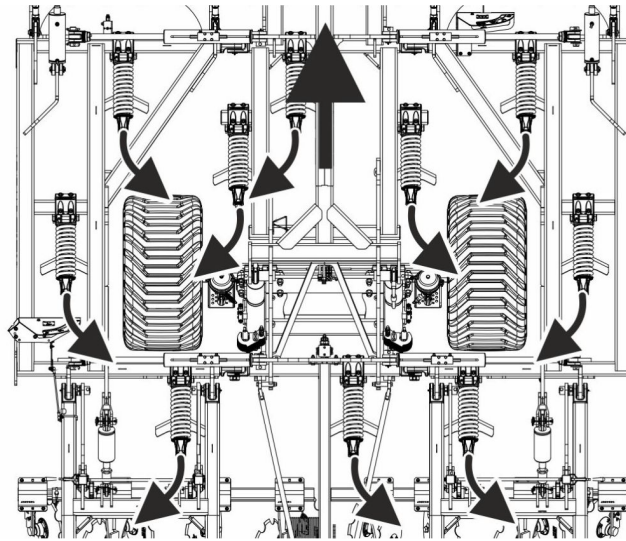
ETTEVAATUST

Adraterade murdumisoht!

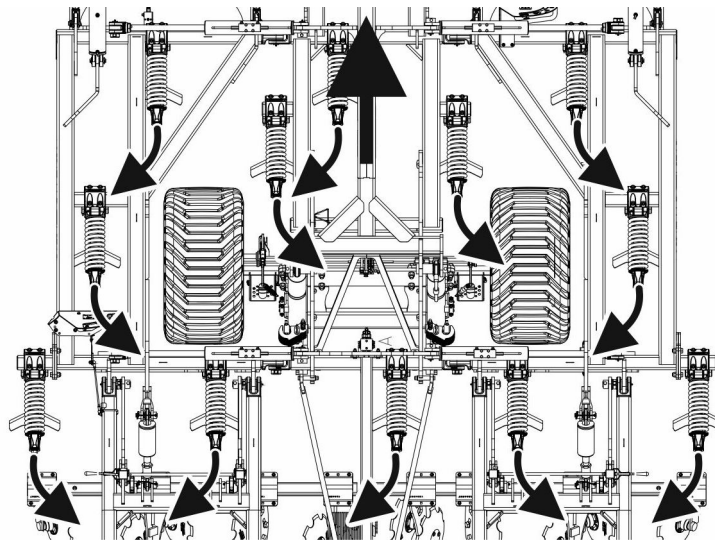
Ärge paigaldage masinat mitte mingil juhul adrateradega vastu kõva kattega pinnast!

		Tööviis	Töösügavus
Hanijalgkäpp 320 mm			3-10 cm
Tiibtera			8 - 12 cm
C-Mix 100 mm			10 – 20 cm
C-Mix 80 mm C-Mix HD 80 mm			12 - 30 cm
C-Mix 40 mm C-Mix HD 40 mm			20 - 30 cm

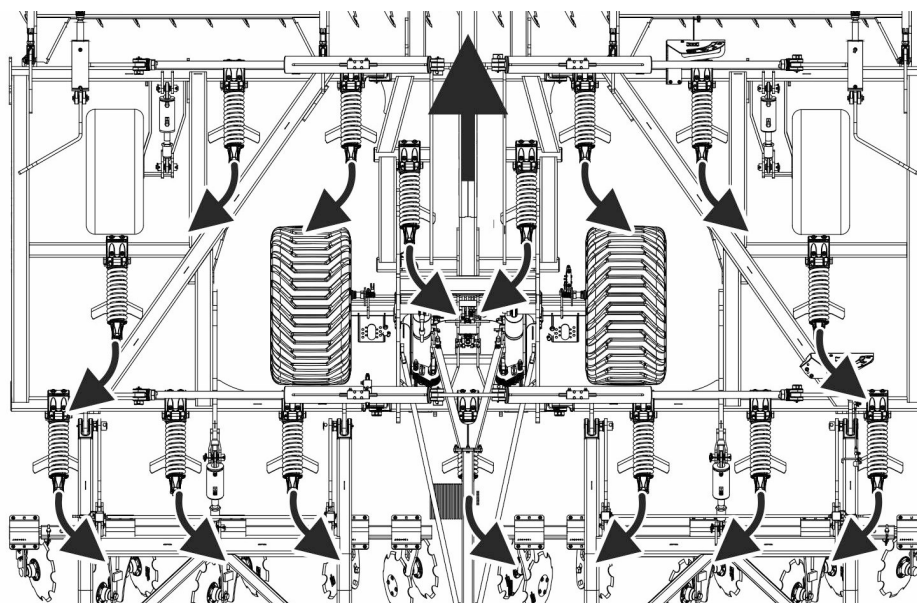
Äkete asetus Ceus 4000-2TX



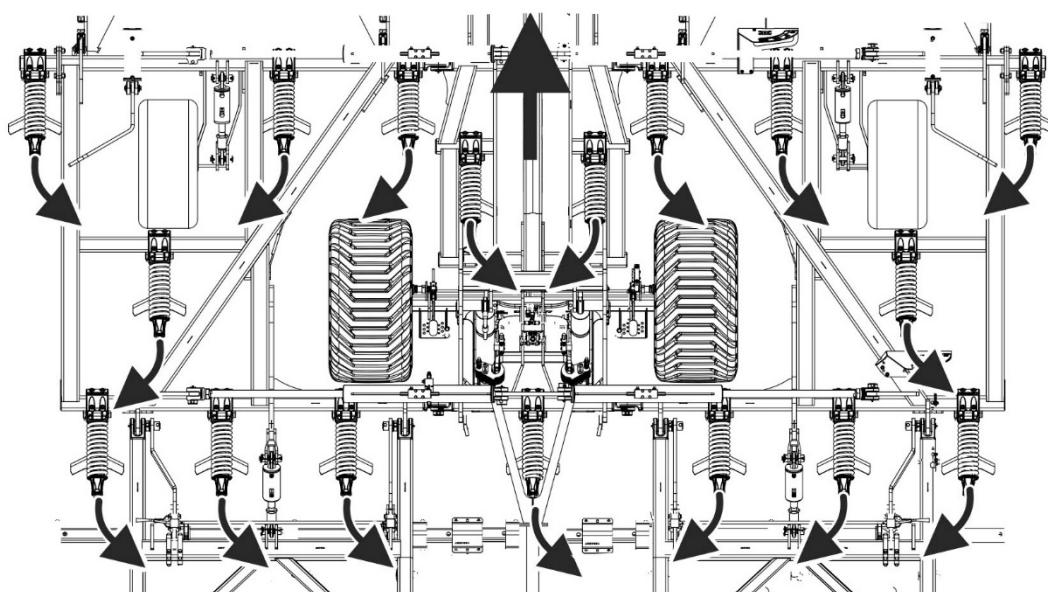
Äkete asetus Ceus 5000-2TX



Äkete asetus Ceus 6000-2TX



Äkete asetus Ceus 7000-2TX



5.5 Tasandusseadeldis

Tasanduselemendina toimib

- õõneskettatsoon või
- vedrupiitsoon.

- **Õõneskettad**

- (1) Kaksikketas
- (2) Servaketas
- (3) Manuaalne sügavuse reguleerimine, valikuliselt hüdrauliline
- (4) Kummi-vedruelemendid

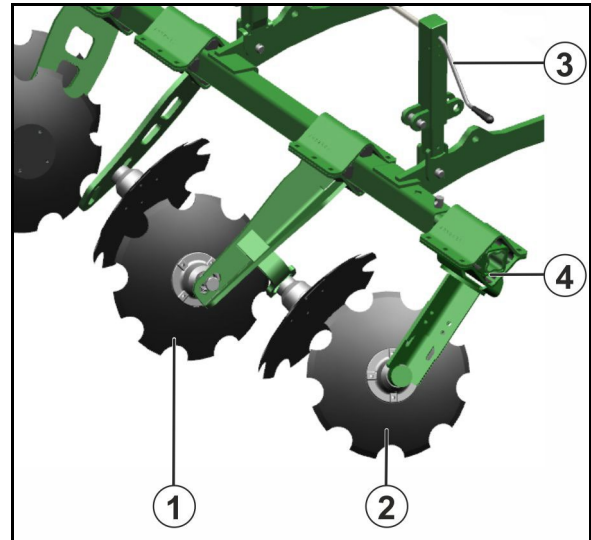
Kettad segavad, peenestavad ja tasandavad pinnast.

Õõnesketaste laagerdus koosneb dünaamilise tihendi ja õlitäidisega hooldusvabast kaherealisest radiaaltugilaagrist ja on hooldusvaba.

Kettad on varustatud kummi-vedruelementidest koosneva ülekoormuskaitsega. Pärast takistuse ületamist suunatakse kettad kummi-vedruelementidega uuesti tööasendisse tagasi.

Ketaste omavahelist asendit saab pikiavade abil töötingimustele vastavaks kohandada.

Tehaseseadistus: kettad on monteeritud kõige alumisse asendisse.



- **Sügavuse seadistamine**

Tasandusmooduli töösügavust seadistatakse piide töösügavusest sõltumatult.

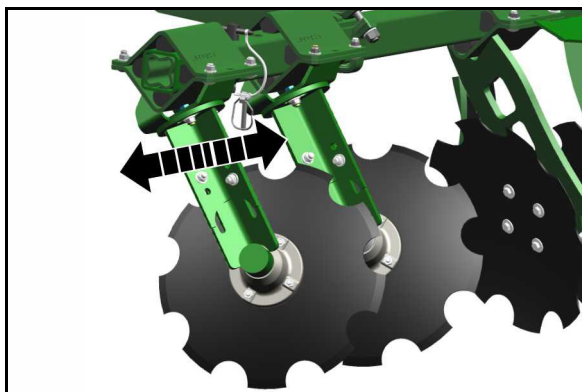
Töösügavuse seadistamist vaata lehekülg 86.

5.5.1 Servakettad / Servapiid

Väljatõmmatavad servakettad / servapiid tekitavad tasase põllu ilma servavallideta.

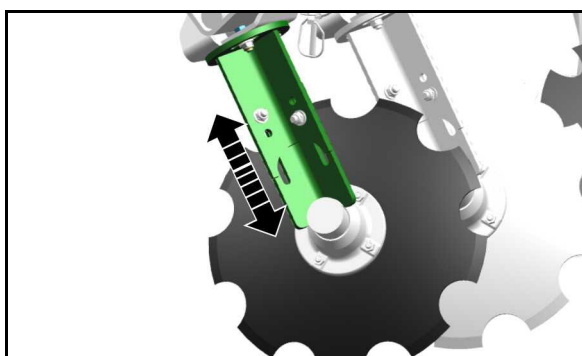
Masin võib alternatiivina ümaratele ketastele olla varustatud ka sakiliste ketastega.

- Lükake servakettad / servapiid täielikult sisse tranpordiasendisse, kinnitage ja fikseerige.
- Töötamiseks võib servakettaid/ servapiid kinnitada erinevatesse avadesse.



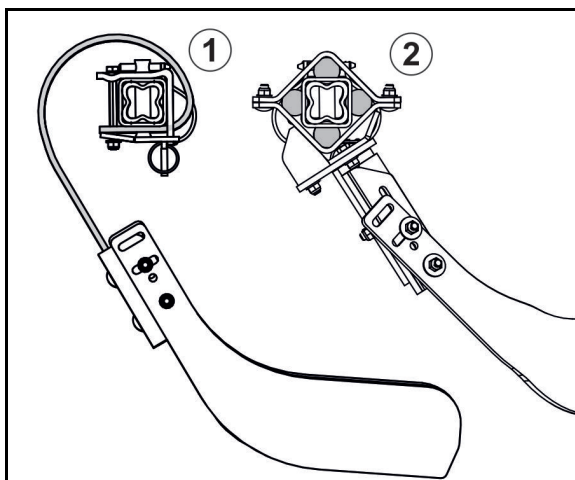
• Seadistatavad servakettad

Seadistatavad servakettad (lisavalikus) on seadistatavad pikkuse suunas ning pööramise teel saab muuta nende töönurka.



• Ülekoormuskaitsega äärevao sulgurid

- (1) Ülekoormuskaitse terasvedrud
- (2) Ülekoormuskaitse kummielemendid



- Servakettaid saab paigaldada ka piide konstruktsiooni külge.
- Äärevao sulgureid saab paigaldada ka kettakonstruktsiooni külge.

5.6 Rull

Rull võtab üle tööriistade sügavuse juhtimise.

- **Tandemrull TW520/380**

Tandemrull koosneb

- o eesmisest spiraalrullist, mis on monteeritud ülemisse avadegruppi.
- o tagumisest kraaprullist, mis on monteeritud alumisse avadegruppi.

→ Omab väga head peenestajat.

- **Varbrull SW600**

→ Pinnase kergemaks taastihendamiseks võib kasutada varbrulli.

→ Omab väga head iseliikuvust.

- **Kiilrõngasrull KWM600**

matriitsi profiiliga ja reguleeritava kaabitsaga.

→ **Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.**

- **Kiilrõngasrull KW580**

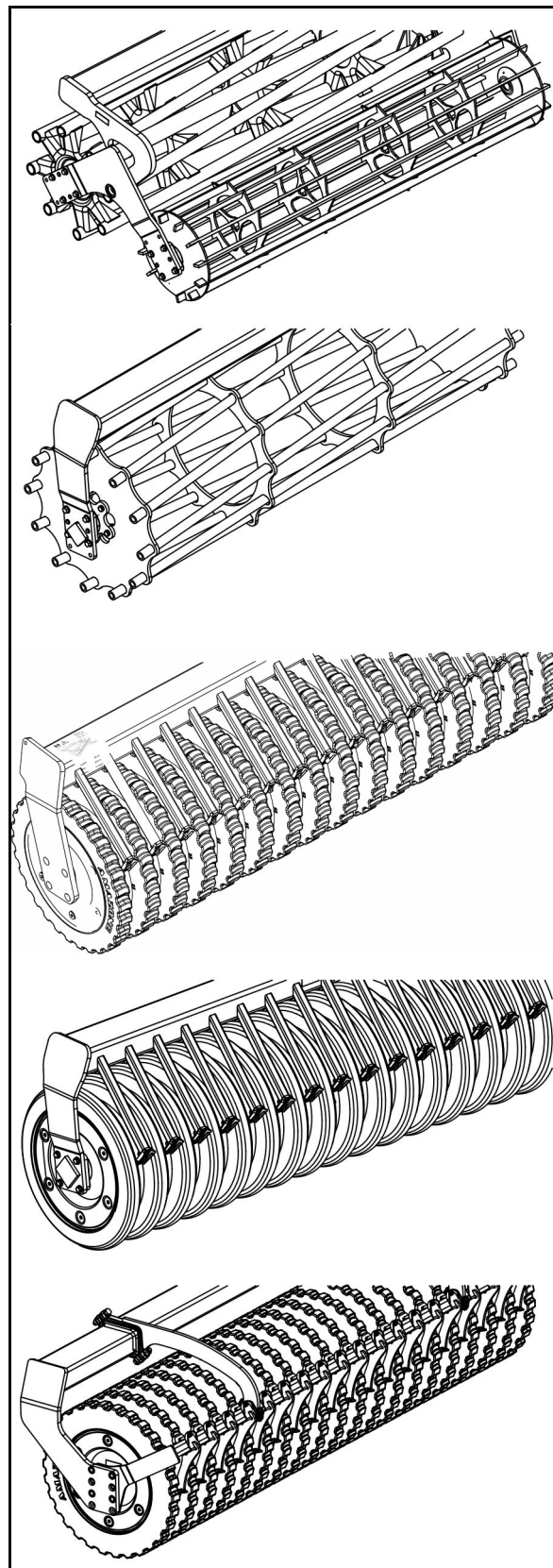
reguleeritava kaabitsaga.

→ Väga sobilik keskmiste muldade puhul.

- **Kiilrõngasrull KWM 650**

matriitsi profiiliga ja reguleeritava kaabitsaga.

→ Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.



Sisukord

- **U-profiiliga topeltrull DUW580**

- Väga sobilik kergete ja keskmiste muldade puhul.
- Vastupidav ummistustele ja hea kandevõimega.

- **U-profiiliga topeltketastega rull DDU 600**

- Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.
- Vastupidav kividele ja hea kandevõimega.

- **Disc-valts DW600**

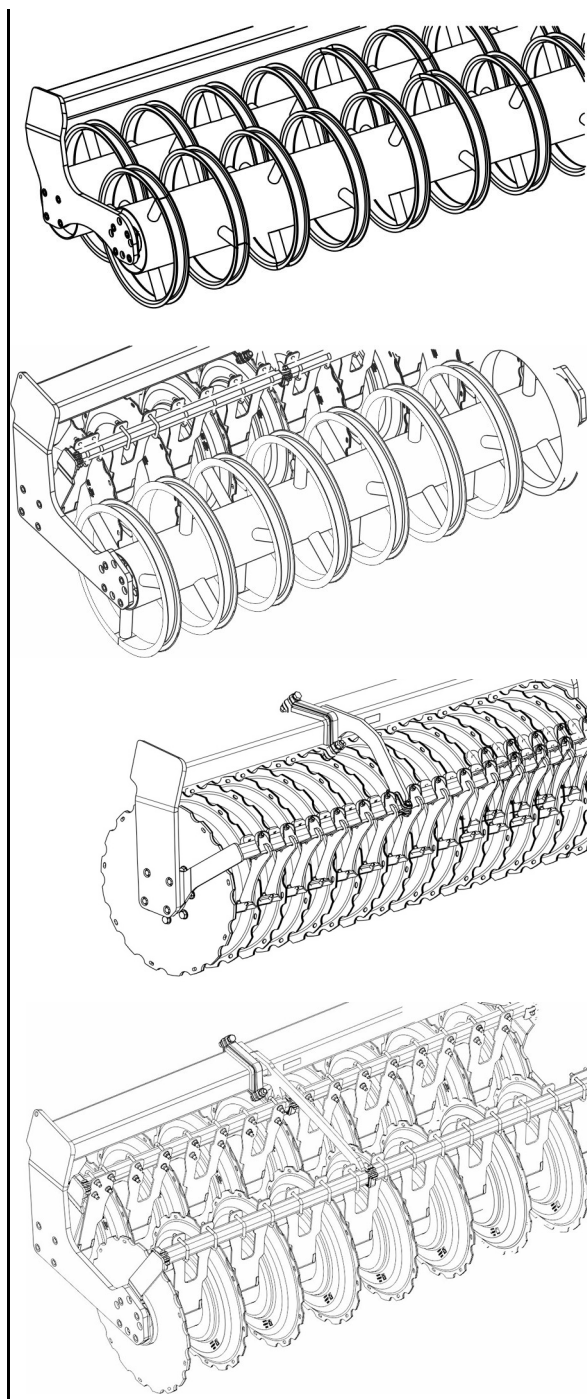
- Väga sobilik kergete, keskmiste ja raskete muldade puhul.

- Tagab väga hea sõmerdamise.

- Vastupidav ummistumisele, pinnase külgekleepumisele ning on hea kandevõimega.

- **Kaksik-ketasrull DDW**

- Väga sobilik keskmiste ja raskete muldade puhul.
- Vastupidav ummistumisele, pinnase külgekleepumisele ning on hea kandevõimega.



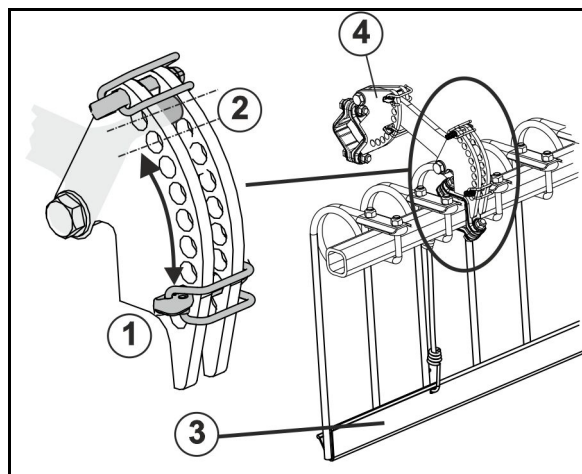
5.7 Tagaäke (valikvarustus)

Tagaäke on ette nähtud pinnase peenestamiseks ja tasandamiseks.

Tööintensiivsust saab seadistada poltide asendi muutmisega avaderühmas.

Fikseerige polt klapp-pistikuga.

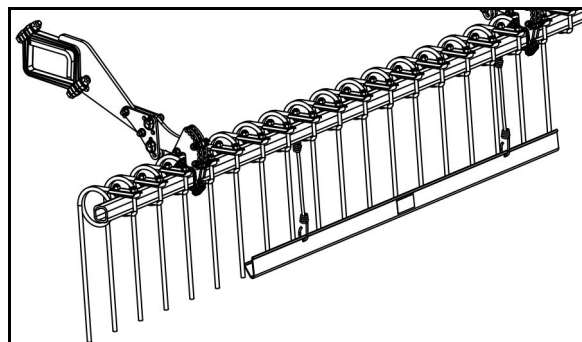
- (1) Lukustuspolst tööintensiivsuse seadistamiseks.
- Fikseerige lukustuspolst nii, et äke oleks tasapinnaline ja saaks taga vabalt pendeldada.
- (2) Lukustuspolsti positsioon järeläkke fikseerimiseks transpordisõitudel.
- (3) Paigaldage transpordisõitude puhul liiklusohutusliistud.
- (4) Seadke äkke kõrgus vastavalt äkkesüsteemile lõtkuta.



- Seadke kõik reguleerimisseaded ühtemoodi.
- Mittekasutamise puhul tõstke äke üles ja kinnitage.
- Kinnitage liiklusohutusliistud töö ajal rulli külge.

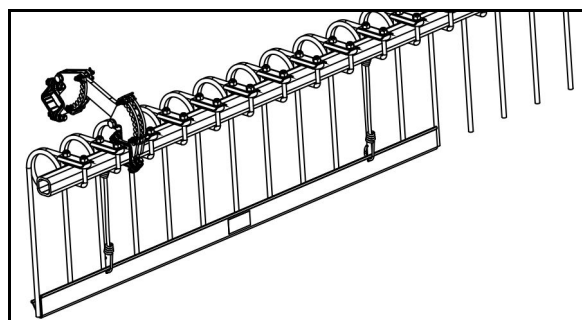
Äkkesüsteem 12-125 Hi

Rullidele: SW600, KW580, UW580



Äkkesüsteem KWM650-125 Hi

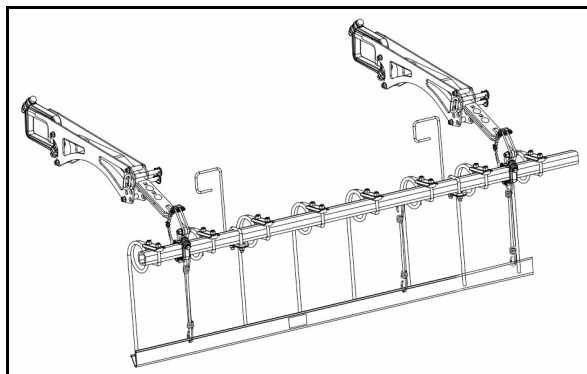
Rullile: KWM650



Sisukord

Äkkesüsteem 12-284 Hi

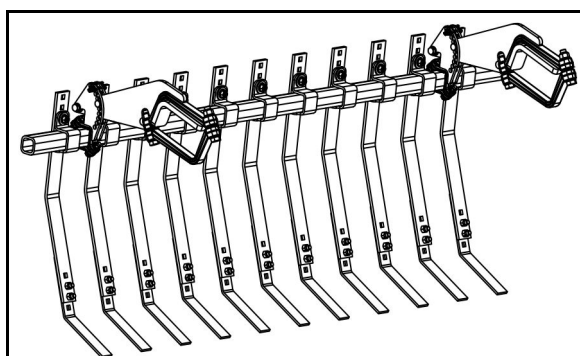
Rullidele:, DUW580



Vedrukambrite süsteem 167

Vedruskreeperitega süsteemil 167 on järgmised omadused:

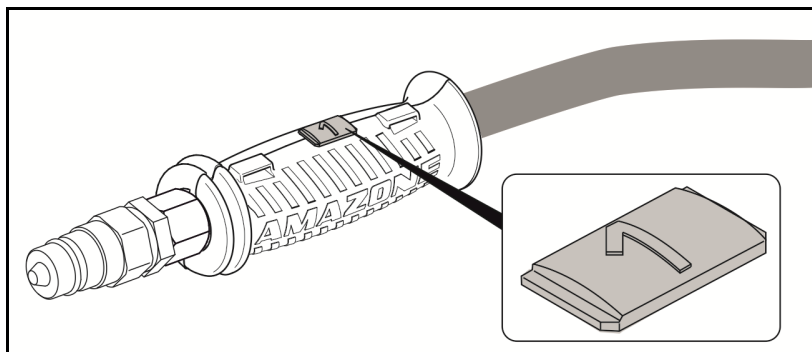
- Kombineeritav U-profiiliga topeltrulliga DUW
- Vedruskreeperid paiknevad rullirõngaste vahel. Vedruterad hoiavad rulli avatud ja tasandavad täiendavalt pinnast.



5.8 Hüdraulikaühendused

- Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Käepidemetel on värvilised tähistused koodarvu või -tähega, et seostada konkreetne hüdraulikafunktsioon traktori juhtseadme survevoolikuga!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid, mis illustreerivad vastavaid hüdraulikafunktsioone.

- Olenevalt hüdraulikafunktsioonist tuleb traktori juhtseadet kasutada erinevates käitusrežiimides.

Asendisse fikseeruv, et tagada pidev õliringlus	
Kompav, vajutada, kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend, vaba õlivoog juhtseadmes	

Tähistus		Funktsioon			Traktori juhtseade	
kollane	1		Masin	langetamine	kahekordse toimega	
	2			tõstmine		
sinine	1		Cenius-2: Konsooli lahtipööramine	väljapööramine	kahepoolse toimega, blokeeritav	
	2			sissepööramine		
roheline	1		Töösügavus (valikuline)	suurendamine	kahekordse toimega	
	2			vähendamine		
roheline	3		Töösügavus (valikuline)	suurendamine	kahekordse toimega	
	4			vähendamine		
beež	1		Tasandusseadeldise töösügavus (lisavalikus)	suurendamine	kahekordse toimega	
	2			vähendamine		



HOIATUS

Põletusohu suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel ja eemaldamisel kontrollige, et hüdraulikasüsteemid oleksid nii traktori kui masina pool survestamata!

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kohe arsti poole.

5.8.1 Hüdraulikavoolikute ühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige värvilisi märgistusi hüdraulikapistikute juures.



- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 baari.
- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust.
- Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntavalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute ühenduspunkte, et need oleksid õigesti ja tihedalt ühendatud.
- Ühendatud hüdraulikavoolikud
 - o peavad kurvides liikumisel pinget, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma;
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

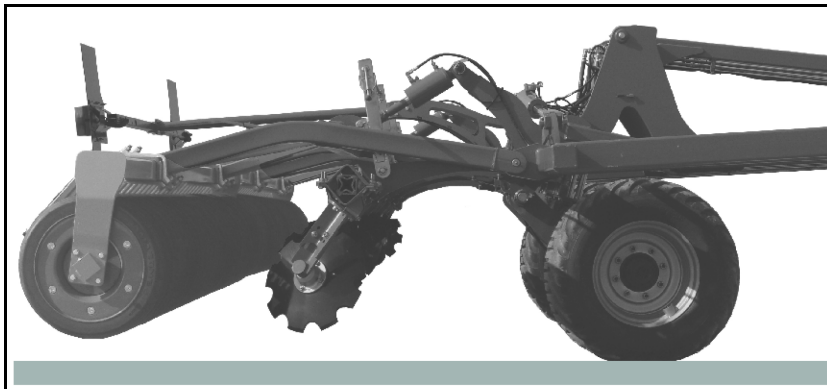
1. Viige traktori juhtseade ujuvasse asendisse (neutraalasendisse).
2. Puhastage hüdrovoolikute pistik enne ühendamist.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtseadmetega.

5.8.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

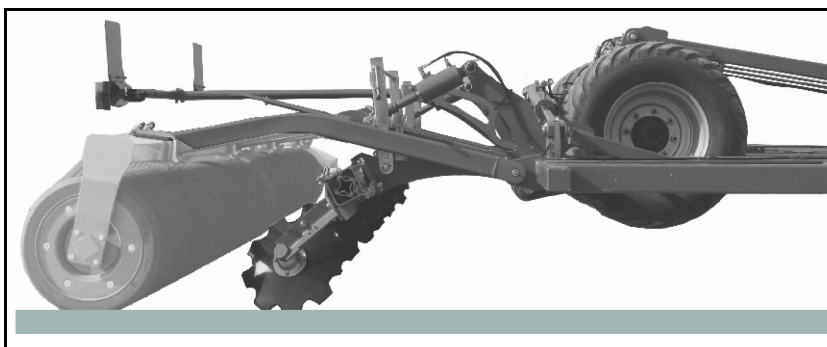
1. Viige traktori juhtseade ujuvasse asendisse (neutraalasendisse).
2. Eemaldage hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest.
3. Kinnitage hüdraulikapistikud parkimispesadesse.

5.9 Veermik

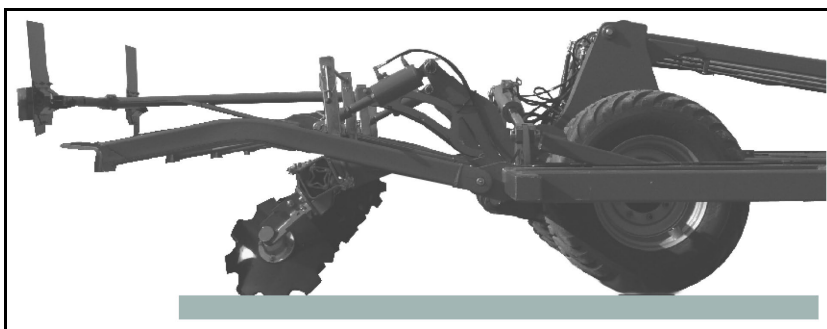
Veermik transpordiasendis/põlluservaasendis langetatud



Veermik tööasendis üles tõstetud
(Sügavuse juhtimine valtsi ja tugirataste kaudu)



Veermik tööasendis ilma valtsita üles tõstetud
(Sügavuse juhtimine veermiku ja tugirataste kaudu)



5.10 Tiisel

Jäik tiisel

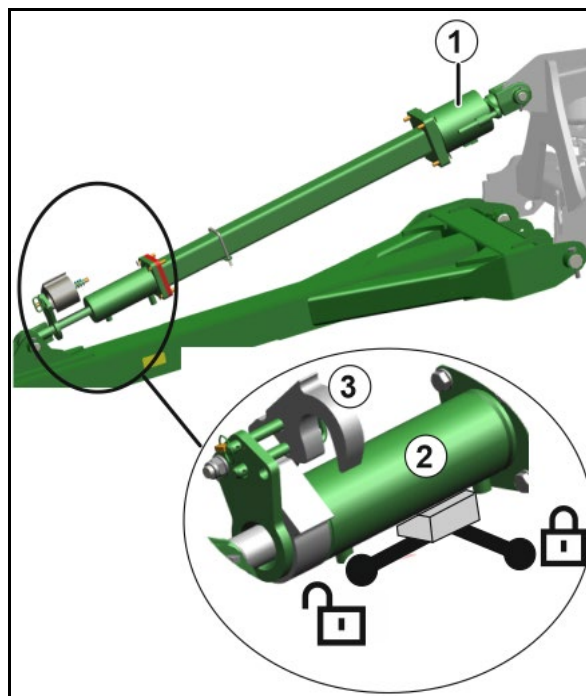
Jäik tiisel ühendusmoodulina veolatiga masinatel traktori külge ühendamiseks.



Hüdrauliline tiisel

Hüdrauliline tiisel veoraua või veoasaga masinate puhul.

- (1) Hüdraulikasilinder sügavuse hüdrauliliseks reguleerimiseks
- (2) Hüdraulikasilinder masina ühendamiseks, sulgurkraaniga tiisli fikseerimiseks
 - tiisli fikseerimiseks transportasendis
- (3) Distantselemendid
 - töösügavuse manuaalseks reguleerimiseks
 - hüdraulilise töösügavuse reguleerimise korral: Masina ühekordne traktorist sõltuv joondamine



5.11 Tugijalg

- (1) Käepide
- (2) Lukustuspol

Töötamise või transportimise ajal:

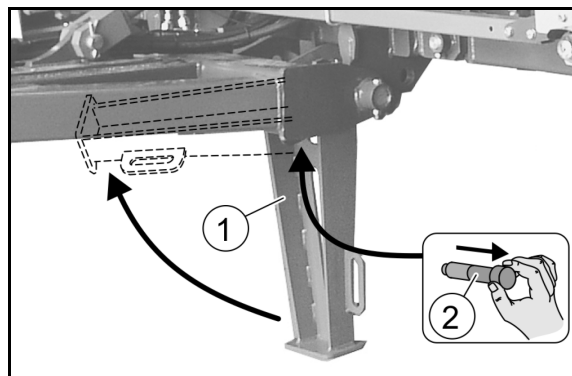
Tugijalg ülestõstetud asendis koos lukustuspoli abil automaatse blokeeringuga.

Lahtihaagitud masina puhul:

Tugijalg langetatud asendis koos lukustuspoli abil automaatse blokeeringuga.

Tugijala viimine soovitud asendisse:

1. Tõmmake lukustuspolist.
2. Pöörake tugijalga kuni soovitud lõppasendini.
3. Kontrollige lukustuspoli kinnitumist.



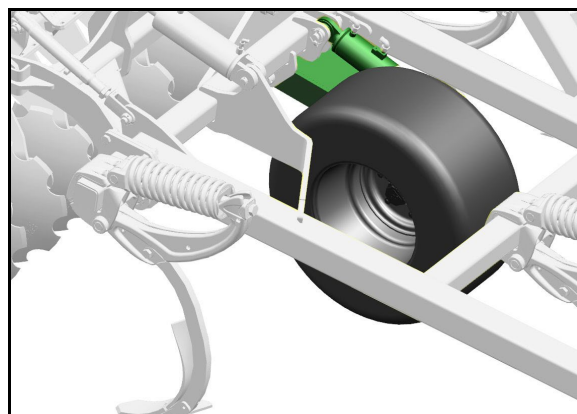
5.12 Lisarattad

Lisarattad hoiavad ära masina pendeldamise ebasoodsates töötingimustes.

Need ei kanna masina massi.

Põllupeenra asendis tõstetakse lisarattad automaatselt hüdrauliliselt üles.

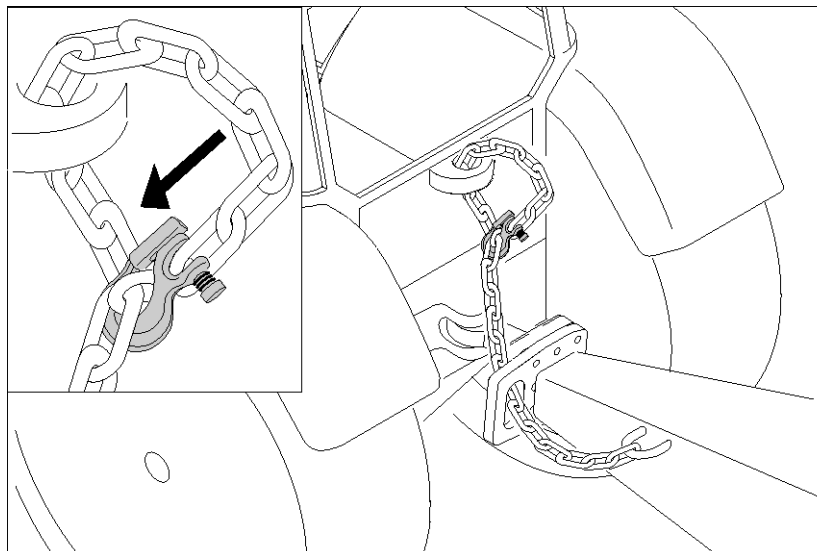
Kontaktrattad on hüdrauliliselt 50 baariga eelsurvestatud. Masinale on monteeritud manomeeter eelsurvestatuse rõhu kontrollimiseks.



5.13 Turvakett traktori ja masinate vahel

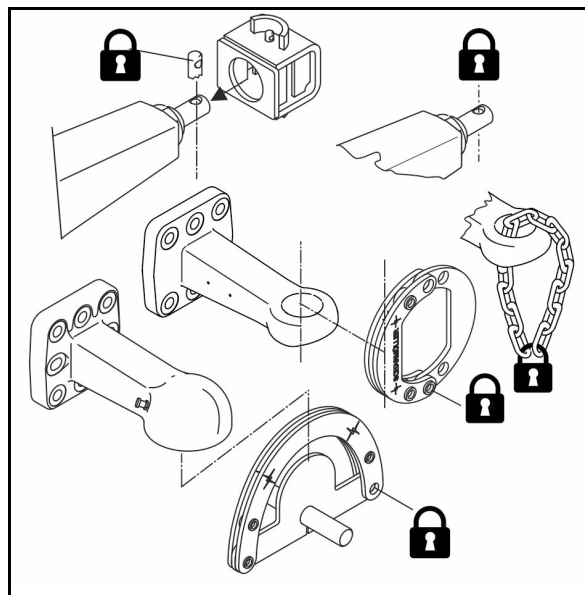
Olenevalt siseriiklikest regulatsioonidest on masinad varustatud turvaketiga.

Ohutuskett tuleb enne sõitu nõuetekohaselt traktoril sobivasse kohta monteerida.



5.14 Kaitse volitamata kasutamise vastu

Veoaasa, veoraua või alumiste veoraudade traaversi lukustusseadis takistab masina lubamatut kasutamist.



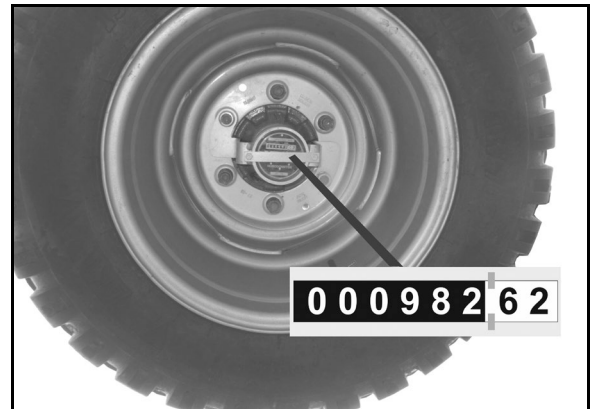
5.15 Hektariloendur (lisavarustus)

Hektariloendur on töödeldud pindala kindlaksmääramiseks mõeldud tugiratta juures asuv mehaaniline loendur.

Loendur näitab tööasendis läbitud vahemaad kilomeetrites.

Mõõteratta järeljooks ja tagurdamine põhjustavad pindala arvestuses vigu.

Loendur loendab ka tagurdades edasi.

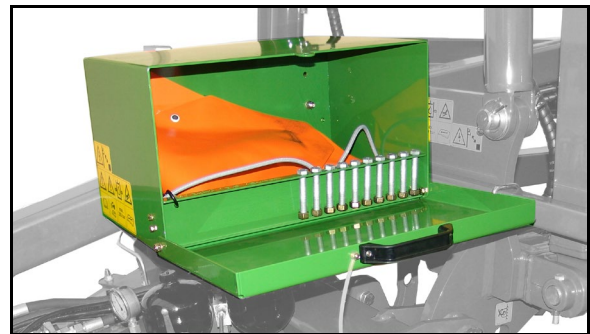


Joonis 1

$$\text{Pindala [ha]} = 0,1 \times \text{näiduväärtus [km]} \times \text{töölaius [m]}$$

5.16 Tööriistakast

Tööriistakast on mõeldud tööriistade ja lõikepoltide hoidmiseks.



6 Kasutuselevõtt

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta;
- kuidas saate kontrollida, kas tohite masina oma traktori külge haakida või ehitada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige peatükki "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 25
 - o Masina külge- ja lahtihaakimisel
 - o Masina transportimisel
 - o Masina kasutamisel
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Sõiduki valdaja (omanik) ning ka juht (kasutaja) vastutavad kehtivatest liikluseeskirjadest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt töötavate ehitusdetailide ümbruses valitseb lõmastus-, löike-, rebestus-, sisseimemis- ja haaramisoht.

Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös,
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.

6.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori ebasohipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgmised:

- traktori lubatud kogukaal
- traktori lubatud teljekoormus
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile
- paigaldatud rehvide rehvivõimsused
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav

Need andmed leiate tüübisildilt või sõidukipassist ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20% traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külgehaagitud või -ehitatud masinaga.

6.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

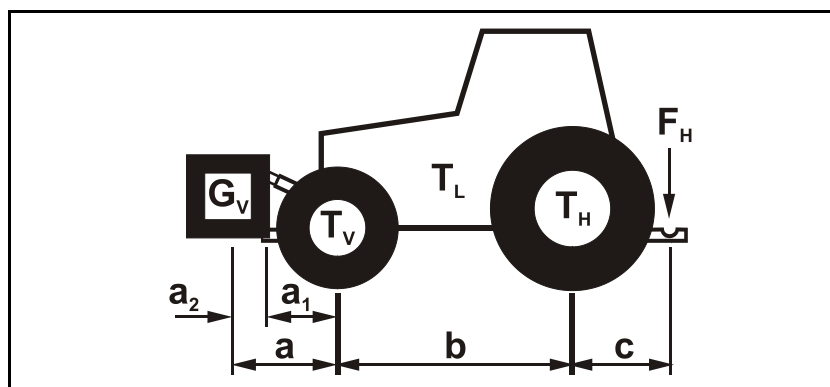
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

6.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



Joon. 2

T_L	[kg]	Traktori tühikaal	
T_V	[kg]	Tühja traktori esitelje koormus	vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_V	[kg]	Esiballast (kui on olemas)	vaadake tehnilisi andmeid esiballasti kohta või kaaluge
F_H	[kg]	Tegelik tugikoormus	kindlakstegemine
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vaadake traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vt traktori kasutusjuhendit või mõõtke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vaadake esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtke üle

6.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse kindlustamiseks

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiossa arvutatud miinimumkooruse $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.3 Traktori esisilla tegeliku teljekoormuse $T_{V \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.4 Traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegeliku kogukaalu arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk 6.1.1.7).

6.1.1.6 Rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vt rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk 6.1.1.7) üks.

6.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Topelt rehvide kandevõime (kaks rehvi)
Miimumkoormus ees/taga	/ kg	--	--
Kogukaal	kg	≤ kg	--
Esiteljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagateljekoormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema väiksemad või samad (≤) lubatud väärtusega!



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu!

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus.
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{v\ min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja)



- Paigaldage traktorile lisaraskus ette või taha, kui traktori teljekoormus on ületatud vaid ühel teljel.
- Erijuhud:
 - Kui ettehaagitava masina kaaluga (GV) ei saavutata vajalikku minimaalset esiraskust ($G_{v\ min}$), tuleb lisaks masinale kasutada lisaraskusi!
 - Kui järelhaagitava masina kaaluga (GH) ei saavutata vajalikku minimaalset tagaraskust ($G_{H\ min}$), tuleb lisaks masinale kasutada lisaraskusi!

6.1.2 Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega



HOIATUS

Ohud detailide purunemise tõttu ühendusseadeldiste lubamatute kombinatsioonide tõttu!

- Pöörake tähelepanu sellele,
 - o et traktori haakeseadme lubatud tugikoormus oleks tegelikult olemasoleva tugikoormuse jaoks piisav,
 - o et tugikoormuse tõttu muudetud traktori teljekoormused ja kaalud oleksid lubatavates piirides. Kaaluge kahtluse korral üle.
 - o et staatiline, traktori tegelik tagatelje koormus ei ületaks tagasilla lubatud koormust,
 - o et peetakse kinni traktori lubatud kogukaalust,
 - o et traktori rehvide lubatud kandevõimet ei ületata.

6.1.2.1 Haakeseadete kombineerimisvõimalused

Tabelis on toodud traktori ja masina haakeseadme lubatud kombineerimisvõimalused.

Haakesead			
Traktor		AMAZONE'i masin	
Ülemine kinnitus			
Poldiga haakeseadis, kuju A, B, C A mitte iseseisvalt B iseseisvalt sile polt C iseseisvalt paksendiga polt (ISO 6489-2)		Veoaas	Puks ø 40 mm (ISO 5692-2)
		Veoaas	ø 40 mm (ISO 8755)
		Veoaas	ø 50 mm, ühildub ainult kujuga A (ISO 1102)
Ülemine / alumine kinnitus			
Kuuliga haakekonks ø 80 mm (ISO 24347)		Haakekuul	ø 80 mm (ISO 24347)
Alumine kinnitus			
Konks / haakekonks (ISO 6489-19)		Veoaas	Keskava Ø 50 mm aasad Ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Pöördas	ühildub ainult kujuga Y, ava Ø 50 mm, (ISO 5692-3)
		Veoaas	Keskava Ø 50 mm aasad Ø 30-41 mm (ISO 20019)
Veolatt - kategooria 2 (ISO 6489-3)		Veoaas	Keskava ø 50 mm aasad ø 30 mm (ISO 5692-1)
			Puks ø 40 mm (ISO 5692-2)
			ø 40 mm (ISO 8755)
			ø 50 mm (ISO 1102)
Veolatt (ISO 6489-3)		Veoaas	(ISO 21244)
Veolatt / Piton-fix (ISO 6489-4)		Veoaas	Keskava ø ø 50 mm Aasad ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Pöördas	ühildub ainult kujuga Y, ava Ø 50 mm (ISO 5692-3)
Mittepööratav veokonks (ISO 6489-5)		Pöördas	(ISO 5692-3)
Alumiste veoraudade kinnitus (ISO 730)		Alumiste veoraudade traavers (ISO 730)	

6.1.2.2 Lubatud D_C -väärtuse võrdlemine tegeliku D_C -väärtusega



HOIATUS

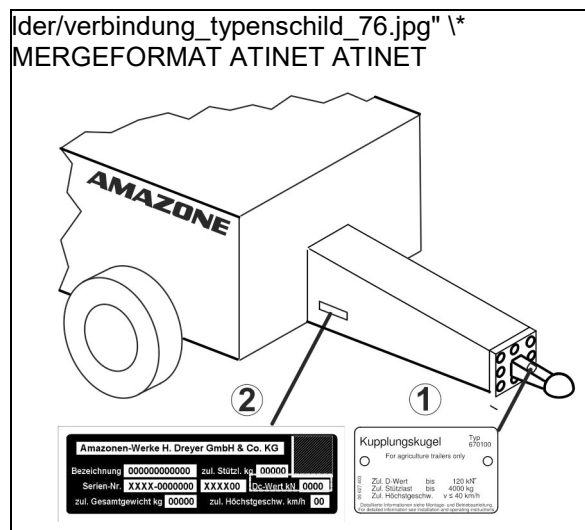
Masina ja traktori vahelise haakeseadme purunemisest tulenev oht traktori mittesihipärasel kasutamisel!

1. Arvutage välja oma traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegelik D_C -Wert.
2. Võrrelge tegelikku D_C -väärtust järgmiste lubatud D_C -väärtustega:
 - masina haakesead
 - masina tiisel
 - traktori haakesead

Kombineeritud seadme tegelik arvutatud D_C -väärtus peab olema väiksem või võrdne ($\leq$) antud D_C -väärtusega.

Masina lubatud D_C -väärtused leiata haakeseadme (1) ja tiisli (2) tüübisildil.

Traktori haakeseadme lubatud D_C -väärtuse leiata vahetult haakeseadme peal / oma traktori kasutusjuhendis.



**kombineeritud seadme tegelik
arvutatud D_C -väärtus**

	kN
--	----

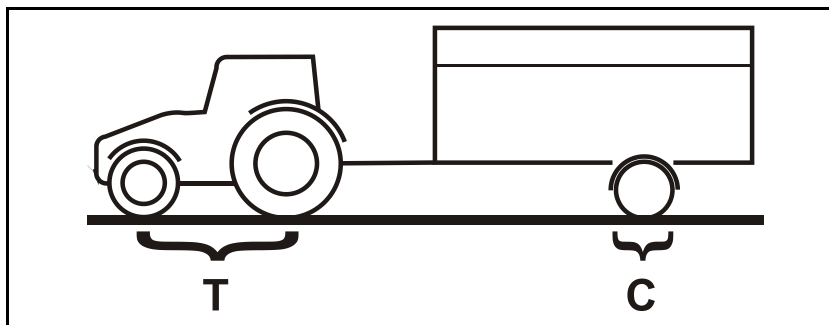
antud D_C -väärtus

Traktori haakesead	kN
Masina haakesead	kN
Masina tiisel	kN

Kokkuhaagitava kombineeritud seadme tegeliku D_c -väärtuse arvutamine

Kokkuhaagitava kombineeritud seadme tegelik D_c -väärtus arvutatakse järgnevalt:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



Joon. 3

T: Teie traktori lubatud kogumass [t] (vaata traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi)

C: Lubatud massini (kandevõimeni) koormatud masina teljekoormus [t] ilma tugikoormuseta

g: Raskuskiirendus (9,81 m/s²)

6.2 Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht masina järgmiste liikumiste korral:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud turvamata masina tahtmatu langetamine
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.
- Enne tööde alustamist masina ja masina juures veenduge, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
- Kõik tööd masina juures, nt paigaldus-, seadistus-, häirekõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööd on keelatud juhul, kui
 - o masin töötab;
 - o kardaanvõlli/hüdraulikaseade on ühendatud ja traktori mootor töötab;
 - o süütevõti on sees ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktori mootor kogemata käivituda;
 - o kui traktor ja masin ei ole liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduri ja/või tõkiskingadega;
 - o kui liikuvad osad ei ole kogemata liikumise vastu blokeeritud.

Eelkõige selliste tööde puhul tekib kinnitamata ehitusdetailidega kokku puutudes ohte.

1. Laske ülestõstetud, kindlustamata masin / ülestõstetud, kindlustamata masinaosad alla.
- Nii takistate ootamatut allalaskumist.
2. Seisake traktori mootor.
 3. Tõmmake süütevõti välja.
 4. Tõmmake traktori seisupidur peale.
 5. Kindlustage masin ootamatu veeremise vastu (ainult külgehaagitud masina korral)
 - o tasasel pinnal seisupiduri (kui olemas) või tõkiskingadega.
 - o väga mägisel maastikul või langusel seisupiduri ja tõkiskingade abil.

7 Masina külge- ja lahtihaakimine



Järgige masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 25.



HOIATUS

Lömastusoht traktori ja masina kogemata käivitumise või veeremise läbi traktori ja masina külge- ja lahtihaakimisel!

Enne masina ja traktori vahele astumist masina külge- või lahtihaakimiseks veenduge, et masin ega traktor ei saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata, vt lk 75.



HOIATUS

Traktori ja masina vahel tekib masina külge- ja lahtihaakimisel lömastus- ja löögioht!

- Traktori kolmepunkti-hüdraulika liigutamine on keelatud, kui traktori ja masina vahel viibib inimesi.
- Liigutage traktori kolmepunkti hüdraulilka haakeseadet
 - o vaid ettenähtud töökohalt traktori kõrval.
 - o mitte kunagi siis, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

7.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.



HOIATUS

Inimesi ähvardab muljumise, sissetõmbamise, kaasahaaramise ja löögi oht, kui masin kogemata traktori küljest lahti tuleb!

- Kasutage traktori ja masina haakimiseks ettenähtud vahendeid vastavalt nende kasutusotstarbele.
- Järgige masina haakimisel kolmepunktilise hüdraulilise haakeseadme külge, et traktori ja masina haagise kategooriad langeksid tingimata kokku.
- Masina haakimisel kasutage ainult tarnitud alumise ja ülemise hoova polte (originaalpolte).
- Kontrollige ülemise ja alumise hoova polte masina igakordsel haakimisel silmaga nähtavate vigade suhtes. Vahetage selgete kulumisilmingutega ülemise ja alumise hoova poldid välja.
- Fikseerige ülemise ja alumise hoova poldid, et need ei saaks kogemata lahti tulla.
- Enne liikumahakkamist kontrollige visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade haagid on korrektselt lukustunud.



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 67.



HOIATUS

Oht energiavarustuse lakkamise läbi traktori ja masina vahel kahjustatud varustusvoolikute tõttu!

Jälgige varustusvoolikute ühendamisel varustusvoolikute teed. Varustusvoolikud

- peavad ilma pingeta, murdumiseta või hõõrumiseta kõigile külgeehitatud või -haagitud masina liikumistele vastu pidama;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

Veolatiga masina külgehaakimine

1. Lükake kuulhülsid masina veoraua poltidele ja fikseerige rõngassplintidega.
2. Paluge isikutel traktori ja masina vahelisest ohualast väljuda.
3. Sõitke traktoriga masina juurde.
4. Haakige traktoriistmel viibides alumised veorauad külge.
- Alakonksud fikseeruvad automaatselt.
5. Kontrollige visuaalselt, kas alumiste veoraudade konksud on nõuetekohaselt lukustunud.
6. Tõstke tugijalga.
7. Ühendage toiteliitmikud traktoriga.
8. Eemaldage tõkiskingad.
9. Vabastage seisupidur.
10. Avage tiisli silindri sulgurkraan.
- Pidurisüsteemita masinatele kehtivad riigispetsiifilised reeglid:
11. Kinnitage turvakett nõuetekohaselt traktorile.

Veoaasa / veorauaga masina haakimine

1. Paluge isikutel traktori ja masina vahelisest ohualast väljuda.
2. Tagurdage traktoriga masina suunas selliselt, et haakeseadet on võimalik külge haakida.
3. Ühendage toiteliitmikud traktoriga.
4. Haakige haakeseadet külge.
5. Avage tiisli silindri sulgurkraan.
6. Kuulpeaga haakekonks: Vajutage traktori juhtseadmel *kollane4*: Langetage veoraud hüdrauliliselt traktori veokuuli peale peale ja kinnitage.
7. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane4*.
- Tõstke masin tiisli juhtimise kaudu üles.
8. Tõstke tugijalga.
9. Eemaldage tõkiskingad.
10. Vabastage seisupidur.
- Pidurisüsteemita masinatele kehtivad riigispetsiifilised reeglid:
11. Kinnitage turvakett nõuetekohaselt traktorile.
12. Vajadusel vajutage traktori juhtseadmel *kollane1, 2*.
- Kohandage kliirensit veermiku kaudu.

7.2 Masina lahtihaakimine



OHT

Vigastus- või surmaoht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse või ümbermineku korral!

Adratera purunemisest ja väljapaiskuvatest adraosadest tulenev vigastusoht!

Paigaldage koos veermiku ja tugijalaga kokkupööratud masin horisontaalsele ja stabiilsele pinnasele.

Ärge paigaldage masinat atradele!



Masina lahti haakimisel peab masina ette alati nii palju vaba ruumi jääma, et Te järgmise ühendamise korral vabalt masina juurde saaksite sõita.

Veolatiga masina lahtihaakimine

1. Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu.
2. Laske tugijalg alla.
3. Aktiveerige seisupidur.
4. Kasutage tõkiskingi.
5. Ühendage toiteliitmikud lahti.
6. Paigaldage masin tugijala peale.
7. Vabastage juhiistmel olles haakeraudade haagid lukustusest ja haakige lahti.

Veoaasa / veorauaga masina lahtihaakimine

1. Kindlustage traktor ja masin soovimatu veeremahakkamise vastu.
2. Laske tugijalg alla.
3. Aktiveerige seisupidur.
4. Kasutage tõkiskingi.
5. Vajutage traktori juhtseadmep *kollane*.
6. Paigaldage masin tugijala peale.
7. Haakige haakeseadet lahti.
- Kuulpeaga haakekonks: tõstke veoraud hüdrauliliselt üles.
8. Lülitage traktori juhtseadmep *kollane* ujuvasendisse ja muutke selliselt hüdrovoolikud survevabaks.
9. Ühendage toiteliitmikud lahti.
10. Sulgege tiisli silindri sulgurkraan.

8 Seadistamine



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme kogemata käivitamine ja ettekatsemata veeremine.

Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja ettekatsematu veeremise vastu, vt lk 75.

8.1 Mehaaniliste seadistuste tegemine reguleervõlli abil

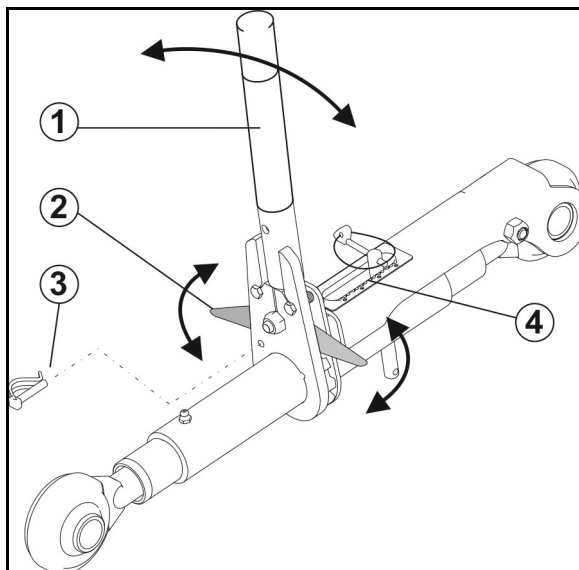


Masina erinevaid seadistusi saab varustusest sõltuvalt teostada keermespindli seadistuse kaudu.

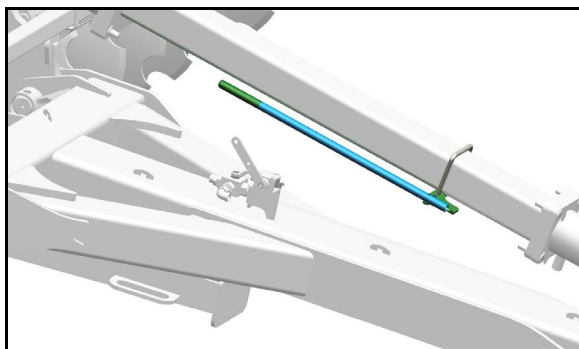
Spindli reguleerimine pörkmehhanismi abil

1. Eemaldage rõngassplint (3).
2. Fikseerige pööratav hoob (2) sõltuvalt soovitud pöörlemissuunast.
3. Pikendage/lühendage võlli käsihoova (1) abil.
4. Fikseerige seadistus rõngassplindiga (3).
5. Parkimisasendis paigaldage käsihoob raami peale ja fikseerige rõngassplindiga.

Skaala (4) on seadistuse juures orientiiriks



Käsihoova parkimisasend



8.2 Kettarea töösügavuse reguleerimine



Ketaste töösügavus sõltub piide töösügavusest!

Hüdrauliline seadistamine

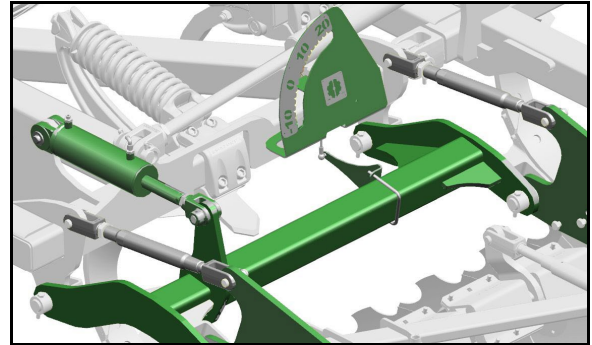
Osutiga skaala seadistatud sügavuse näiduks.



Skaala väärtused näitavad ainult ligilähedast töösügavust piide suhtes.

- Maksimaalne väärtus -10: Kettad on umbes 10 cm sügavamal kui piid.
- Väärtus 0: Kettad on umbes samal kõrgusel kui piid.
- Minimaalne väärtus 20: Kettad on umbes 20 cm kõrgemal kui piid.

Reguleerige töösügavust traktori juhtseadme *roheline 3, 4* kaudu.



Manuaalne seadistamine

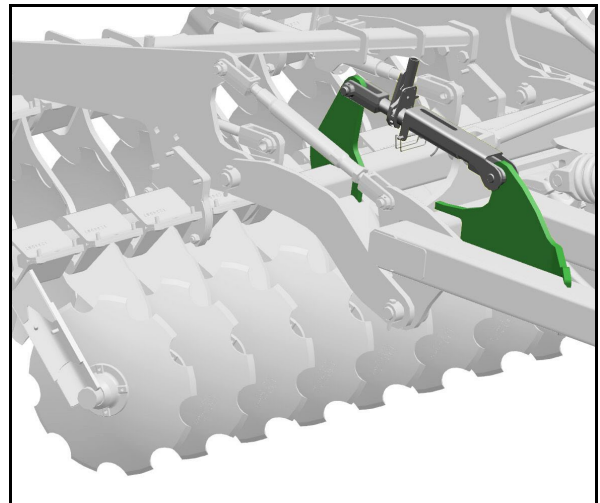
Reguleerige töösügavust völlipikkuse kaudu, vaata lehekülg 80.

Teostage reguleerimist ülestõstetud masina juures.

- Völli pikendamine → töösügavuse suurendamine.
- Völli lühendamine → töösügavuse vähendamine.



Seadistage völlid samale pikkusele.



8.2.1 Kettaridade joondamine üksteise suhtes

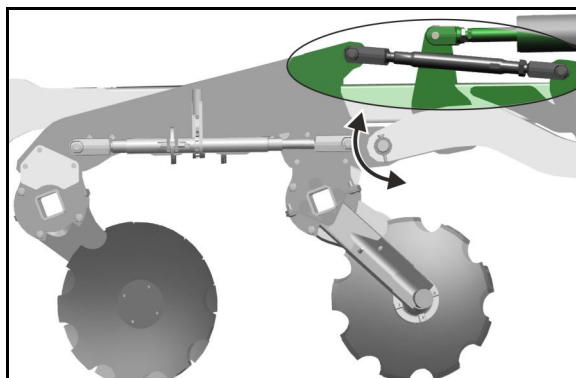


Töökojatöö

Kettaridade reguleerimisel seadistatakse eesmise kettarea sügavus suhteliselt tagumise kettarea suhtes.

Kettaridade joondamine võib olla vajalik

- mõlema kettarea töösügavuse omavaheliseks kohandamiseks.
- masina põikitõmbe vältimiseks.
- kettaridade erineva kulumise takistamiseks.



Kettaridade joondamine üksteise suhtes võllide abil.

1. Joondage lahtipööratud masin horisontaalselt.
 2. Seadistage töösügavus kõige väiksemale väärtusele.
- Kettad ei toetu maapinnale.
3. Reguleerige kõiki võlle mutrivõtmega.
 4. Fikseerige seadistus kontramutri abil.



Seadistage võllid selliselt, et kõik kettakandurid on ühtlaselt joondatud.

8.2.2 Kettaridade läbiviigu reguleerimine

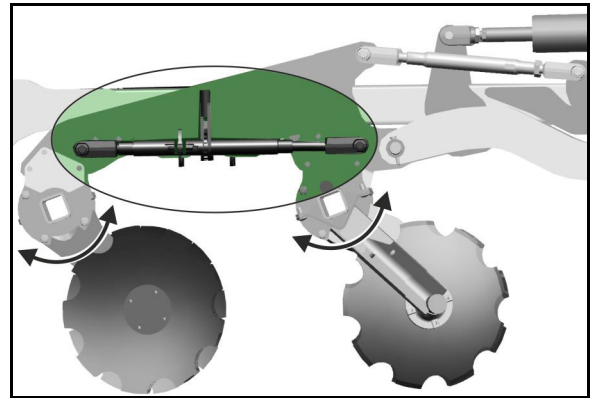


Töökojatöö

Läbiviik reguleeritakse eesmise ja tagumise kettarea võllide abil pööramise kaudu.

Maksimaalselt ülestõstetud kettaridade puhul saavad piid töötada 30 cm sügavusel, ilma et kettarida rakenduks.

Maksimaalselt langetatud kettaridade puhul saab kettaväli töötada 10 cm sügavusel, ilma et piid rakenduksid.



Läbiviigu reguleerimine

1. Joondage lahtipööratud masin horisontaalselt.
 2. Seadistage töösügavus kõige väiksemale väärtusele.
- Kettad ei toetu maapinnale.
3. Nihutage kõiki võllihülsside pörkmehhanismi abil ühtlaselt.

Reguleerige läbiviik võllihülsside asendi kaudu, vaata lehekülg 80.

8.3 Atrade töösügavuse reguleerimine



Atrade sügavuse reguleerimisel muudetakse ka kettarea ja tasandusmooduli töösügavuse seadistust.

Seadistamine toimub:

- rulli
- tiisli / traktori alumiste veoraudadega (masina horisontaalne joondamine)



Demonteeritud rulli puhul: kasutage töösügavuse reguleerimiseks veermikku (traktori juhtseadmel *kollane*), vaata lehekülg 88.

→ Kasutage töösügavuse reguleerimiseks veermikusilindrite distantselemente.

Hüdrauliline seadistamine

Osutiga skaala seadistatud sügavuse näiduks.

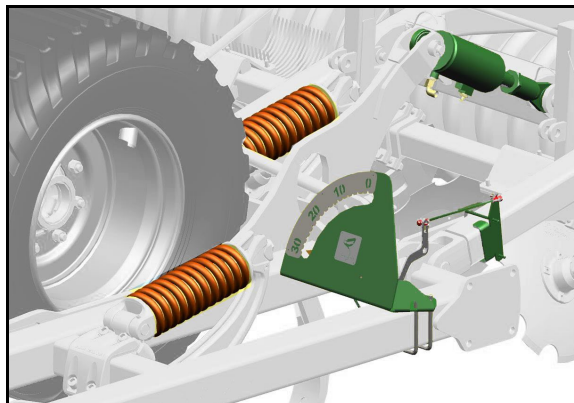


Skaalal olevad väärtused näitavad ainult ligilähedast töösügavust.

Reguleerige töösügavust traktori juhtseadme *roheline 1, 2* kaudu.



Kui ühtlase töösügavuse seadmine pole võimalik, vt lk 102.



Manuaalne seadistamine



Adra töösügavuse manuaalne seadistamine teostatakse ülestõstetud masina juures.

Seadistamine toimub:

- rulli reguleervõlli kaudu
- tiisli silindri distantselementide kaudu

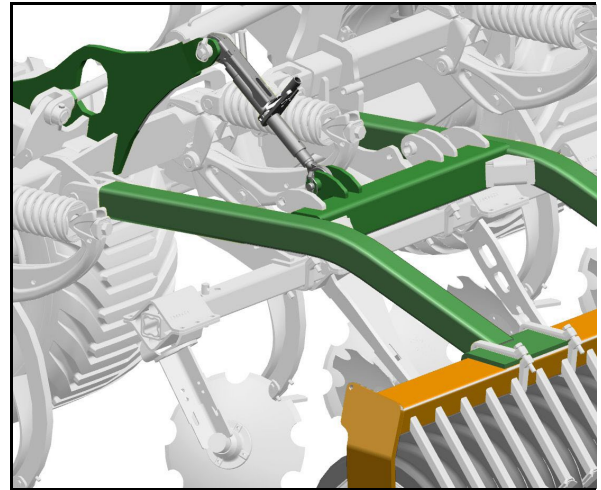
Reguleerige töösügavust völlibikkuse kaudu, vaata lehekülg 80.

Teostage reguleerimist ülestõstetud masina juures.

- Völli pikendamine → töösügavuse vähendamine.
- Völli lühendamine → töösügavuse suurendamine.



Seadistage vöolid samale pikkusele.



8.4 Tasandusseadeldise töösügavuse reguleerimine



Kui tasandusseadeldis jätab rulli taha vagusid:

→ Tasandusseadeldise töösügavus on liiga suur.

Kui piid jätavad rulli taha vagusid:

→ Tasandusseadeldise töösügavus on liiga väike.

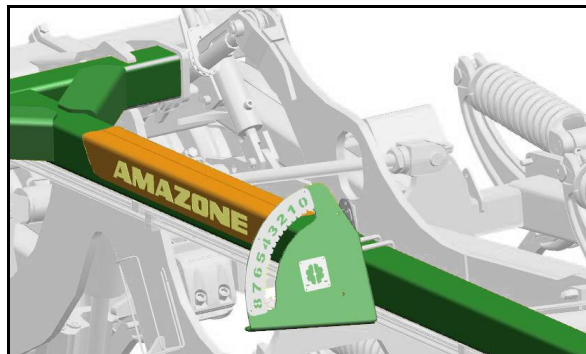
Hüdrauliline tasandusmoodul

Osutiga skaala seadistatud sügavuse näiduks.



Skaalal olevad väärtused näitavad ainult ligilähedast töösügavust.

Reguleerige töösügavust traktori juhtseadme beež 1, 2 kaudu.

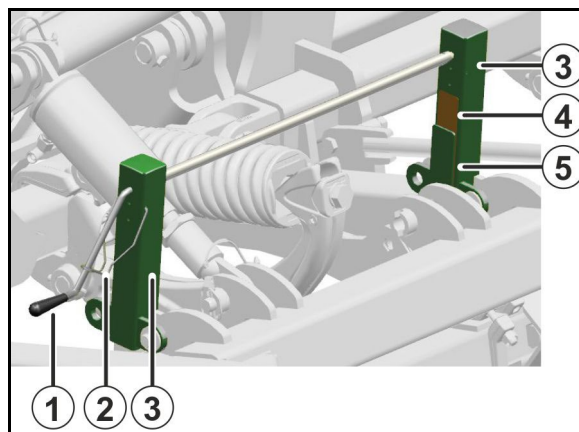


Manuaalne tasandusmoodul

Piide töösügavuse kaudu on võimalik tasandseadeldise töösügavust kohandada vända abil.

Reguleerige töösügavust vända abil ja fikseerige turvaklambriga.

- Vända pööramine paremale. → Väiksem töösügavus.
- Vända pööramine vasakule. → Suurem töösügavus.



- (1) Vänt
- (2) Turvaklamber
- (3) Reguleervõll
- (4) Skaala (0-195)
- (5) Osuti



- Reguleerige mõlemad seadistusüksused samadele väärtustele.
- Skaalal olevad väärtused ei kujuta endast töösügavust mm-tes.

8.5 Ülekoormuskaitse Ultra seadistamine

1. Haakige masin traktori külge.
2. Viige lülitisraan asendisse (0).
3. Ülekoormuskaitse surve alandamiseks viige traktori juhtseade kollane ujuvasendisse.



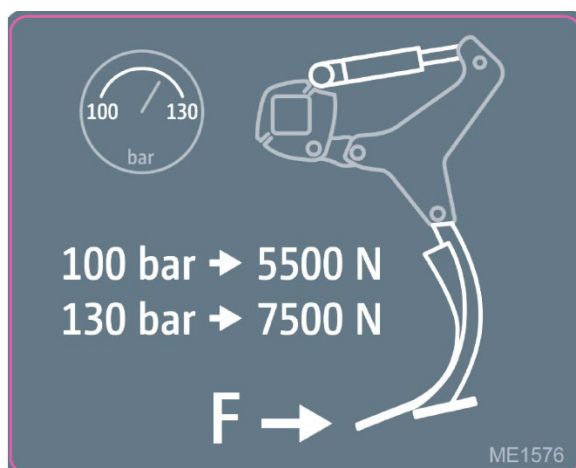
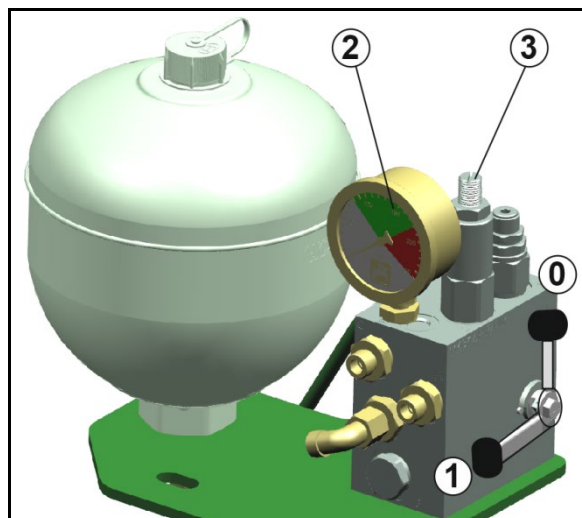
Ettevaatust, masin vajub alla!

4. Keerake seadistusventiili kontramutter (3) lahti.
5. Seadistusrõhu suurendamiseks keerake seadistusventiili seadistuskruvi edasi sisse. Rõhu alandamiseks keerake seadistuskruvi edasi välja.
6. Viige lülitisraan asendisse (1).
7. Ülekoormuskaitse surve alandamiseks rakendage traktori juhtseadet kollane ja hoidke veidi pikemalt.



Ettevaatust, masin tõuseb üles!

8. Vaadake manomeetri (2) pealt seadistusrõhku.
9. Seadistusrõhu optimeerimiseks korrake toimingut.
10. Keerake seadistusventiilile kontramutter.

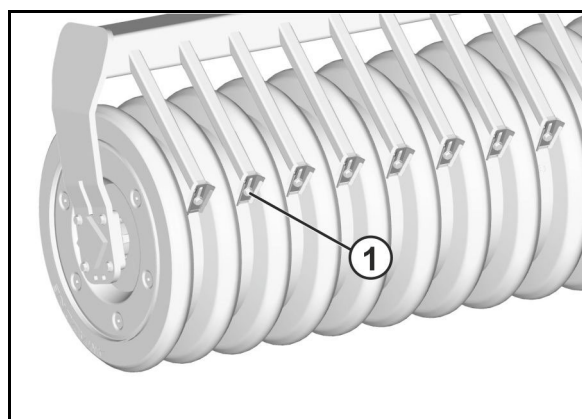


8.6 Rulli siluja seadistamine

Silujad on seadistatud tehases. Seadistuse kohandamiseks vastavalt töötingimustele:

1. Keerake poltliited lahti.
2. Seadistage siluja ovaalses avas.
3. Pingutage poltliited.

Jätke eraldaja ja vaherõnga vahele vähemalt 10 mm vahe, muidu võib tekkida ülemäärane kulumine.



8.7 Valtsi monteerimine / demonteerimine

Ilma rullita töötamine:

Enne rullita töötamist tuleb rull demonteerida.

- Pinnast ei tihendata kogu ulatuses.
- Veermikurattad tihendavad pinnast ribadena.
- Põllule jäävad sõidujäljed.
- Tugikoormus traktorile on suurem.



HOIATUS

Sügavkobestite 430 ja veermikurataste kokkupõrkeoht piide kõrvaleliikumisel.

Ilma rullita töötamine koos sügavkobestitega 430 on keelatud.



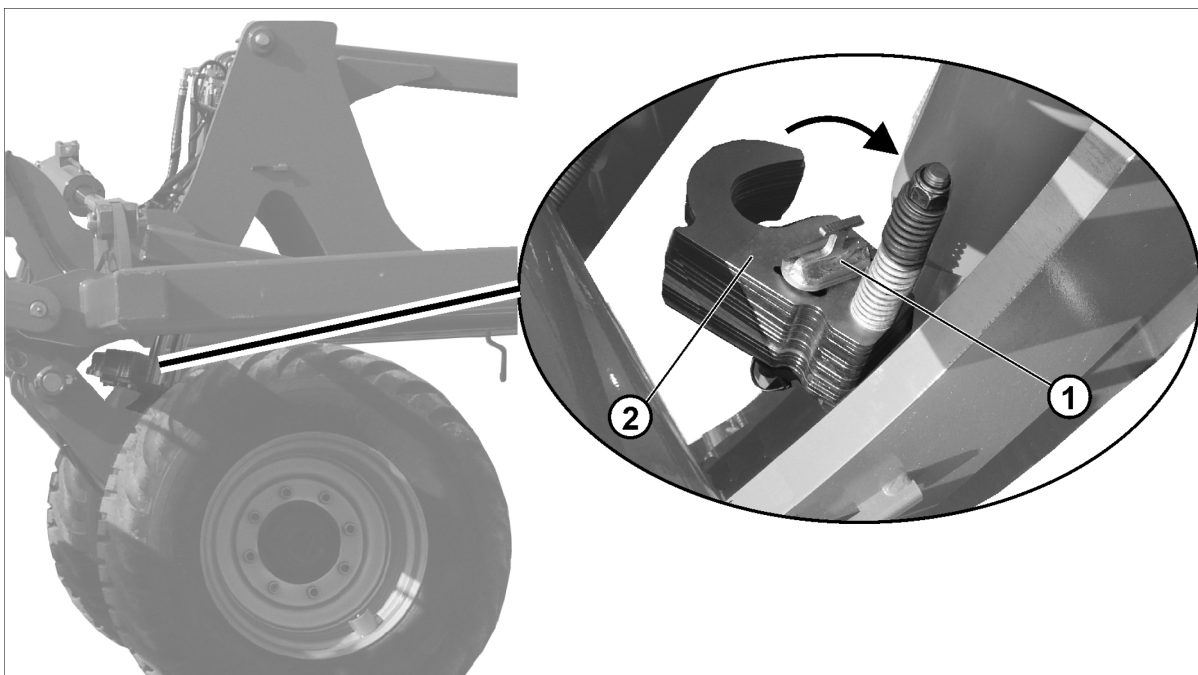
Töö ajal veermiku poolt sügavuse juhtimise ülevõtmise võimaldamiseks tuleb peale valtside demonteerimist pöörata distantselemendid veermiku silindrite juurde.

Töö ajal veermiku täieliku ülestõstmise võimaldamiseks tuleb enne valtside monteerimist distantselemendid veermiku silindri juurest eemale pöörata.

→ Esialt pöörake distantselemendid veermiku silindri juurest eemale, siis monteerige/demonteerige valtsid.



Distantselementide sissepööramisel peavad süvendid olema täielikult ümber kolvivarre.



Veermiku silindril distantselementide paigaldamine/eemaldamine.



Paigaldage või eemaldage distantselemendid alati mõlemale veermiku silindrile.

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Tõstke masin täielikult üles.
2. Tõmmake polt (1) välja.
3. Pöörake distantselemendid soovitud asendisse.
4. Monteerige polt uuesti ja fikseerige rõngassplindiga.

Rullihoidik rulli külge monteeritud:



Rullihoidik parkimisasendis:



Valtsi demonteerimine

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Tõstke masin täielikult üles.
2. Lükake tugijalad kinnitusse ja fikseerige rõngassplintidega.
3. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Langetage valts ettevaatlikult.
4. Keerake valtsi kinnituste poltliited lahti ja eemaldage klambrid.
5. Pöörake distantselemendid veermiku silindrite juures sisse.

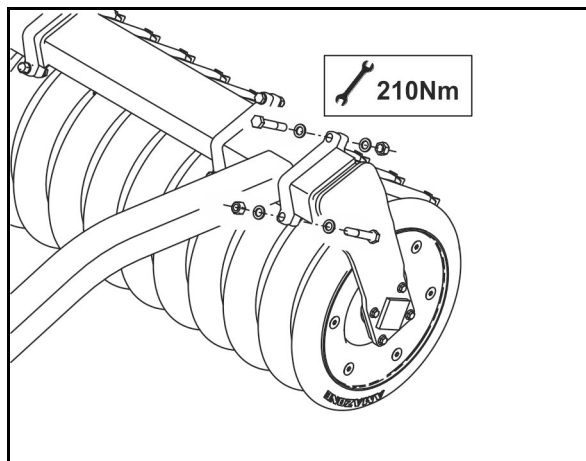
Valtsi monteerimine

1. Pöörake distantselemendid veermiku silindrite juurest eemale.
2. Tagurdage masinaga ettevaatlikult lahtihaagitud valtsi juurde.
- Siin on vajalik abistaja!
- Valikuliselt on valtsi paigaldamiseks võimalik kasutada kraanat.
3. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Langetage masinat sellisel määral, et valtsi kinnitused on ümber valtsi.
4. Kinnitage valts klambrite ja poltliidete abil valtsi kinnituste külge.



Valtsi nõuetekohaseks kinnitamiseks peavad klambrid ja nende poltliited olema monteeritud kujutatud viisil.

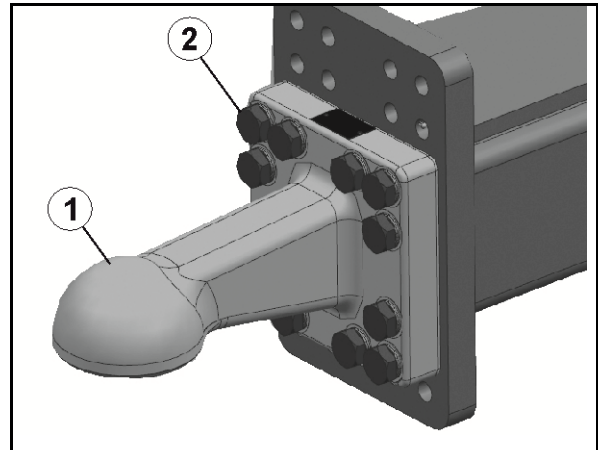
Nõutav pingutusmoment:
210 Nm



8.8 Veoraua/veoaasa kõrgus

Lahtihaagitud masina korral saab veoraua/veoaasa kõrgust (1) traktorile vastavaks kohandada.

Keerake poldid (2) lahti ja kinnitage veoraud/veoaas soovitud kõrgusele.



9 Transportsõidud



- Järgige transpordil peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 27.
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et pidurisüsteemid töötavad.



HOIATUS

Lömastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Lömastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht masina kogemata liikumiste korral.

- Veenduge enne transportimist, et masin ei saa kogemata veerema hakata.



HOIATUS

Lömastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- või löögioht puuduliku stabiilsuse või ümbermineku korral.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmise stopper, siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Jälgige haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.

**HOIATUS****Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!**

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

**OHT****Ceus 7000-2TX: lubatud transpordikõrguse 4 m ületamisest tulenev õnnetusoht.**

Lükake välimised servakettad / äärevao kinniajajad sisse ja fikseerige!

10 Masina kasutamine



Masina kasutamisel jälgige nõuandeid peatükis

- "Hoiatussildid ja muud märgid masinal", alates lk 18 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 25

Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Arvestage külgehaagitud/-riputatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust.



Masinaga saab töötada koos järeljooksva valtsiga või ilma selleta.

Järeljooksva valtsiga töötamisel võtab valts üle tagumise sügavuse juhtimise. Veermik tõstetakse täielikult üles ja sellel puudub kontakt pinnasega.

Ilma järeljooksva valtsita töötamisel tuleb valts demonteerida. Veermik võtab üle tagumise sügavuse juhtimise.

10.1 Masina tööasend ja käitusasend

10.1.1 Ümberseadistamine tööasendist transpordiasendisse:

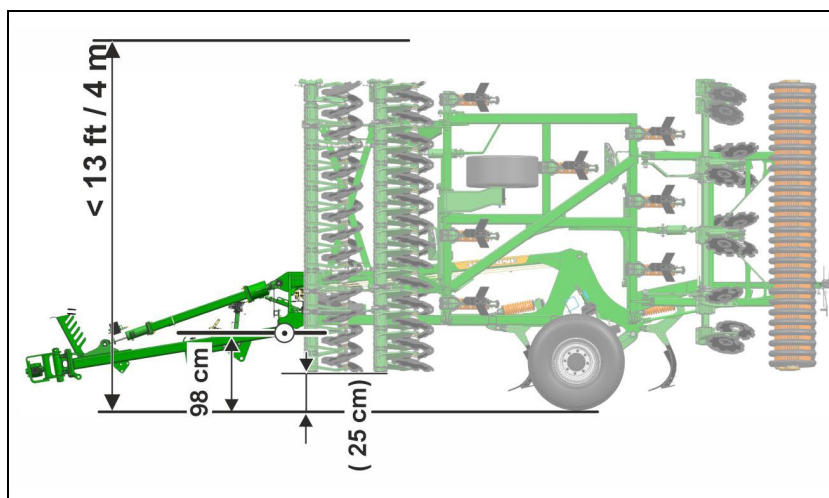
1. Vajutage traktori juhtseadmep *kollane*.
→ Tõstke masin veermiku ja tiisli abil üles.
2. Viige tiisli silinder transportasendisse.
3. Ceus 7000-2TX - kettarida: Seadke mõlemad servakettad transportasendisse.
4. Ceus 7000-2TX - tasandusüksus: Viige mõlemad servaelemendid transportasendisse.
5. Katke tagaäke liiklusohutusliistuga kinni.
6. Viige tagaäke transportasendisse.
-  Tandemrulliga masinad: Seadistage maksimaalne töösügavus.
→ Selliselt on tagatud, et transpordilaiust 3 m ei ületata.
7. Vajutage *sinist* traktori juhtseadet.
→ Pöörake masin kokku.
8. Blokeerige traktori juhtseade *sinine* soovimatu rakendamise vastu.
9. Ceus 7000-2TX: vajutage traktori juhtseadmep *kollane*.
→ Langetage masin kõrgusele alla 4 m. Tagage sealjuures 20 cm kliirens, joondage masin horisontaalselt.

Kliirensi ja tiisli pöördepunkti antud väärtused määravad kindlaks transpordiasendi.

Antud väärtuste arvestamisel peetakse kinni lubatud transpordikõrgusest 4 m.

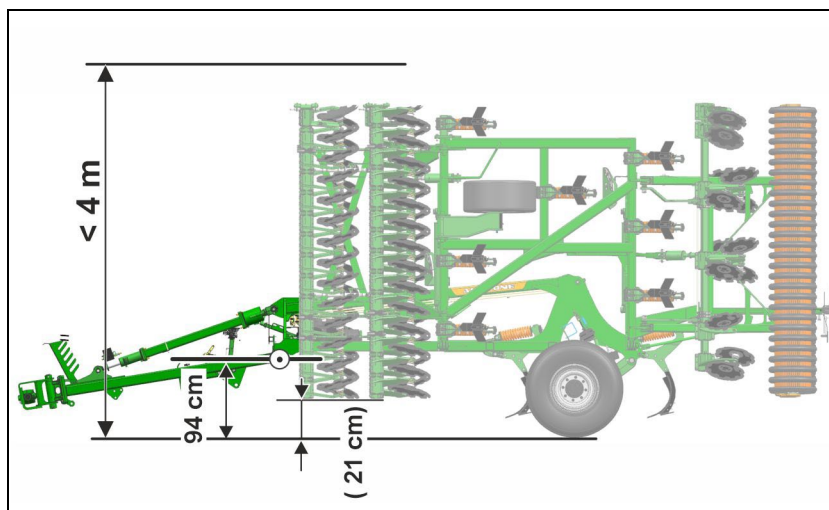
Ceus 4000-2TX

Ceus 5000-2TX



Ceus 6000-2TX

Ceus 7000-2TX



10.1.2 Transpordiasendist tööasendisse ümberseadmestamine

1. Vajutage traktori juhtseadmepoolsele *kollane*.
→ Tõstke masin põlluservaasendis üles.
2. Vajutage traktori juhtseadmepoolsele *sinine*.
→ Pöörake masin lahti.
3. Viige tiisli silinder käitusasendisse.
4. Ceus 7000-2TX - kettarida: Seadke mõlemad servakettad käitusasendisse.
5. Ceus 7000-2TX - tasandusüksus: Seadke mõlemad servaelemendid käitusasendisse.
6. Viige tagaäke käitusasendisse.
7. Eemaldage liiklusohutusliist tagaäkke pealt.
8. Vajutage traktori juhtseadmepoolsele *kollane*.
→ Langetage masin veermiku ja tiisli abil.
→ Tõstke veermik täiesti üles.
9. Hoidke töö ajal traktori juhtseadmepoolsele *sinine* ja *kollane* ujuvasendis.

10.1.3 Tiisli silindri viimine transport- ja käitusasendisse



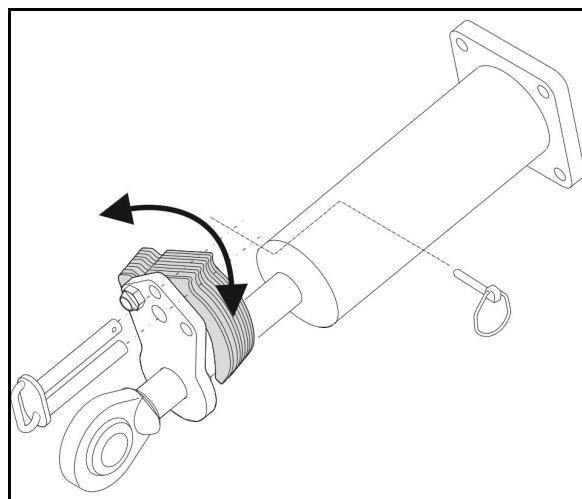
- Distantselemendid transpordiasendi fikseerimiseks sisse pööratud.
- Pöörake nii palju distantselemente välja, et masin on käitusasendis horisontaalselt joondatud.



Distantselementide sissepööramisel peavad süvendid olema täielikult ümber kolvivarre.

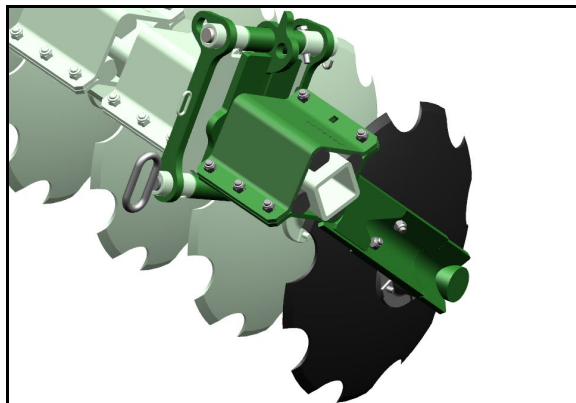
Tiisli silindri distantselementide paigaldamine / eemaldamine.

1. Vajutage traktori juhtseadmepoolsele *kollane*.
→ Tõstke masin täielikult üles.
2. Eemaldage polt.
3. Transpordiasend: pöörake distantselemendid tiisli silindri juures sisse.
või
Käitusasend: Pöörake distantselemendid tiisli silindri juurest eemale.
4. Monteeri polt uuesti ja fikseeri rõngassplindiga.

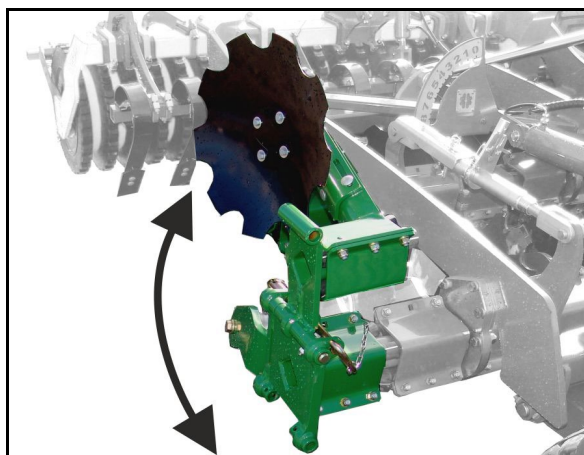


10.1.4 Servaketaste viimine transportasendisse / tööasendisse

- Käituse ajal on servaelemendid joondatud kettarea suhtes paralleelselt.
- Transpordiasendis pööratakse servaelemente, et pidada kinni maksimaalselt lubatud transpordikõrgusest 4 m.



1. Eemaldage polt.
2. Pöörake mõlemad servaelemendid
 - transpordiasendis sisse.
 - tööasendis välja.
3. Kinnitage transpordiasend poldiga ja fikseerige rõngassplindiga.



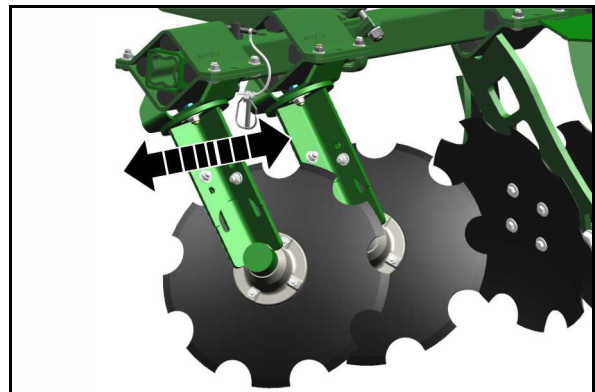
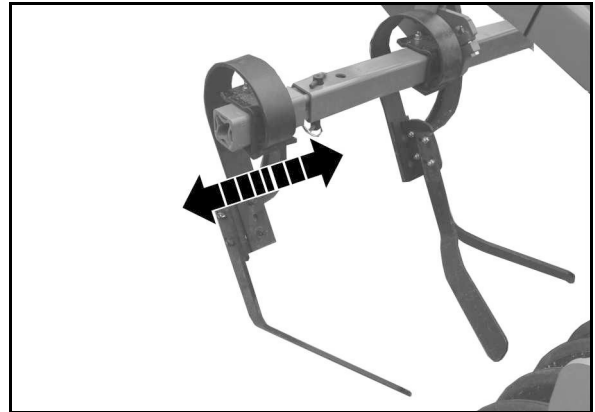
HOIATUS

Käe muljumisoht.

Olge servaelementide pööramisel eriti ettevaatlik.

10.1.5 Tasandusüksuse servaelementide viimine transportasendisse / tööasendisse

- Transpordisõitudel pöörake mõlemad servakettad/äärevao sulgurid tervenisti sisse ning kinnitage poldi ja fiksaatoriga.
- Töötamiseks saab servakettaid/äärevao sulgurid kinnitada erinevatesse avadesse.



10.1.6 Tagaäkke viimine transportasendisse / tööasendisse



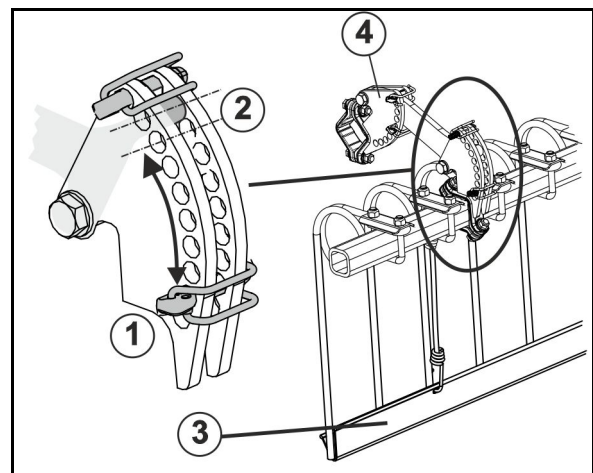
HOIATUS

Vigastusoht lubatud transpordilaiuse eiramise korral.

Viige tagaäkke piid transportasendisse.

Enne masina kokkupööramist:

- Monteerige liiklusohutusliistud (3).
- Tõstke pööratava konsooli piid transportasendisse ja kinnitage poldiga (1) asendis (2) ja fikseerige rõngassplindiga.



10.2 Töötamine



Veolatiga masin:

Töötage külgmiste blokeeritud traktori veoraudadega.

- Masin on traktori külge haagitud.
- Masin on tööasendis.



- Hoidke töö ajal traktori juhtseadmel sinine ujuvasendis.
- Hoidke töö ajal traktori juhtseadmel *kollane* ujuvasendis.
- Reguleerige traktori veoraud selliselt, et tiisli silinder saab ujuvasendis vabalt sisse- ja välja liikuda.
- Vältige aktiveeritud olekus tagurpidi sõitmist!



Sama töösügavuse saavutamiseks kogu masinalaiuse ulatuses on vajalik, et vastavad hüdroasilindrid oleksid sama pikkusega.

- Sünkroniseerige hüdraulikasilindrid, vaata lehekülg 102!
- Töö alustamiseks, kui hüdraulikaõli on jahtunud.
 - Töö ajal, kui hüdraulikaõli on soojenenud.
 - Iga 3 töötunni järel.

10.3 Sõitmine algraja lõpus



HOIATUS

Masina kahjustused rulli peal pööramisel.

Langetage enne pööramist veermik ja pöörake masinat veermiku peal!

Enne ümberpööramist põlluserval:

- Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Tõstke masin välja.

Pärast ümberpööramist:

1. Vajutage traktori juhtseadmel *kollane*.
- Langetage masin.
2. Lülitage traktori juhtseadmel *kollane* ujuvasendisse.
- Tööd jätkatakse.



Põlluserval jätkatakse tööd alles siis, kui masina suund kattub töösuunaga.

11 Häired

Häire	Kõrvaldamine
Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev	- Sügavuse hüdrauliline seadistamine: hüdraulikasilindrite sünkroniseerimine, vt allpool. - Sügavuse mehaaniline seadistamine: Kontrollige, kas kõik spindlid on võrdse pikkusega. - Veojõu võimsuse vähendamine - Kontrollige lõiketerade kulumist - Kontrollige korrektset tööasendit - Viige tiisel ujuvasse asendisse. - Tõmmake telik täielikult sisse. - Klappige tugijalad täielikult välja.
Ketaste/piiridade külge jääb taimne materjal.	- Tõstke masin välja ja rakendage uuesti. - Kontrollige/kohandage piide ja tasandusseadeldise töösügavust.
Ebatasane töötulemus rulli taga	Kontrollige/kohandage tasandusseadeldise seadeid.
Mulla üleslükamine rulli ees.	- Tõstke masin välja ja rakendage uuesti. - Vähendage töösügavust. - Langetage šasiid, kuni see võtab üle osa masina raskusest. Seadistamine distantselementide kaudu šassiisilindril. - Vedruskreeperi või noasüsteemi kallutamine üles
Hamastihendusrulli juurdelisamine.	Kaabitsa reguleerimine.
Tiisel langeb lahtihaagitud masina puhul alla.	Sulgege tiisli silindri sulgemiskraan.
Ülekoormuse kaitse lõikepoldid murduvad korduvalt.	Poltide pingutusmomentide kontroll

Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev?

→ Sünkroniseerida hüdrokilindrid!

Sama töösügavuse saavutamiseks kogu masinalaiuse ulatuses on vajalik, et vastavad hüdrokilindrid oleksid sama pikkusega.

Vajadusel saab hüdrokilindreid sünkroniseerida:

1. Vajutage traktori juhtseadet *roheline*, nii et hüdrokilindrid sõidaksid täielikult välja.
2. Vajutage juhtseadet järgneva 10 sekundi jooksul.

→ Toimub ülevool, mis läbib kõiki silindreid. Silindrid seadistavad end sealjuures samale pikkusele.



See toiming tuleks pärast pikemat seisakut enne töö algust läbi viia.

Erinev töösügavus ees ja taga?

- Sünkroniseerige hüdrokilindrid (vaata eelnevalt)
- Sügavuse mehaaniline seadistamine: Kontrollige, kas kõik spindlid on võrdse pikkusega.
- Vähendage veojõu võimsuse survet.

12 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema ei hakkaks, vt 75.



OHT

- Järgige hooldamisel, remontimisel ja puhastamisel peatükki "Ohutusjuhised operaatorile", vt 31.
- Hooldustöödel ülestõstetud seadme puhul tuleb alati kasutada sobivaid tugielemente.
- Kontrollige valgustusseadme korrasolekut!



- Remontimisel koos sellele järgneva värvimisega tuleb tootel asuvad joonised ja hoiatussildid uuendada!
- Kulunud ja vigastatud detailid tuleb välja vahetada. Kasutage ainult originaalvaruosid!
- Kõik tähistatud määrimiskohad tuleb vastavalt määrimiskavale (leheküljel 108) määrada ning liug- ja liigendpinnad tuleb sisse määrada!
- Pärast töö lõppu tuleb tööriistad puhastada!

12.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti tähelepanelikult!
- Ärge kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist sisse, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või rasva lahustavaid vahendeid.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga



- Survepesu/aurupesu kasutades järgige kindlasti järgmisi punkte:
 - o Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - o Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - o Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määride- ja laagridetailidele.
 - o Hoidke alati survepesu- või aurupesudüüsi ja masina vahel vähemalt 300 mm vahemaad.
 - o Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

12.2 Määrimisnõuded (remonditöökojas)

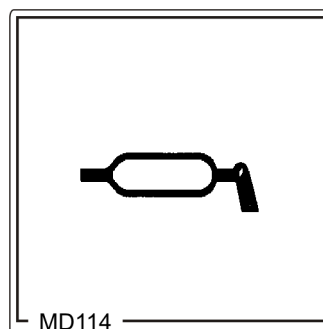


Määrige kõik määrideniplid (hoidke tihendid puhtana).

Määrige/õlitage masinat ettenähtud intervallidega.

Masina määrimiskohad on tähistatud kile abil.

Mustuse mittepressimiseks laagritesse puhastage määrimiskohad ja määridepress enne määrimist põhjalikult. Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja ja asendage see uuega!



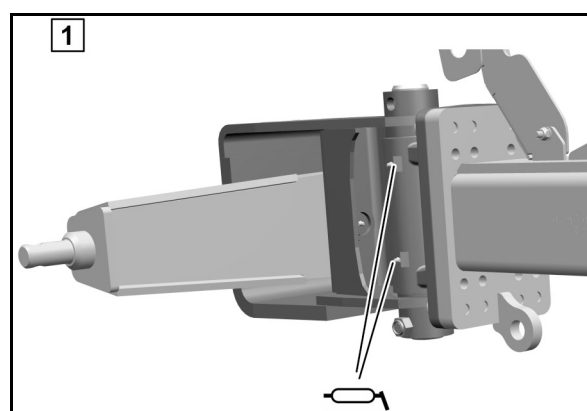
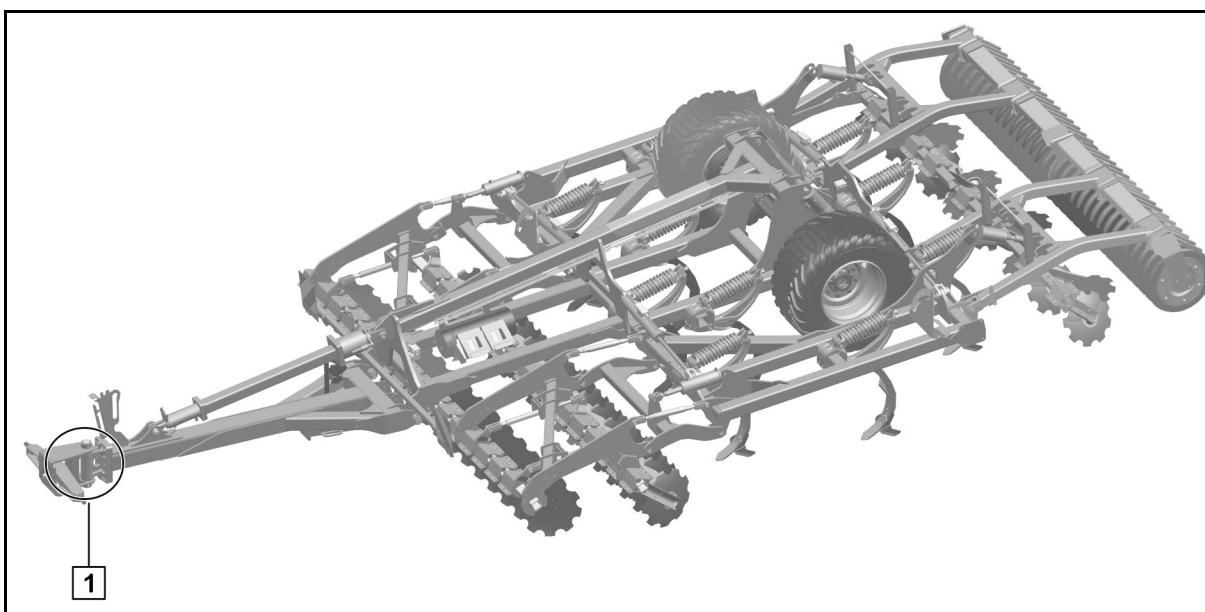
Määrdeained

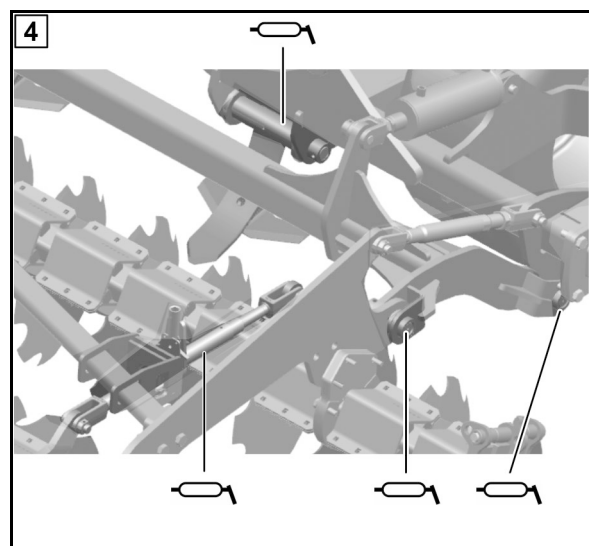
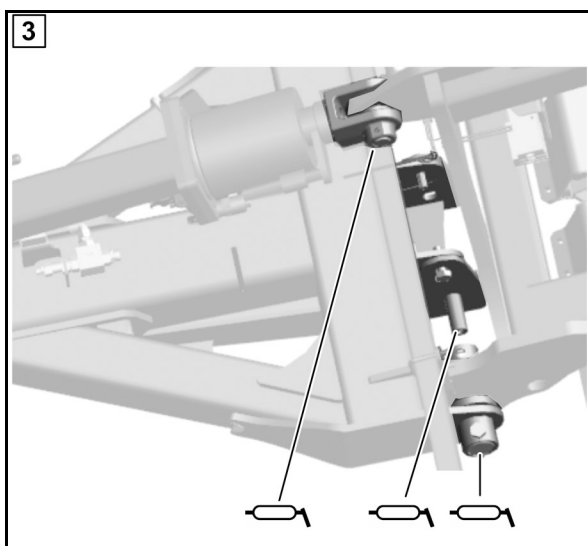
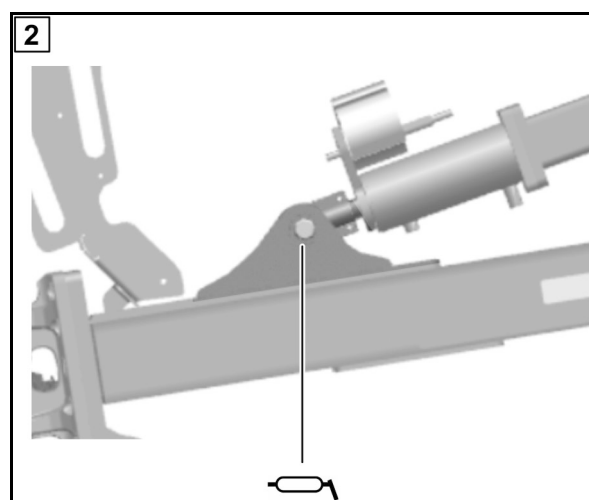
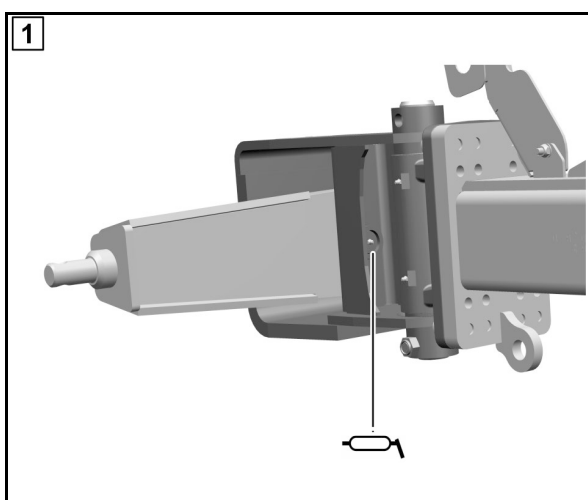
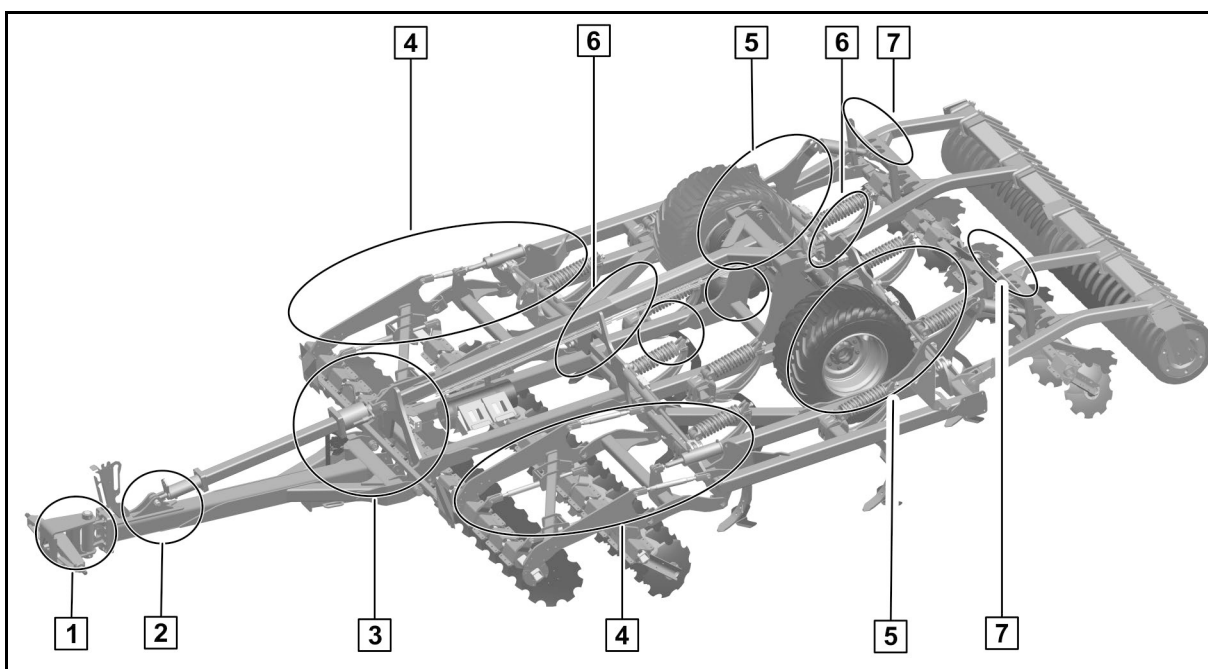


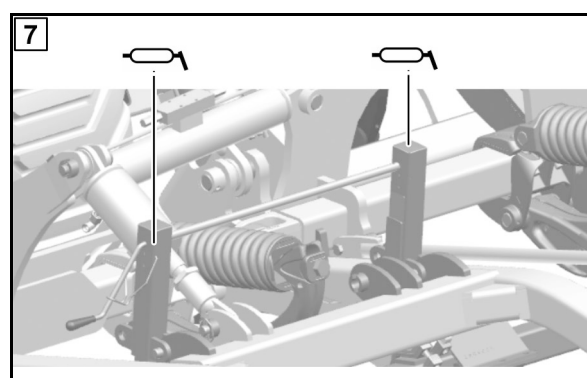
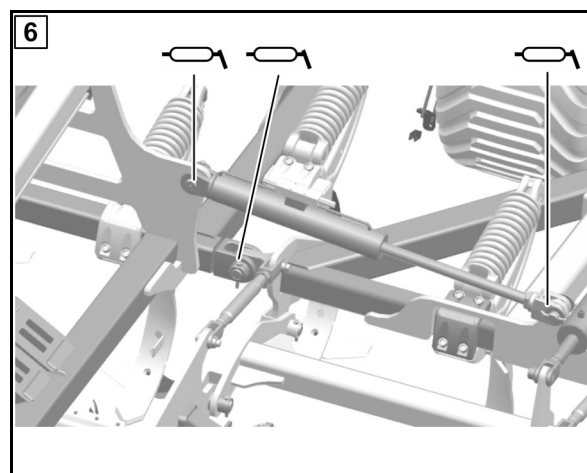
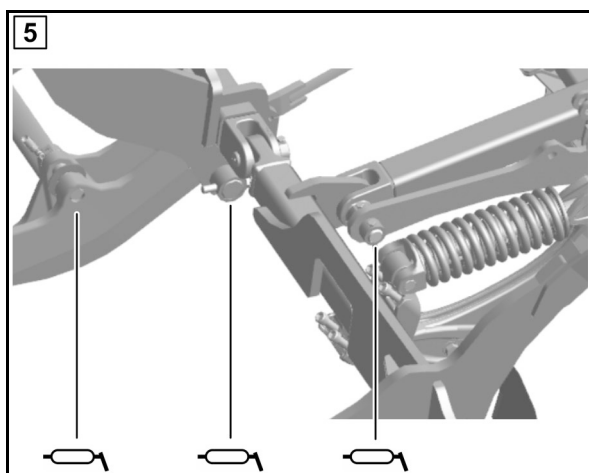
Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

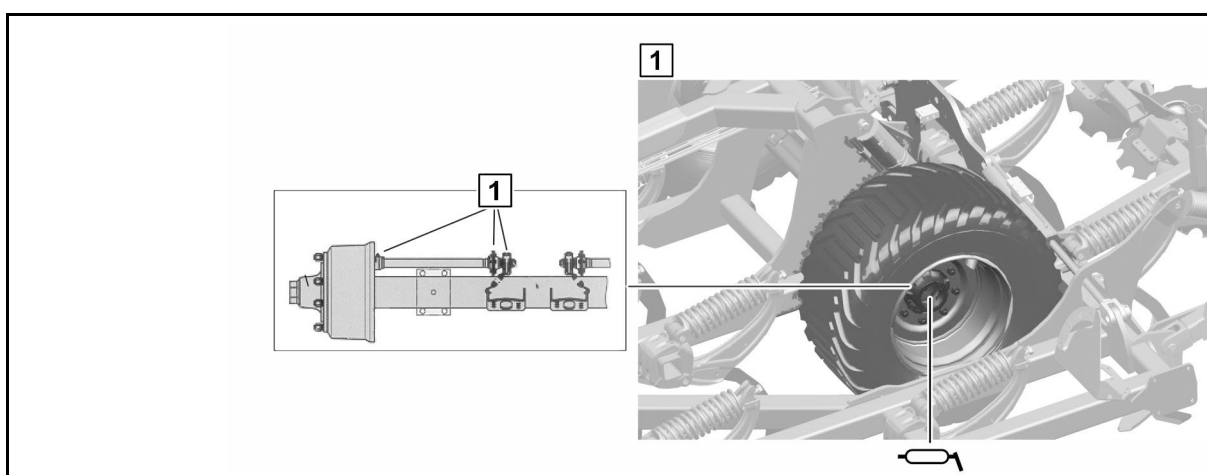
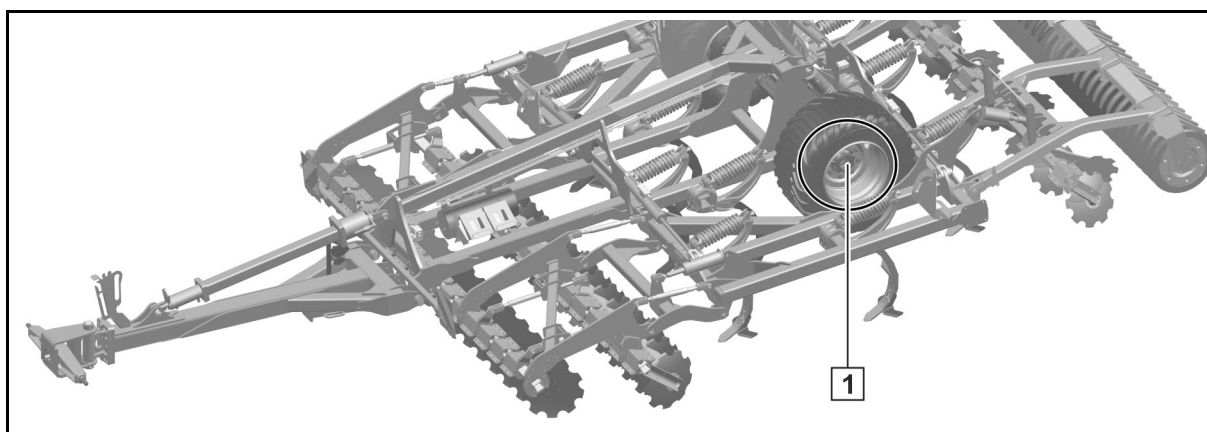
Määrimiskohad 10 h järel







Määrimiskohad 500 h järe



12.3 Hooldusplaan – ülevaade



- Järgige hooldeintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasapandud võõrdokumentatsioonis näidatud ajaintervallid, töövõimsused või hooldeintervallid on prioriteetsed.

Esimese töösõidu järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Piide sidestus	• Kruviliite kontroll	115	
Valtside sidestus	• Kruviliite kontroll	115	
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine • Tiheduse kontrollimine	108	X
Rattad	• Rattapoltide kontrollimine	126	
Telg	• Kruviliite kontroll	118	

Pärast 5 tundi kestnud tööd

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Adratera	• Kruviliite kontroll	115	

Iga päev

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Kogu masin	• Visuaalne kontrollimine enne kasutamist		
Õhkpiduri õhuballoon	• vee eemaldamine	121	

Kord nädalas/iga 50 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine	109	X
Piide sidestus	• Kruviliite kontroll	115	
Ülekoormuskaitse Super ja Ultra	• Kontrollige C-Mix Super ja Ultra laagripukside kulumist	111	X
Valtside sidestus	• Kruviliite kontroll	115	
Kettakandurite sidestus	• Kruviliite kontroll	116	
Telg	• Kruviliite kontroll	118	
Eraldajad rullil	• Vahemiku kontroll	87	
Rattad	• Rehvirõhu kontrollimine • Rattapoltide kontrollimine • Kontrollige kahjustuse esinemist	126	
Seisupidur	• pidurdusvõime kontrollimine rakendatud olekus	124	
Pidurisüsteem	• Visuaalse kontrolli teostamine		
Haakeseade	• Kontrollige kahjustuste, deformatsioonide ja mõrade esinemist	125	

Kord kvartalis/iga 200 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder	• Kruviliite kontroll	127	
Pidurisüsteem	• Kontrollimine vastavalt juhendile	123	X
	• Hõõrdkatte kontrollimine	120	
	• Hoovastiku regulaatori seadistus		
Haakeseade	• Kontrollige kinnituspoltide kulumist ja tugevat kinnitust	125	
Raam	• Kontrollige kahjustuste esinemist		
Rull	• Rulli kontrollimine	115	

Poole aasta / 500 töötunni järel

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Telg (käiguosa / tugiratas)	• Rummukatte poltide pingutamine	--	X
	• Rummulaagri lõtku kontrollimine / reguleerimine	119	X

Kord aastas / iga 1000 töötunni järel

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Pidurisüsteem	• Piduritrumli määrdumuse kontrollimine	118	X
	Automaatne hoovastikuregulaator	120	X
	• Talitluskontroll • Seadistused		
Suruõhupidur	• Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures	122	X

Iga 2 aasta tagant

Koostedetail	Hooldustöö	Vt lk	Töökojatöö
Telg (käiguosa / tugiratas)	• Rummulaagri määrimine		X

Vajadusel

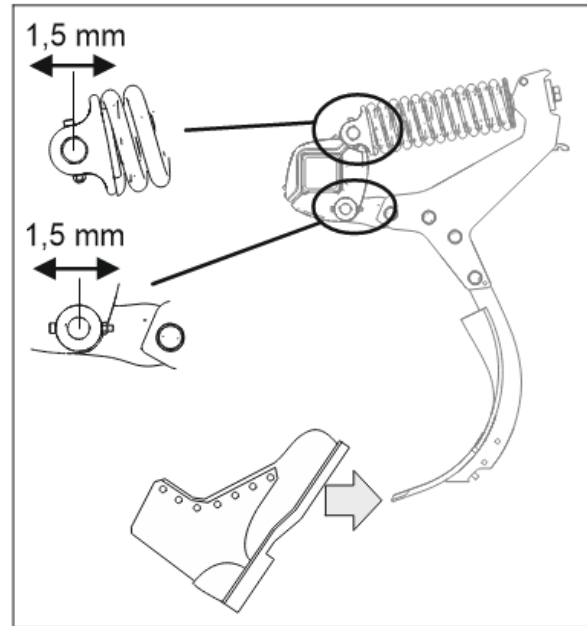
Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Adratera	• Vahetus	113	
Piid	• Vahetus	115	
Ketas XL041 / XL043	• Kulumise kontroll –	115	X
Kettasegmendid	• Vahetus	114	X
Haakeraua poldid	• Vahetus	131	

12.4 C-Mix Super ja Ultra laagripukside kulumise kontrollimine

1. Jätke masin seisma ja tõstke veidi üles.
→ Adrad on vahetult maapinna kohal.
2. Rakendage jala abil vaheldumisi horisontaalset jõudu adra otsale.
3. Tehke kindlaks laagrilõtk poldi ja tugiratta hoidiku vahel.
4. Tehke kindlaks laagrilõtk poldi ja laagrihoova vahel.

Maksimaalselt lubatud lõtk: 1,5 mm

5. Kui laagrilõtk on suurem kui 1,5 mm, tuleb laagripuksid välja vahetada.
→ Töökojatöö.



12.5 vahetamine ja piide vahetamine



ETTEVAATUST

- Ceuse piisid ja vandaid on võimalik põllul välja vahetada. Selleks tõstke masinat üksnes veidi üles, et minimeerida masina soovimatust allavajumisest tingitud vigastusohtu..
- Ärge paigaldage masinat mitte mingil juhul adrateradega vastu kõva kattega pinnast!



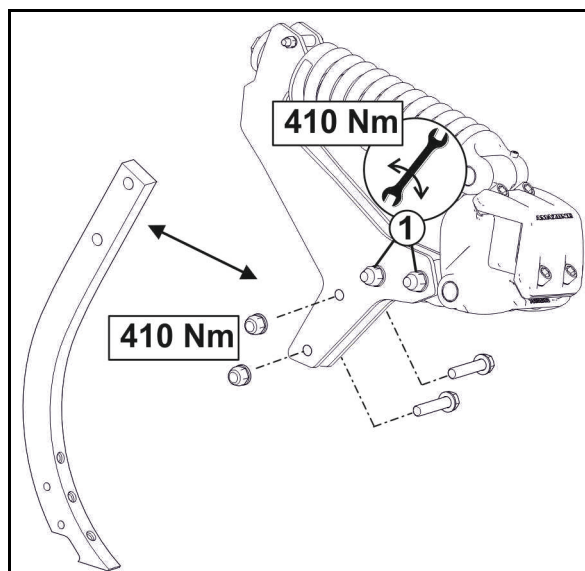
VORSICHT

Terav serv põhjustab vigastusohtu!

- Olge adraterade vahetamisel eriti ettevaatlik!
- Vältige kruvide kaasaliikumist nelikandis.
- Kasutage tingimata kaitseprille ja kindaid!

12.5.1 Piide vahetamine

Piide vahetamiseks tuleb ülemised poldid (1) ainult lahti keerata ja mitte eemaldada.



12.5.2 Masina horisontaalne joondamine tööasendis.



Joondage jäiga tiisliga masinad traktori alumiste veoraudade kaudu horisontaalselt välja.

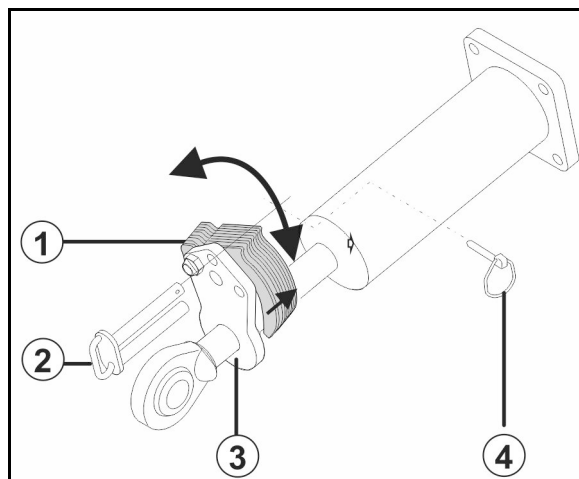
Vajadusel reguleerige masinat tiisli silindri distantselementide abil horisontaalselt.

1. Viige masin põllul tööasendisse.
2. Rakendage traktori kollane juhtseade.
- Tõstke masin üles põlluservaasendisse.
- Tiisli silinder liigub välja.
3. Eemaldage polt (2).
4. Pöörake piisav arv distantselemente (1) tiisli silindri juures sisse.



Pöörake distantselemendid tõkisplaadi (3) juurest alustades sisse ja hüdraulikasilindripoolselt alustades välja.

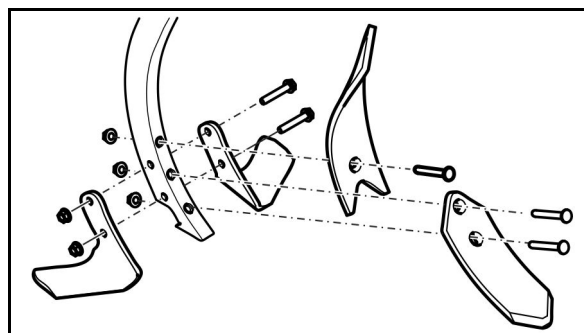
5. Monteerige polt uuesti ja fikseerige rõngassplindiga (4).
6. Kontrollige horisontaalset tööasendit ja vajadusel korrigeerige.



12.5.3 Adraterade vahetamine

Adraterade vahetamisel jälgige

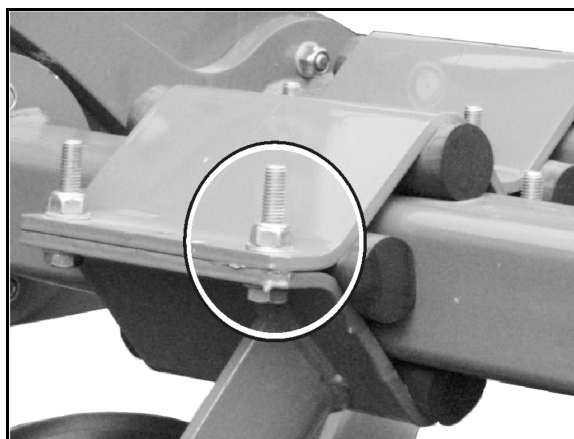
- Poltide pingutusmoment: 145 Nm.
- Kontrollige 5 tunnilise kasutamise järel poltide kinnitust.



12.6 Kettasegmentide monteerimine ja demonteerimine (remonditöökojas)



- Vedrudel asuvate elementide (kettasegmentide) demonteerimisel jälgige eelpinget! Kasutage sobivaid rakiseid!
- Kettasegmentide monteerimiseks ja demonteerimiseks kasutage abitööriistadena täiendavalt pikemaid polte!



12.7 Ketaste vahetamine (remonditöökojas)

Ketta min läbimõõt: 360 mm.

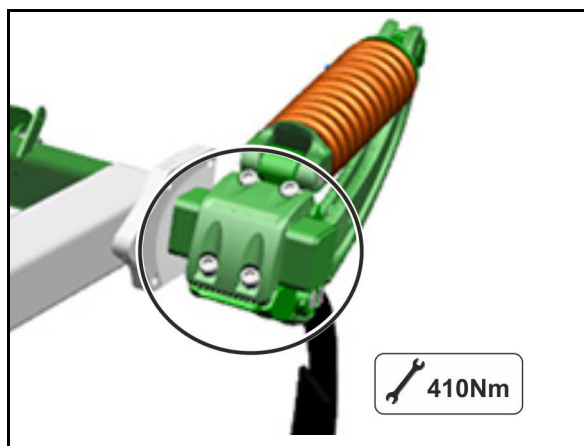
Ketaste vahetamine toimub seksioonide juures, väljapööratud masinaga,

Ketaste vahetamiseks keerake neli kruvi lahti ning pärast uuesti kinni.



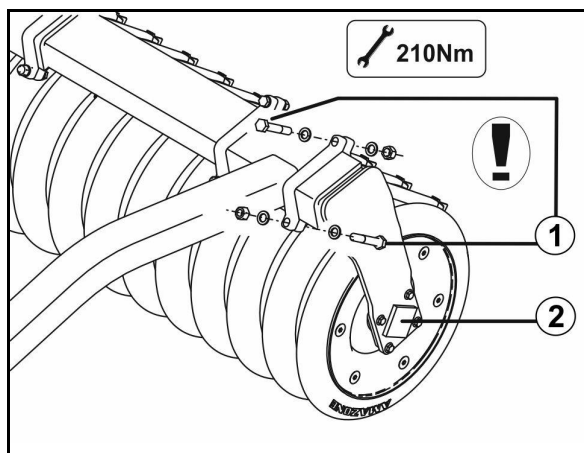
12.8 Piide sidestus

Kontrollige piide sidestuse keermesliite tugevat kinnitust.



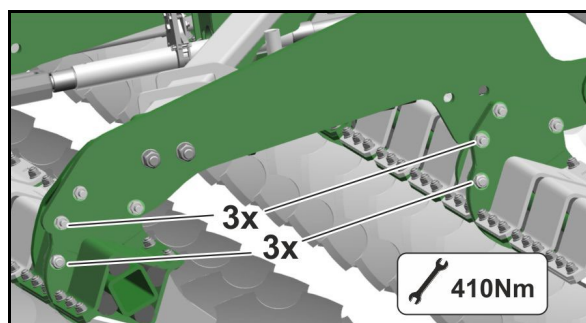
12.9 Rulli kontrollimine

- Kontrollige poltide (1) joondamist.
- Kontrollige poltliidete (1) tugevat kinnitust.
- Kontrollige rulli laagri (2) liikuvust.



12.10 Kettakandurite sidestus

Kontrollige piide sidestuse keermesliite tugevat kinnitust.



12.11 Telg (käiguosa / tugiratas) ja pidur



Soovitame optimaalse pidurdamise ja pidurikatete minimaalse kulumise huvides lasta traktorit ja masinat reguleerida. Laske nimetatud reguleerimine teha spetsiaaltöökajas vastava sissesõitmisaja järel.

Pidurikatete liigse kulumise korral laske masinat ja traktorit reguleerida juba varem.

Pidurdusprobleemide vältimiseks seadistage kõik sõidukid vastavalt EL direktiivile 71/320/EMÜ!



Hoiatus!

- Tööpidurit tohivad remontida ja seadistada vaid vastava väljaõppega spetsialistid.
- Eriti ettevaatlik tuleb olla pidurivoolikute läheduses keevitamisel ja puurimisel.
- Tehke pärast kõiki pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid põhimõtteliselt pidurdusproov.

Üldine visuaalne kontroll



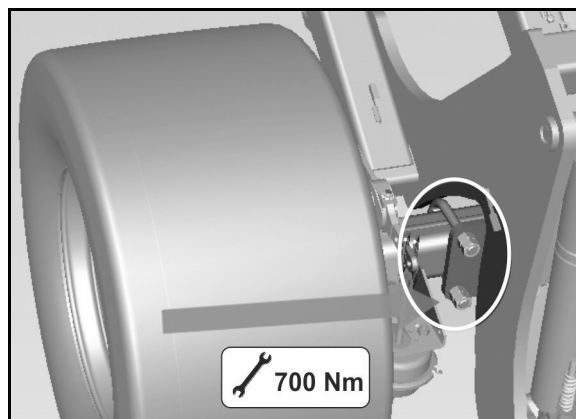
HOIATUS

Sooritage pidurisüsteemi üldine visuaalne kontroll. Jälgige ja kontrollige järgmisi kriteeriume:

- Torud, voolikud ja ühendusotsikud ei tohi väliselt olla vigastatud ega roostes.
- Liigendid, nt kahvli peadel peavad olema nõuetekohaselt fikseeritud, liikuma kergelt ja nad ei tohi olla pesast välja tulnud.
- Trossid ja tõmbetrossid
 - peavad paiknema laitmatult.
 - ei tohi omada nähtavaid pragusid.
 - ei tohi olla sõlmes.
- Kontrollige pidurisilindrite kolvikäiku, vajadusel seadistage.
- Õhuballoon ei tohi
 - kinnituslintidel liikuda,
 - katkine olle,
 - väliste korrosioonikahjustustega olla.

Telje poldid kinnitusplaatidega

Kontrollige piide sidestuse keermesliite tugevat kinnitust.



Piduritrumli mustumise kontrollimine

1. Keerake piduritrumli siseküljel mõlemad katteplekid (1) maha.
2. Vajadusel eemaldage sissetunginud mustus ja taimejäägid.
3. Paigaldage katteplekid uuesti kohale.



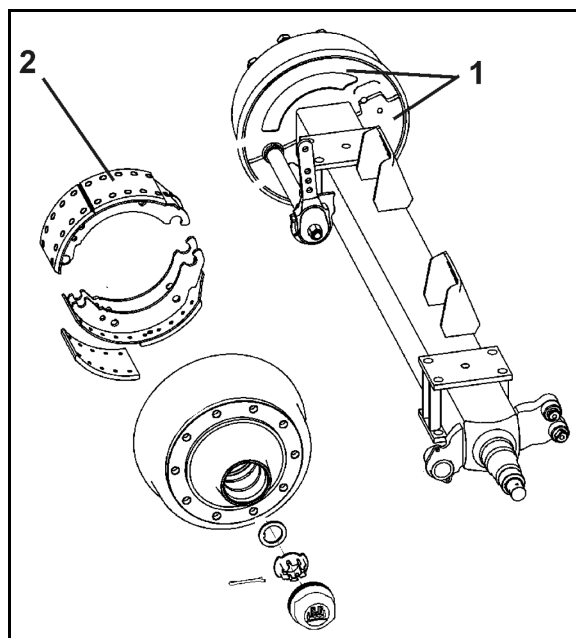
ETTEVAATUST

Sissetunginud mustus võib ladestuda pidurikatetele (2) ning sellega pidurdustõhusust oluliselt halvendada.

Õnnetusoht!

Kui piduritrumlis on mustust, tuleb lasta pidurikateteid eritöökojas kontrollida.

Selleks tuleb ratas ja piduritrummel demonteerida.



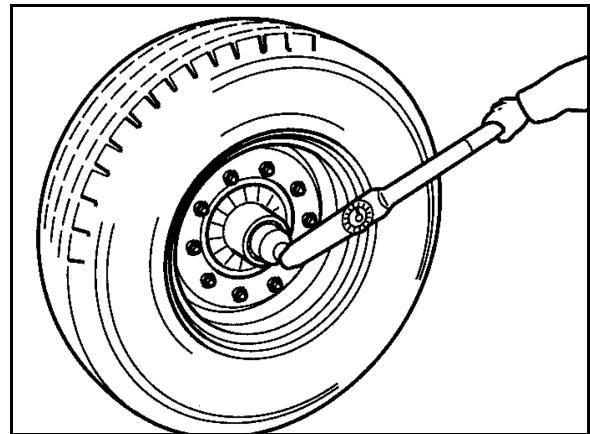
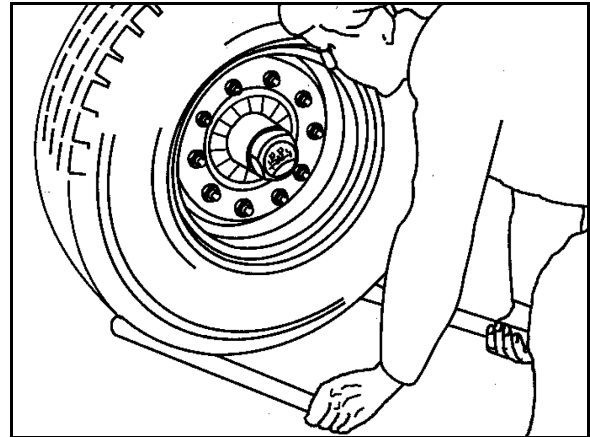
Rummu laagri lõtku kontrollimine

Rummu laagri lõtku kontrollimiseks tõstke sild üles, kuni rattad on vabad. Vabastage pidur. Asetage kang rehvide ja aluspinna vahele ning kontrollige lõtku.

Tuntava lõtku puhul:

Laagri lõtku reguleerimine

- Eemaldage ventiilikübar või laagrikate.
- Eemaldage splint silla mutri seest.
- Keerake rattapolt ratast samal ajal pöörates kinni, kuni rummu liikumine on kergelt takistatud.
- Pöörake silla polt järgmise võimaliku splindi auku. Kui polt satub samasse auku, valige järgmine auk (max 30°).
- Asetage splint kohale ja pöörake kergelt üles.
- Määrige ventiilikübarat kergelt püsimaardega ja lööge või kruvige see rummu sisse.



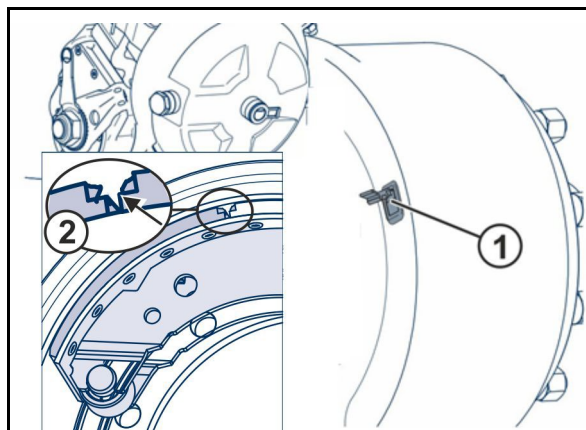
Pidurikatete kontrollimine

Pöörake piduri hõõrdkatete paksuse kontrollimiseks vaateava (1) kummist kate kõrvale.

Piduri hõõrdkatete vahetamine → töökojas läbiviidav töö

Tingimused piduri hõõrdkatete vahetamiseks:

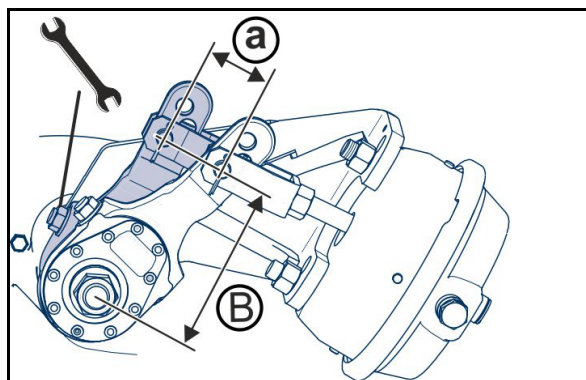
- Saavutatud on piduri hõõrdkatete vähim paksus 5 mm.
- Saavutatud on kulumisäär (2).



Hoovastiku aluse reguleerimine

Vajutage käega hoovastiku alust surve suunas. Kui pikikäigu membraanisilindri survevarda tühikäik on maksimaalselt 35 mm, tuleb rattapidurit reguleerida.

Reguleerimine toimub hoovastiku aluse kuuskant kruvi abil. Seadistage tühikäik "a" väärtusele 10-12% ühendatud käigukangi pikkusest "B", nt kangi pikkus 150 mm = tühikäik 15 – 18 mm.

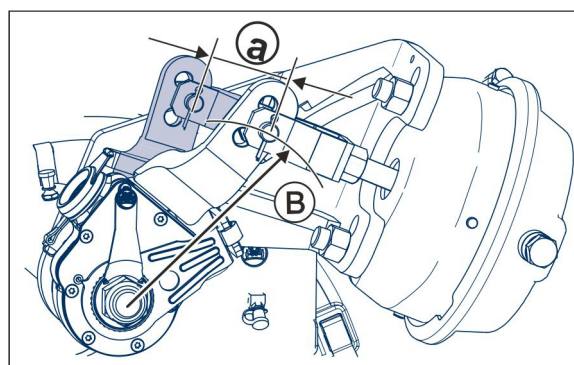


Automaatse hoovastikuregulaatori talitluse kontrollimine

1. Fikseerige masin liikumahakkamise vastu ja vabastage tööpidur ning seisupidur.
2. Käitage automaatset hoovastikuregulaatorit käsitsi.

Tühikäik (a) võib maksimaalselt olla 10- 15 % ühendatud pidurihoova pikkusest (B) (nt pidurihoova pikkus 150 mm = tühikäik 15 – 22 mm).

Kui tühikäik on väljaspool tolerantsi, siis reguleerige hoovastikuregulaatorit. → Töökojas läbiviidav töö

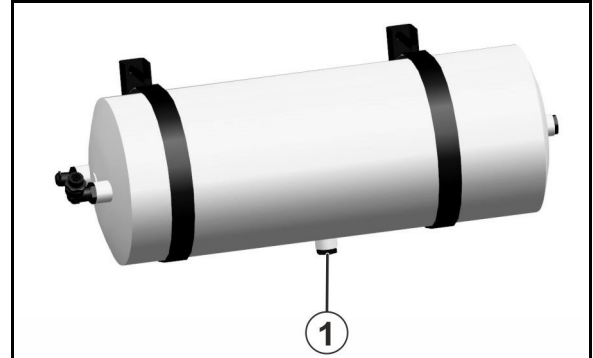


Vee eemaldamine õhuballoonist



Laske õhuballoonist iga päev vesi välja.

1. Laske traktori mootoril seni töötada (umbes 3 min), kuni suruõhuballoon on täitunud.
2. Seisake traktori mootor, rakendage käsipidur ja eemaldage süütevõti.
3. Tõmmake vee eemaldamise ventiili (1) rõnga juures seni külgsuunas, kuni õhuballoonist ei tule enam vett.
4. Kui väljunud vesi on mustunud, laske õhk välja, keerake vee väljalaskeventiil suruõhuballoonist välja ja puhastage suruõhuballoon.



Suruõhuballoon (1) ei tohi

- kinnituslintidel liikuda,
- katkine olla,
- väljastpoolt roostes olla.



Kui suruõhuballoon ei vasta ülaltoodud nõuetele, vahetage balloon välja!

12.11.1 Suruõhuvooliku filtri puhastamine liitmikupea juures



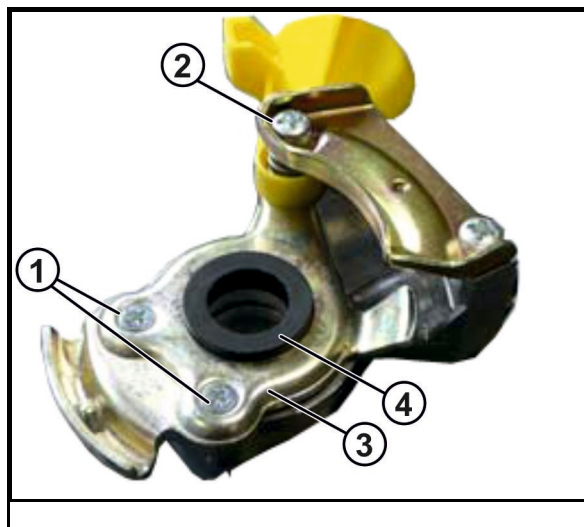
Viige töö läbi rõhuvabas olekus. Fikseerige masin liikumahakkamise vastu.

1. Koputage keermelukustus lahti ja eemaldage poldid (1).
2. Keerake poldid (2) mõne pöörde võrra välja.
3. Lükake metallplaat (3) tihenduskummi (4) kohale ja pöörake kõrvale.



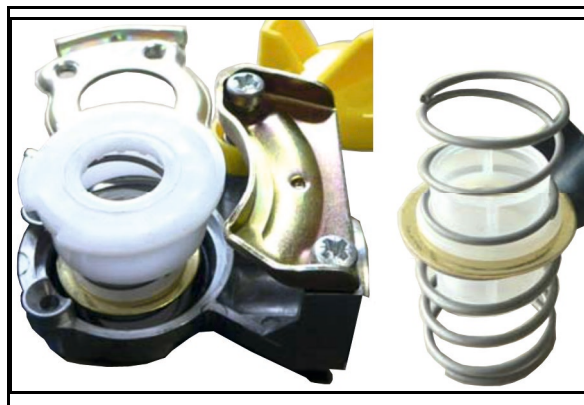
Üksus on vedrupinge all.

4. Eemaldage tihenduskumm.



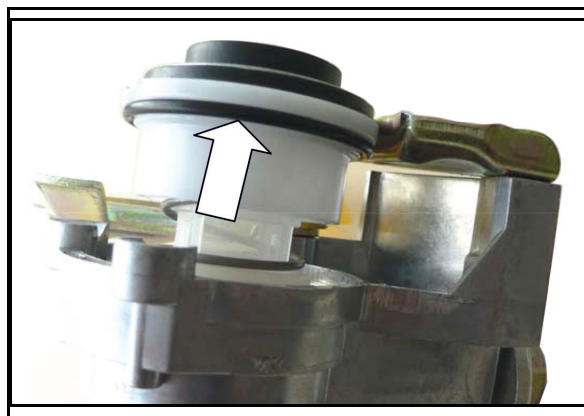
5. Puhastage ja määrige tihenduspindu, O-rõngast ja filtrit.

→ Vahetage kummitihend vajadusel välja.



Paigutage O-rõngas korrektselt plastikrõngale.

6. Viige montaaž läbi vastupidises järjekorras.
- Poldi pingutusmoment (1): 2,5 Nm
 - Poldi pingutusmoment (2): 7 Nm



Kahekontuurilise tööpiduri kontrollimise juhend

1. Tiheduse kontroll

1. Kontrollige kõiki ühendusi, toru-, voolik- ja poltühendusi tiheduse suhtes.
2. Kõrvaldage lekked.
3. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
4. Vahetage purunenud ja katkised voolikud välja.
5. Kahekontuuriline tööpidur on tihe, kui rõhulangus ei ole 10 minuti jooksul suurem kui 0,15 baari.
6. Tihendage lekkivad kohad või vahetage lekkivad ventiilid välja.

2. Õhuballooni surve kontrollimine

1. Ühendage õhuballooni kontrollimiskohta manomeeter.
Surve peab olema 6,0 kuni 8,1 + 0,2 baari

3. Pidurisilindri surve kontrollimine

1. Ühendage pidurisilindri kontrollimiskohta manomeeter.
Surve peab vabastatud piduri korral olema 0,0 baari

4. Pidurisilindri visuaalne kontrollimine

1. Kontrollige tolmu- ja õliühendite vigastuste suhtes.
2. Vahetage katkised detailid välja.

5. Piduriventilide, -silindrite ja -hoovastike liigendite kontrollimine

Piduriventilide, -silindrite ja -hoovastike liigendid peavad kergelt libisema, vajadusel määrige või õlitage neid kergelt.

12.11.2 Hüdrauliline pidur

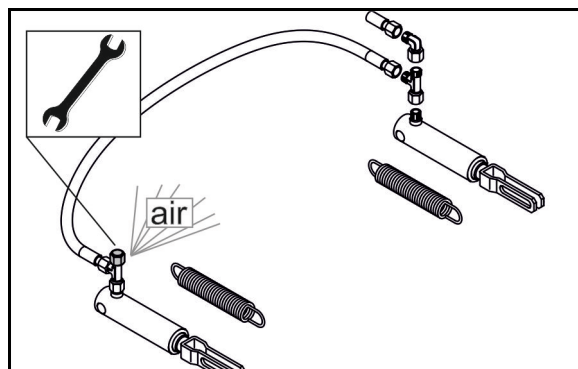
Hüdroajamiga pidurite kontrollimine

- kontrollige kõigi pidurivoolikute kulumist
- kontrollige kõigi keermesliidete tihedust
- vahetage välja kulunud või vigastatud detailid.

Hüdroajamiga pidurite õhutamine (töökojas läbiviidav töö)

Iga kord pärast pidurite remonti, mille käigus avati süsteem, tuleb pidurisüsteemist eemaldada õhk, mis võib olla tunginud survetorustikku.

1. Avage veidi õhutusventiil.
 2. Vajutage traktori pidurit.
 3. Sulgege õhutusventiil kohe kui õli hakkab välja voolama.
- Koguge väljavoolav õli kokku.
4. Teostage pidurite kontrollimine.



12.11.3 Seisupidur



Uute masinate puhul võivad seisupiduri piduritrossid pikeneda.

Reguleerige seisupidurit, kui

- seisupiduri rakendamiseks on vaja kolme neljandikku spindli pingutus pikkusest,
- olete uued pidurikatted pannud.

Seisupiduri reguleerimine



Piduritross peab vabastatud seisupiduri puhul kergelt rippuma. Sealjuures ei tohi piduritross olla vastu teisi detaile ega nende vastu hõõruda.

1. Vabastage trossi klemmid.
2. Lühendage piduritrossi vastavalt ja kinnitage klemmid uuesti.
3. Kontrollige rakendatud seisupiduri nõuetekohast funktsioneerimist.

12.12 Haakeseadme kontrollimine



OHT!

- Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel asendage kahjustatud tiisel koheselt uuega.
- Remonte võib teostada ainult tootjatehas.
- Ohutusest tulenevatel põhjustel on tiisli keevitamine ja puurimine keelatud.

Kontrollige haakeseadmel (tiisel, alumised veorauad, haakekuul, veoaas) järgnevat:

- kahjustus, deformatsioon, mörad
- kulumine
- kinnituspoltide tugevat kinnitust

Haakesead	Kulumismõõt	Kinnituspoldid	Arv	Pingutusmoment
Alumiste veorauade traavers	Kat 3: 34,5 mm Kat 4: 48,0 mm Kat 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Haakekuul				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Veoaas				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.13 Rehvid / rattad

	Teliku rattad / Lisarattad:	Rattapoltide vajalik pöördemoment:
	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (- 0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

	• Kasutage vaid meie ettenähtud rehve ja velgi. • Rehve tohivad remontida vaid vastavate tööriistadega spetsialistid! • Rehvide paigaldamine nõuab piisavalt teadmisi ja nõuetekohaseid tööriistu! • Asetage tungraud vaid tähistatud kohtadesse!
---	--

12.13.1 Rehvirõhk

	Täitke rehvid antud rehvi nimirõhuni. Rehvirõhk on toodud velje peal kleepsul.
--	--

12.13.2 Rehvide paigaldamine

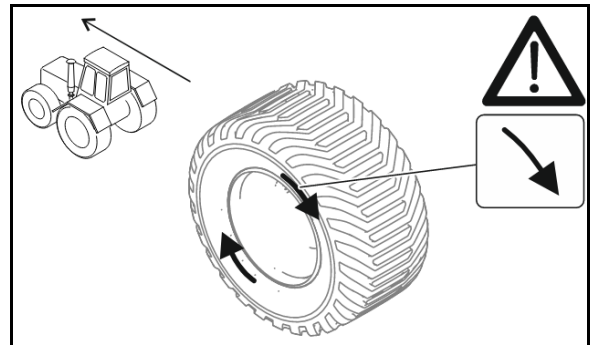


- Eemaldage enne uue/teise rehvi paigaldamist rehvide tugipindadelt korrosioon. Sõitmisel võib korrosioon põhjustada velgede kahjustusi.
- Kasutage uute rehvide paigaldamisel alati uusi ilma voolikuta ventiile või voolikuid.
- Kruvige ventiilikübarad alati koos paigaldatud tihendiga ventiilidele.

12.13.3 Rataste monteerimine (remonditöökoda)



Monteerige rattad rehvi peale kantud pöörlemissuunale vastupidises suunas.



12.14 Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder



Kontrollige hüdraulikasilindril silindriakna tugevat kinnitust.

Lahtioleku korral kindlustage kolvivarras keermeliimiga (kõrgtugev) ja pingutage vastumutter 300 Nm-ga kinni.

12.15 Hüdraulikaseadis (remonditöökojas)



HOIATUS

Terve keha põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaseadmestiku hüdraulikaõli tõttu!

- Hüdraulikaseadmete juures tohib töid teha ainult spetsiaalne töökoda!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.

Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides raskeid vigastusi tekitada!

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole! Põletusoht!

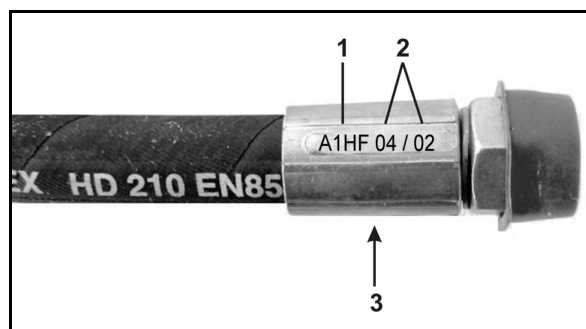


- Hüdraulikavoolikute ühendamisel kontrollige, et veomasina hüdraulikasüsteemid oleksid nii veomasina kui ka masina pool survestamata!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige hüdraulikajuhtmeid ja ühendusi regulaarselt, et need ei oleks kahjustatud ega määrdunud.
- Laske asjatundjal vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid töökindluse suhtes kontrollida!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid AMAZONE algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutusaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks vette ega pinnasesse!

12.15.1 Hüdraulikavoolikute märgistused

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märk (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



12.15.2 Hooldeintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmes ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige silmnähtavate vigade esinemist hüdraulikasüsteemides.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikakomponendid otsekohe välja.

12.15.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid



Pidage oma enese turvalisuse huvides kinni järgmistest ülevaatuskriteeriumidest!

Kui tuvastate hüdraulikavoolikute puhul järgmisi asju, vahetage need välja:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabedus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Voolikute loomuliku kuju deformeerumine või loomulikule kujule mittevastamine. Nii surveta kui survestatud seisundis või pööramisel (nt kihtide eraldumine, paisete teke, lõmastuskohad, voltimiskohad).
- Lekked.
- Voolikutarviku kahjustused või deformeerumine (lekete oht); pealiskaudsed kahjustused ei ole põhjus väljavahetamiseks.
- Vooliku eemaldumine tarvikust.
- Tarviku korrosioon, mis mõjutab funktsionaalsust ja tugevust.
- Ehitusnõudeid ei ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6 aastat. Kui tarviku olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Selle kohta vt "Hüdraulikavoolikute märgistused".

12.15.4 Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine



Hüdraulikavoolikute monteerimisel ja demonteerimisel pange tähele järgmisi nõuandeid:

- Kasutage vaid AMAZONE algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Pidage puhtust.
- Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada nii, et tööolukorras
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks;
 - o lühikese pikkuse puhul neile liigset saastekoormust ei langeks;
 - o välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi hüdraulikavoolikutele.

Vältige voolikute hõõrdumist ehitusdetailide või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised ehitusdetailid.

 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge, tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige seejuures voolikukinnitusi, mis voolikute loomulikku liikumist ja pikkuse muutusi segaksid.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

12.16 Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimine



OHT!

Muljumis-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögiohud tekivad inimestele, kui masin tuleb tahtmatul traktori küljest lahti!

Liiklusohutusest tulenevatel põhjustel vahetage kahjustatud ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poldid viivitamatult välja.

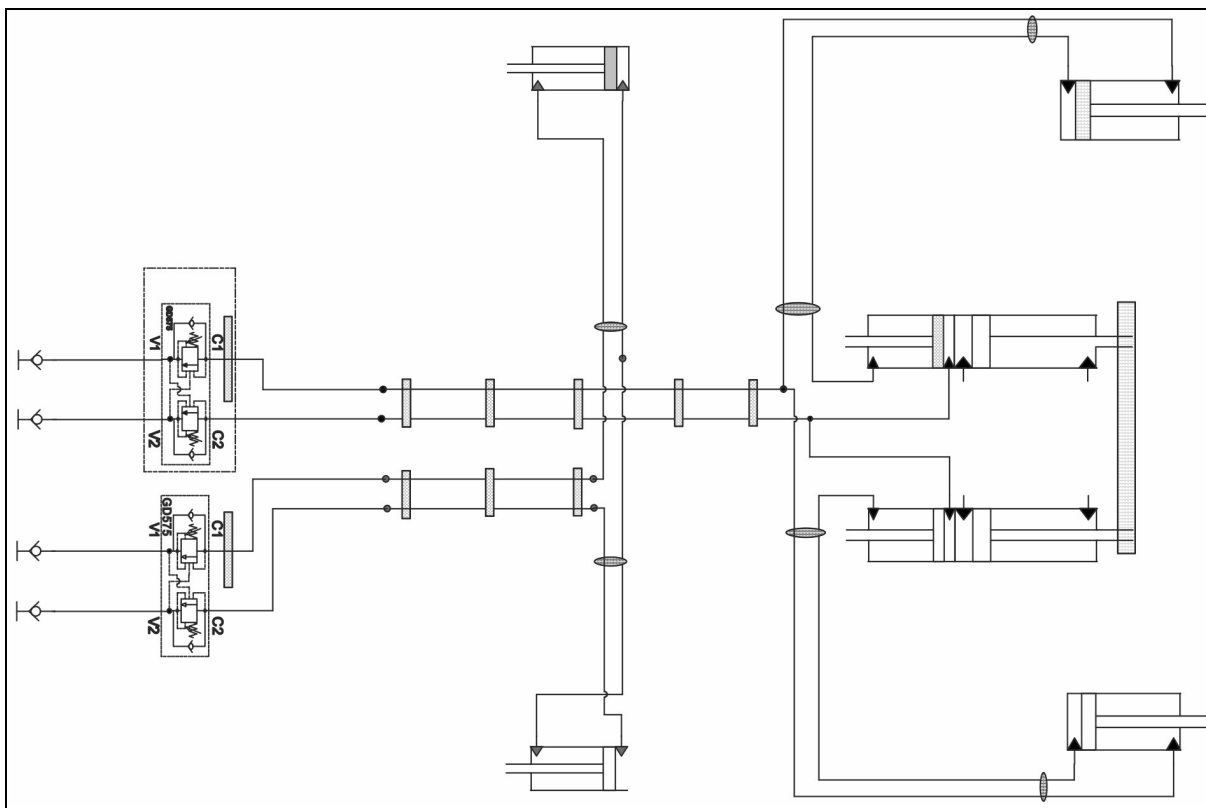
Ülemiste tõmmitsate ja alumise veoraua poltide kontrollimise kriteeriumid

- Mõrade esinemise visuaalne kontrollimine
- Murdekohtade esinemise visuaalne kontrollimine
- Püsivate deformatsioonide visuaalne kontrollimine
- Kulumise esinemise visuaalne kontrollimine ja järelmõõtmine. Lubatud kulumine on 2 mm.
- Kuulhülsside kulumise visuaalne kontrollimine
- Vajaduse korral: Kontrollige kinnituspoltide tugevat kinnitust

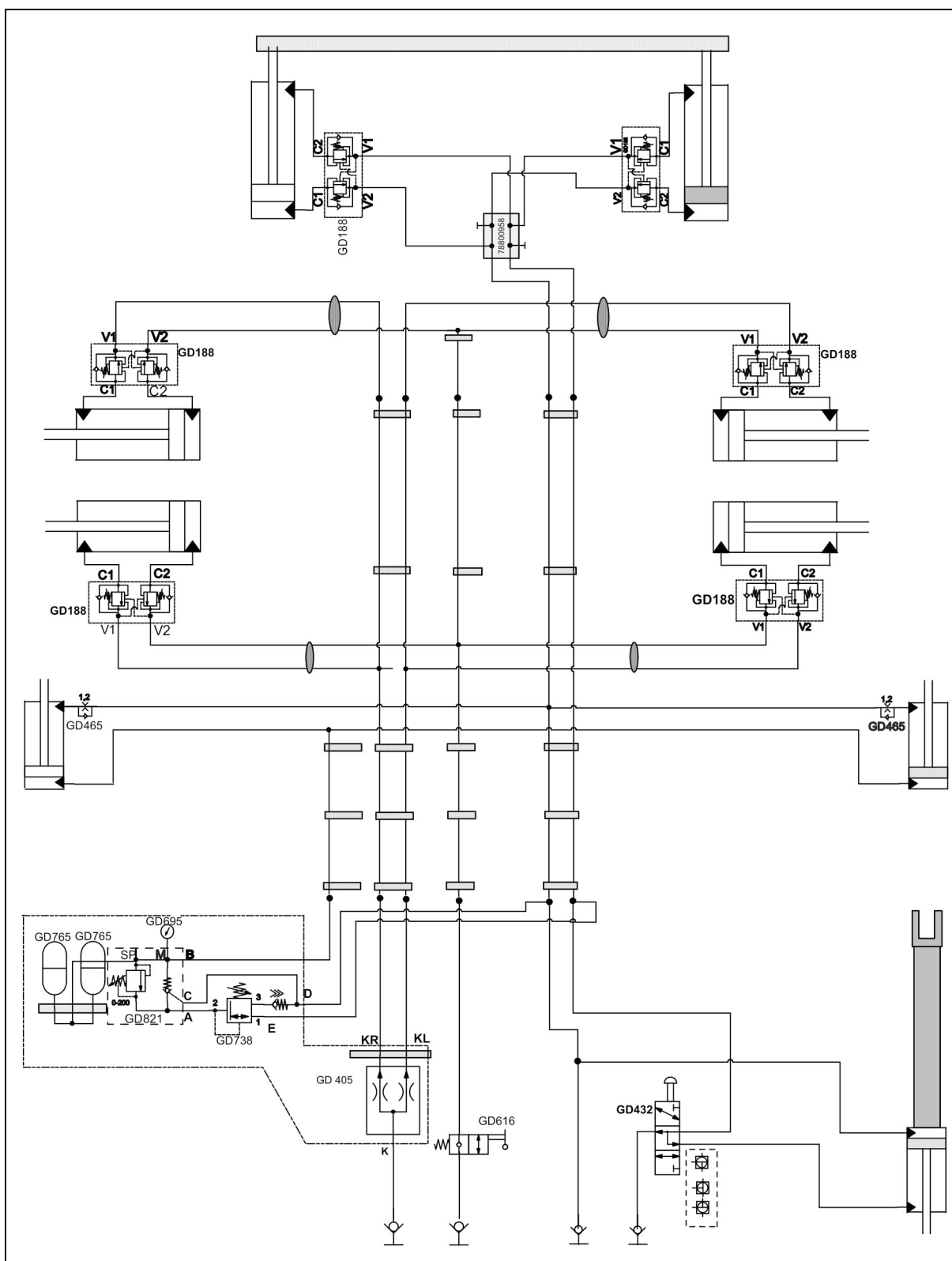
Kui üks kulumiskriteerium on saavutatud, siis vahetage ülemiste tõmmitsate või alumise veoraua poldid välja.

13 Hüdrosüsteemi plaan

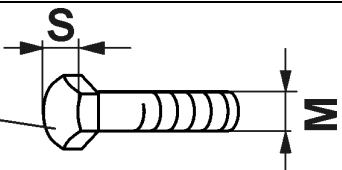
Kettarea / piide sügavuse hüdrauliline reguleerimine

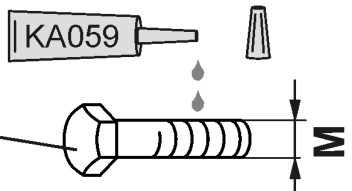


Pööramise hüdraulika, põllupeenraasend / tööasend lisarattaga



13.1 Kruvide kinnitussmoment

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Kattekihiga kaetud poltidel on erinevad pingutusmomendid.

Vaadake peatükist Hooldus vastavaid üksikasju pingutusmomentide kohta.

14 Kontroll-loend masina kasutamiseks



Järgige kasutusjuhendi vastavates peatükkides toodud ohutusjuhiseid!

Toimingud:	Vaata lehekülg:
Masina külgehaakimine	77
Masina tööks ettevalmistamine	
• Masina ümberseadmestamine transpordiasendist tööasendisse	97
• Atrade töösügavus	80
• Tasandusseadeldise töösügavus	86
Masina kasutamine	100
• Masin põllupeenral	100
• Tõrgete kõrvaldamine	102
o Töösügavus on töölaiuse ulatuses erinev	
Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks	
• Masina ümberseadmestamine tööasendist transpordiasendisse	95
Masina lahtihaakimine	79



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

